



MERCREDI 11 NOVEMBRE 1992

No 35202 - 112e année
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds
Fax: 039/210 360
Fr. s. 1,50 / FF 6,00

Administration: 039/210 310
Rédaction: 039/210 210
Abonnements: 039/210 311
Annonces Publicitas: 039/210 410

L'Impartial



Appel au Conseil fédéral lancé par les organisations caritatives

SOS pour la Bosnie

Torture en Israël

Le CICR dénonce

Des Palestiniens continuent de subir des sévices dans les centres d'interrogatoire israéliens, alors que les négociations de paix sur le Proche-Orient se poursuivent depuis un an à Washington. Le Comité international de la Croix-Rouge est formel, les services de sécurité font usage de moyens de pression physiques et psychologiques pour obtenir des aveux.

Page 2

Espace économique européen

René Felber plaide à Neuchâtel



L'intégration européenne est un projet de civilisation, a déclaré René Felber hier soir à Neuchâtel. Le conseiller fédéral s'est exprimé brièvement mais avec passion lors d'une manifestation publique des comités pour l'EEE.

Page 18



JACQUES DESSANGE
Place de l'Hôtel-de-Ville 6
Téléphone 039/28 75 55
132-12375

Le temps presse, l'hiver s'installe: quelque 400.000 personnes, en Bosnie, tentent de fuir les combats au péril de leur vie. Sans abri et sans nourriture, ils subissent le «nettoyage ethnique» imposé par leurs agresseurs. L'Organisation suisse d'aide aux réfugiés (OSAR) a lancé hier, avec les œuvres d'entraide, un appel pressant au Conseil fédéral pour l'accueil d'au moins 10.000 réfugiés. Un geste de la Suisse qui pourrait servir d'exemple.

Berne
François NUSSBAUM

La lettre adressée dans ce sens au Conseil fédéral est signée par la présidente de l'OSAR, la conseillère nationale Angeline Fankhauser (soc/BL). La démarche est soutenue par les œuvres d'entraide, les églises catho-



liques et protestantes, la communauté israélite, ainsi que par plusieurs dizaines de personnalités du monde politique, syndical et artistique.

LONGUE TRADITION

L'aide sur place, à l'évidence, ne suffit plus, a affirmé Vital Darbellay, président de Caritas et conseiller national (PDC/VS). Un accueil massif de victimes est indispensable et, s'il le faut, sans l'aval des autres pays européens. La Suisse, a renchéri Hubert Bucher, secrétaire général de la Croix-Rouge, a ouvert ses

portes aux Hongrois en 1956, aux Tchèques en 1968, aux boat-people vietnamiens dans les années 80: pourquoi pas aux victimes du conflit yougoslave aujourd'hui?

Le conseiller aux Etats Michel Fluckiger (PRD/JU) a apporté le soutien du Conseil de l'Europe, dont il est l'un des vice-présidents de l'Assemblée parlementaire. L'organisation de Strasbourg a demandé expressément que soient dénoncés les Etats membres qui violeraient l'embargo décrété par

l'ONU contre la Serbie. Une délégation du Conseil de l'Europe va par ailleurs se rendre sur place pour évaluer les besoins d'aide.

45 MILLIONS

Au Département fédéral de justice et police (DFJP), on rappelle que la Suisse a débloqué 45 millions de francs, depuis l'automne 1991, pour l'aide sur place. Elle a en outre accueilli 2200 personnes: 200 prisonniers de Croatie, 1000 enfants croates et bosniaques, et 1000 Bosniaques bloqués dans des trains en fuyant les zones de combats. Quant aux 70.000 ressortissants de Bosnie qui séjournent actuellement sans papiers valables en Suisse, ils pourront rester jusqu'à fin avril.

Dans l'immédiat, le DFJP attend que se concrétise l'idée lancée lundi par le conseiller fédéral

Arnold Koller et le président autrichien Thomas Klestil: convoquer une réunion ministérielle européenne pour une opération de sauvetage d'envergure. Il est trop tôt pour avancer le chiffre de 10.000 réfugiés à accueillir en Suisse, indique Viktor Schlumpf, porte-parole du DFJP: ce sera aux ministres de définir une clé de répartition.

CAVALIER SEUL?

Une première réunion internationale, cet été à Genève, s'était exclusivement attachée à l'aide sur place. Cette action se révèle aujourd'hui insuffisante, alors que la situation s'aggrave avec l'arrivée de l'hiver. Arnold Koller va donc tenter de relancer la concertation internationale mais, si elle échoue ou tarde trop, des décisions unilatérales pourraient être prises rapidement par la Suisse. F.N.

Enième cessez-le-feu

L'accord de cessez-le-feu signé entre Serbes, Musulmans et Croates, qui devait entrer en vigueur à minuit, restait entouré hier soir d'incertitudes tant sur la volonté réelle des trois factions en conflit de respecter cette trêve que sur les moyens de l'appliquer.

«Nous voulons nous tenir à cet accord», a déclaré un porte-parole de la présidence bosniaque. «Nous avons donné l'ordre à nos troupes de respecter ce qui est écrit dans cet accord», a-t-il dit alors que des obus de l'artillerie serbe tombaient près du bâtiment de la présidence dans le centre-ville.

Cet accord a été signé à l'aéroport de Sarajevo au moment où plus de 2000 personnes, principalement des Croates et des musulmans bosniaques, ont quitté Sarajevo dans de vieux autocars pour se rendre en Croatie ou à Belgrade. (ap)

OPINION

Dur, dur, ce record...

Le temps de faire vos courses, rapidement, en trois quarts d'heure et déjà trois entreprises, des magasins, des boutiques, une épicerie ou une société de gestion, de conseils ou encore une fabrique doivent déposer leur bilan et fermer leurs portes.

Le mois d'octobre qui vient de jaunir sur le calendrier bat le dramatique record du nombre de faillites publiées dans les feuilles officielles cantonales. On en a relevé 1018, soit une tous les quarts d'heure durant l'horaire d'ouverture des magasins.

Pour les dix premiers mois de l'année, le total s'élève à 7676 faillites, soit une augmentation de 30% par rapport à l'année dernière qui n'était déjà pas folichonne.

Par extrapolation, le bilan en fin d'année sera le plus pénible jamais enregistré, avec quelque 9200 faillites dont la moitié de sociétés inscrites au Registre du commerce. Ce décompte d'une faillite tous les quarts d'heure doit être nuancé car il inclut, par exemple, les répudiations de successions, qui ne mettent personne sur le trottoir, mais ce n'est de loin pas le principal.

Il y a un an ou deux, les faillites étaient surtout le fait de sociétés industrielles aux prises avec d'inextricables imbroglios de stock, d'annulations de commandes et de frais financiers devenus rapidement trop pesants.

Aujourd'hui, la récession éclabousse un éventail économique très large où les boutiques, les

bistrot, les petites sociétés de service et les artisans payent un lourd tribut. Les uns et les autres n'arrivent plus à joindre les deux bouts entre une baisse du volume des affaires et des échéances bancaires intégristes, c'est-à-dire sans aucune nuance ni accommodement.

Quand on remonte des effets à la cause on constate que nombre de fermetures d'entreprises sont le fait de faillites en chaîne où les sous-traitants sont souvent les dindons de la farce. La faillite d'un client important les laisse sur le carreau avec 50.000 ou 70.000 francs de créances impayées qui sont fatales dans leur modeste bilan.

Derrière ces petites faillites qui se multiplient dans tout le pays, c'est tout un tissu socio-économique qui s'étirole. C'est aussi tout un esprit d'entreprise qui se ruine et c'est peut-être le plus grave, car il devient trop hasardeux de risquer aujourd'hui quelques maigres économies faute d'obtenir un prêt bancaire, pour lancer une affaire, fût-ce une éphémère boutique de vêtements, car un loyer disproportionné aura tôt fait d'engloutir le fonds de commerce.

Cette tutelle mortelle du crédit est aussi une des causes du développement de la récession. Ce n'est de loin pas la seule, car tout le monde court après le diable alors qu'il faudrait organiser une baisse unilatérale des coûts de production. Nous y sommes condamnés, en Suisse, quelle que soit notre vision de l'avenir.

Gil BAILLOD

Natation - Stefan Volery entame sa reconversion

Cap sur l'organisation



Stefan Volery

Le Neuchâtelois n'arrête pas la compétition, mais n'en prépare pas moins son avenir. (Impar-Gerber)

● Lire en page 9

La splendeur princière d'une abbaye

OUVERT SUR...
Einsiedeln, page 25

Négociations commerciales de l'Uruguay Round en péril

Mission d'urgence pour Dunkel

11 novembre 1729 - Après avoir guerroyé au Canada contre les Anglais, Louis-Antoine de Bougainville, qui était né le 11 novembre 1729, eut l'idée de fonder un comptoir aux îles Malouines. Devant l'opposition espagnole, il dut renoncer à son projet et se lança dans la première mission de circumnavigation française à la tête de deux frégates. Parti en 1766, il passa par le détroit de Magellan et découvrit des îles dans le Pacifique, îles qu'il appela archipel Dangereux.

BRÈVES

Japon

Premier ministre désapprouvé

D'après un sondage publié hier par le quotidien *Asahi Shimbun*, 79% des personnes interrogées sont mécontentes de la manière dont le premier ministre japonais Kiichi Miyazawa traite le dernier scandale politique en date vécu par leur pays. Le chef du gouvernement ne recueille que 6% d'opinions favorables à cet égard.

Collision en Egypte

Vingt-six morts

En Egypte, un car scolaire est entré en collision lundi soir avec un semi-remorque près du port de Safaga sur la mer Rouge, faisant 26 morts - 18 enfants et huit enseignants - et 17 blessés graves qui ont été hospitalisés.

Liberia

Trêve stérile

Les faubourgs de Monrovia, ont été le théâtre de violents combats hier malgré la proclamation d'un cessez-le-feu unilatéral par les rebelles de Charles Taylor. «Au moment où je vous parle, il y a des affrontements violents autour de Monrovia», a déclaré à Reuter le général Samuel Victor Malu, chef d'état-major de la force d'interposition des pays d'Afrique de l'Ouest (ECOMOG).

Irak

Confiscation

Des experts nucléaires de l'ONU ont pris possession hier en Irak de «200 tonnes de matériaux contenant de l'uranium», a déclaré leur chef Dimitri Perricos. Ces tonnes étaient stockées dans un complexe nucléaire irakien et l'ONU en «avait connaissance» a-t-il précisé.

Brésil

Otages libérés

Les indiens Guajajaras ont libéré hier au Brésil les 81 blancs qu'ils retenaient en otages depuis le 2 novembre dans l'Etat du Maranhão, dans le nord-est du pays. Cette libération fait suite à la proposition du ministre de la Justice d'expulser 2800 familles de colons blancs qui vivent dans un village illégalement situé dans la réserve indienne.

Plus de cent pays participant aux négociations de l'Uruguay Round ont confié hier au directeur général du GATT, Arthur Dunkel, la mission de faire comprendre aux Etats-Unis et à la Communauté européenne (CE) que l'absence de solutions à leurs différends commerciaux bilatéraux «met en péril» tout le système commercial multilatéral. Mon mandat, a précisé M. Dunkel, ne fait pas de moi «un médiateur ou un acteur mais un intermédiaire».

Ce mandat est «politique» car il signifie, a déclaré devant la presse M. Dunkel, qui va se rendre sous peu à Bruxelles et à Washington, que «je dois ramener» les Etats-Unis et la CE «à la table des négociations multilatérales». En effet, le sentiment des autres participants à l'Uruguay Round, a relevé le directeur général du GATT, est que ces deux puissances commerciales se «refusent» à négocier réellement sous «le prétexte» qu'elles devraient préalablement résoudre leurs problèmes bilatéraux.

«CHANGER DE VITESSE»

Le moment est venu pour que les Etats-Unis et la Communauté européenne «changent de vitesse» dans la négociation de leurs différends bilatéraux, comme les subventions à l'agriculture et le conflit sur les oléagineux. Parallèlement, ces deux

puissances doivent se montrer «plus constructives» dans la négociation multilatérale.

Avant qu'il ne se voie confier son mandat, M. Dunkel avait souligné devant les participants à l'Uruguay Round que malgré tous les efforts déployés au plus haut niveau politique, «il n'avait pas ou guère été accompli de progrès concrets depuis janvier».

Aujourd'hui, «l'impression de crise est profonde», car l'Uruguay Round lui-même, qui a déjà pris deux ans de retard, «semble menacé de faillite». Le directeur général du GATT a confié, par ailleurs, aux journalistes qu'il se sentait «extrêmement déprimé» face aux menaces de sanctions commerciales brandies par les Etats-Unis et aux mesures de rétorsion évoquées au sein de la CE dans le conflit qui les oppose sur les oléagineux.

Si aucune solution n'est trouvée, Washington a déjà annoncé le déclenchement le 5 décembre prochain de sanctions qui pénaliseraient quelque 300 millions de dollars de produits européens (vins blancs, huile de colza et gluten de blé) avec des droits de douane de 200%.

POSITION SUISSE

«La situation est suffisamment grave pour ne pas être dramatisée davantage», a indiqué William Rossier hier matin au GATT, à propos du conflit qui oppose les Etats-Unis et la Communauté européenne (CE) sur la question agricole. L'ambassadeur suisse au GATT reste cependant optimiste de voir les



Arthur Dunkel

Mon mandat, a précisé le directeur général du GATT, ne fait pas de moi «un médiateur ou un acteur mais un intermédiaire».

(Keystone)

deux superpuissances commerciales parvenir à un accord.

Cet accord devrait être conclu dans les 25 jours, soit avant que les Etats-Unis n'appliquent leurs sanctions vis-à-vis de la CE, a-t-il indiqué à la presse à l'issue de la séance. (ats)

Une caisse pour Bill

Les viticulteurs bordelais ont envoyé hier une caisse de vin blanc au nouveau président des Etats-Unis, Bill Clinton, pour le féliciter de son élection et lui faire goûter les vins qui seront peut-être taxés à 200% le mois prochain aux Etats-Unis.

Une lettre du président de l'interprofession viticole bordelaise, Philippe Cartéja, et du président de la chambre de commerce de Bordeaux, Paul Glotin, accompagne cette caisse dans laquelle les viticulteurs expriment au gouverneur de l'Arkansas le souhait «qu'à travers ces vins il puisse «se rendre compte de la privation que l'administration des USA risque de faire subir à ses compatriotes en imposant de lourdes mesures de taxation».

Cette caisse contient, entre autres, des bouteilles du prestigieux Château d'Yquem et de Domaine de Chevalier, et des crus de Sauternes et de Graves. (ap)

Prisonniers palestiniens dans les geôles israéliennes

Le CICR dénonce les sévices

Des Palestiniens continuent de subir des sévices dans les centres d'interrogatoires israéliens, alors que les négociations de paix sur le Proche-Orient se poursuivent depuis un an à Washington. Le Comité international de la Croix-Rouge (CICR) est formel, les services de sécurité font usage de moyens de pression physiques et psychologiques pour obtenir des aveux.

«Nous avons pris position il y a six mois contre les mauvais traitements infligés aux détenus lors des interrogatoires. Depuis cette date, nous n'avons pas constaté de changements significatifs», a déclaré le chef de délégation de l'organisation humanitaire à Tel Aviv.

Rompant avec sa traditionnelle discrétion, le CICR avait annoncé en mai dernier «être parvenu à la conclusion que, pour obtenir renseignements et aveux, il est fait usage de moyens de pression physiques et psychologiques constituant une violation de la Convention de Genève».

SANS JUGEMENT

La loi israélienne permet d'interroger un prévenu palestinien durant 90 jours au terme desquels soit les enquêteurs pré-

sentent l'acte d'accusation au tribunal, soit le relâchent, soit demandent sa mise en détention administrative, une mesure héritée des lois d'urgence du mandat britannique permettant de détendre les suspects sans jugement.

«La torture s'est accrue depuis un an car le Shin Beth (les services de sécurité israéliens) est soumis à des pressions politiques pour obtenir des aveux et éviter ainsi les détentions administratives mal vues par l'opinion internationale», affirme Anita Khoury-Votilo, chef du département de recherche du Centre d'information palestinien pour les droits de l'Homme.

L'armée israélienne a affirmé de son côté que les prisons de Ramallah et de Petah Tikva dépendaient du service pénitentiaire. La porte-parole de ce service a déclaré que les interrogatoires étaient menés par le Shin Beth qui est sous l'autorité du premier ministre. A la présidence du Conseil, on affirme ne pas être au courant des cas cités par les deux avocats.

Le premier ministre Yitzhak Rabin avait affirmé dimanche qu'il «n'y aurait pas de changement de la politique dans la lutte contre le terrorisme par rapport au gouvernement précédent» dirigé par le Likoud (droite nationaliste). (ats, apf)

Duels d'artillerie

De violents duels d'artillerie entre soldats israéliens et combattants chiites se sont poursuivis hier, affectant les négociations de paix au Proche-Orient qui avaient repris la veille à Washington.

«Il est inconcevable que nous ne puissions reprendre un ordre du jour normal», a estimé le responsable israélien des négociations avec le Liban, Uri Lubrani, qui n'a pas écarté la possibilité de quitter la table des discussions en guise de protestation, comme il l'avait fait la veille après seulement 30 minutes.

Avant la reprise des entretiens hier, le chef de la délégation syrienne, Mouaffiq al-Allaf, a toutefois accusé Israël d'avoir provoqué ces attaques au Liban en occupant des terres arabes. «On ne peut que constater que cela affecte l'ensemble du processus de paix», a-t-il dit. (ap)

A cause d'un nez

Le tribunal rabbinique de Jérusalem a sauvé le mariage d'un couple marié depuis deux ans en persuadant l'épouse de se faire refaire le nez, a-t-on appris hier de source judiciaire. Le mari avait demandé le divorce, mais



refusait de dire pourquoi. Pressé de questions par le tribunal, il a

fini par admettre que le nez de la jeune femme ne lui plaisait pas.

Les magistrats ont conseillé la chirurgie esthétique, et le mari a renoncé à sa demande de divorce.

(ats, reuter)

Philippines: menaces de la veuve de Marcos

Imelda joue la diva

Imelda Marcos a déclaré lundi qu'elle reprendrait les discussions à propos du rapatriement des millions de dollars gelés en Suisse uniquement si le gouvernement cessait de prétendre que ces fonds avaient été volés. La veuve du président Ferdinand Marcos a également menacé de porter plainte contre quiconque déclarerait que l'argent avait été illégalement acquis.

Un événement qui s'est produit le 1er novembre dernier, jour de la Toussaint, est à l'origine de ce revirement. Des agents du gouvernement philippin ont en effet empêché Imelda Marcos de se rendre sur les tombes de ses parents dans un domaine familial sur l'île de Leyte.

La propriété de Leyte avait

été saisie et les restes de ses parents exhumés par les autorités, qui recherchaient l'argent qu'elle et son époux auraient détourné avant la chute de Ferdinand Marcos en 1986.

Imelda Marcos a récemment engagé des pourparlers avec le procureur général des Philippines Raul Goco à propos du rapatriement aux Philippines des 356 millions de dollars bloqués sur des comptes en Suisse. Mais la veuve du président avait exigé, en échange de l'abandon de ses prétentions, que les fonds soient attribués à une fondation de bienfaisance en faveur du peuple philippin. Elle exigeait également que le gouvernement retire les plaintes civiles déposées contre elle et concernant ces fonds. (ap)

Etats-Unis: les démocrates espèrent

Des postes à lorgner

Exit les républicains: des milliers de postes gouvernementaux aux échelons local et fédéral vont passer entre les mains des démocrates qui ont été écartés du pouvoir pendant 12 ans.

Nombre de fidèles du Parti démocrate pourraient toutefois ne pas figurer parmi les élus. «Tous ceux qui affirment connaître Bill Clinton pourraient déjà remplir tout le Mall (à Washington)», souligne un stratège du président élu.

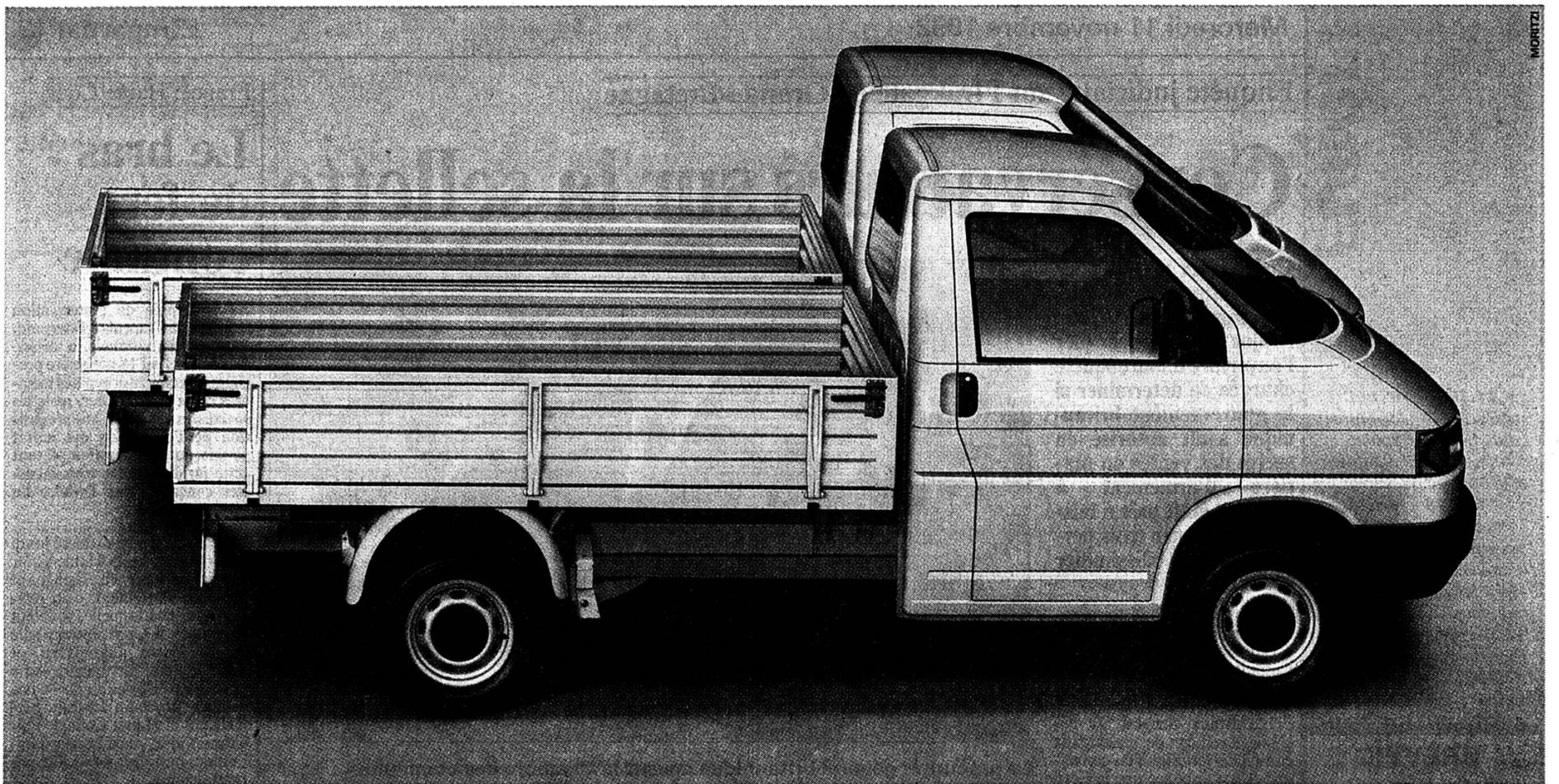
«Il y a une demande qui dépasse de loin l'offre», note de son côté Bob Beckel, un analyste politique qui fut directeur de campagne de Walter Mondale en 1984. «Les gens sont fascinés par ce à quoi ça pourrait ressembler, notamment à la

Maison-Blanche. Le plus triste, c'est qu'il n'y a que très peu de postes.»

Lorsque Ronald Reagan a succédé à Jimmy Carter en 1981, 45.000 personnes avaient postulé un emploi dans la nouvelle administration.

James Pfiffner, un professeur de l'université George Mason qui a étudié le processus de transition, estime que les postes présidentiels porteront sur 350 procureurs, officiers de police et ambassadeurs, plus 660 autres que le Sénat doit entériner.

Le président peut également nommer 1500 personnes à des postes qui ne nécessitent pas l'approbation du Sénat et les agences gouvernementales pourvoieront 2500 autres postes politiques. (ap)



L'empattement long en bref: valeur bénéficiaire.



Grâce à une surface de charge qui peut être allongée de 40 cm, vous pouvez désormais trouver l'utilitaire VW correspondant idéalement à vos besoins individuels. En effet, tous les Transporter existent désormais en deux variantes: à empattement normal ou long (292 ou 332 cm). Ainsi, le Combi et le Transporter disposent d'un volume de charge accru de 0,9 m³, le Pick-up a une surface de charge plus grande de 0,8 m² et

vous avez la possibilité d'installer jusqu'à 11 sièges confortables dans votre VW Combi. Le Transporter-Châssis est lui aussi, bien sûr, disponible en deux longueurs d'empattement pour l'équiper des superstructures spéciales taillées à vos mesures. Le concept judicieux de construction VW a une fois de plus une longueur d'avance. Ainsi, votre chargement ne dépassera plus à l'arrière!

En bref, grâce à cet empattement, VW distance la concurrence. Est-il encore besoin de vous dire que tous les chemins conduisent finalement chez votre partenaire VW et son choix imposant? Nous ne nous allongerons pas sur le sujet!



Le Transporter VW et son empattement au choix - le synco 4x4 en bénéficiera prochainement. Vous savez ce que vous achetez.

AMAG, importateur de VW, 5116 Schinznach-Bad, et les 600 partenaires VW vous en parleront en long et en large - écoutez-les aujourd'hui encore!

La Chaux-de-Fonds: Sporting Garage SA - Carrosserie J.-F. Stich, Crêtets 90, tél. 039/26 44 26

Le Locle: Garage Pandolfo & Cie tél. 039/31 50 00
 La Ferrière: Garage du Jura, J.-C. Geiser tél. 039/61 12 14
 Le Bémont: Garage du Bémont, M. Michel tél. 039/51 17 15
 Saint-Imier: Garage Touring, L. Fiorucci tél. 039/41 41 71

132-12001

IMMOBILIER

retim ag
 Revisions / Treuhand / Immobilien
 Dorfchäm, 6247 Schötz
 Telefon 045/71 17 07
 Telefon 045/71 20 07
 Telefax 045/71 47 41

Nous louons à Saint-Imier pour date à convenir

appartement 3 pièces avec cuisine. Loyer Fr. 840.-

appartement 5 1/2 pièces avec cuisine. Loyer Fr. 1350.-

Nous sommes volontiers à votre disposition pour de plus amples renseignements.

Les intéressés s'adressent à:
 ☎ 039/41 37 77, jusqu'à 19 heures

espace & habitat

À VENDRE

A La Chaux-de-Fonds
AFFAIRE À SAISIR

MAGNIFIQUE PARCELLE DE 1100 M² AVEC CHALET

En ville, zone résidentielle, situation tranquille et ensoleillée, avec garage et place de parc.
 Habitable à l'année
 Prix: Fr. 390 000.-

Renseignements et visites:
 Avenue Léopold-Robert 67 132-12185

Tél. 039/23 77 76-77

A louer tout de suite ou à convenir à La Chaux-de-Fonds

APPARTEMENTS 3 ET 3 1/2 PIÈCES

Cuisine agencée, tapis tendus.
 Fr. 1000.- et Fr. 1090.-, plus charges

Pour tous renseignements:
FIDUCIAIRE
PIERRE PAULI SA

Grenier 18
 2302 La Chaux-de-Fonds
 ☎ 039/23 74 22

MEMBRE UNPI 132-12960

À LOUER

aux Geneveys-sur-Coffrane, appartement dans immeuble neuf

4 1/2 pièces cheminée de salon.
 Fr. 1500.- + charges.

Libre immédiatement ou à convenir.
 Pour tous renseignements: 28-486

Régie Immobilière
 F. Bernasconi & Cie
 2003 Neuchâtel
 Clos-de-Serrières 31
 Tél. 038 31 90 31

A louer centre ville

MAGASIN /BOUTIQUE
 env. 170 m².
 ☎ 061/302 22 25
 3-29596

A temps plein ou partiel? Je suis indépendant ou comment le devenir? En diffusant en exclusivité nos "COUPES EPICES" indispensables à tous les ménages. Brevet Européen avec un investissement de fr. 1.340.- Devenez agent(e) exclusif (ve) de votre région. Ecrire CP.452, CH-2301 La Chaux-de-Fonds 132-506608/4x4

A louer à La Chaux-de-Fonds, rue Jacob-Brandt 6

GRAND APPARTEMENT 3 1/2 PIÈCES

entièrement rénové, balcon, cuisine agencée, lave-vaisselle, vitrocéram, 2 salles d'eau. Entrée à convenir. Fr. 1200.- charges comprises
 ☎ 077/28 49 11
 440-3090

À LOUER

aux Geneveys-sur-Coffrane, appartements dans immeuble neuf

2 1/2 pièces (58 m²) véranda, dès Fr. 1080.- + charges.

3 1/2 pièces (87 m²) véranda, dès Fr. 1250.- + charges.

4 1/2 pièces (97 m²) véranda, dès Fr. 1300.- + charges.
 Libre immédiatement ou à convenir. 28-486

Régie Immobilière
 F. Bernasconi & Cie
 2003 Neuchâtel
 Clos-de-Serrières 31
 Tél. 038 31 90 31

EXAFID SA

A louer à La Chaux-de-Fonds Cernil-Antoine

appartements 2 et 2 1/2 pièces

Entièrement rénovés.
 Cuisine agencée.
 Libres tout de suite. 28-1049

NEUCHÂTEL - Puits-Godet 22
 Tél. 038/ 25 46 42

Plus que 4000 m²

A Vermes (JU), nous vendons une

maison simple de 5 chambres

Prix: env. 450000 fr.

03-2243/4x4
THEURILLAT TREUHAND AG
 LAUFEN 061/761 23 77

A vendre aux Breuleux

immeuble commercial et locatif

comprenant 2 appartements de 4 1/2 pièces et 1 local de vente.

Ecrire sous chiffre S 132-730500 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2. 4x4

Crédit rapide

Discrétion garantie.
 Tél. 038 41 42 26
 Béatrice Bassi
 2017 Boudry
 Intérêt jusqu'à 16,5% maximum.
 28-1366/4x4

Crédit rapide
 038/51 18 33
 Discrétion assurée.
 Lu à sa de 10 à 20 h
Meyer Finance
 + Leasing
 Tirage 28
 2520 La Neuveville 8-1578

ÉMILIE

Médium de père en fils. Cartes, voyance sur photos. Aide efficace. Vue à la télévision. Médailles d'or 1992 aux Antilles pour la réalité de ses prédictions et son efficacité.
 Tél. 039 23 03 21.
 22-885/4x4

Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

La Chaux-de-Fonds. Nous louons

studio
 de 50 m², avec cuisine agencée et salle de bains, au rez-de-chaussée, entrée séparée, Fr. 650.-.

3 pièces
 avec cuisine à part, grandes chambres et W.-C. séparés, Fr. 1020.-
 Venez visiter!!!
 Gérance Nyffenegger
 ☎ 063/76 23 01
 9-1332

Nous louons à Saint-Imier

2 pièces
 avec cuisine agencée tranquille. Fr. 700.- plus charges.

4 pièces
 rénové avec atelier à part pour peintre ou quelque chose comme cela.
 Fr. 1300.- plus charges. Venez visiter!!!
 Gérance Nyffenegger
 ☎ 063/76 23 01
 9-1332

A louer à Saint-Imier Rue Baptiste-Savoie 23-25-27

STUDIOS, cuisinette agencée, W.-C./douche à l'étage. Dès Fr. 400.- plus charges

STUDIOS INDÉPENDANTS, dès Fr. 480.- plus charges

1 APPARTEMENT de 3 1/2 pièces, cuisine agencée. Fr. 900.- plus charges

2 APPARTEMENTS de 4 1/2 pièces, cuisine agencée. Fr. 1100.- plus charges

1 APPARTEMENT de 5 1/2 pièces, cuisine agencée. Fr. 1300.- plus charges
 ☎ 038/53 56 47. Une visite est prévue pour vendredi 13 novembre de 18 à 19 h ainsi que samedi 14 novembre de 11 h à midi. Entrée: B.-Savoie 23. 450-1078

IMMOBILIER

A louer dès le 15 janvier 1993 à la rue du Locle 38 La Chaux-de-Fonds

APPARTEMENT DE 4 PIÈCES

au 10^e étage.
 Loyer: Fr. 900.- plus Fr. 140.- pour les charges.
 Pour visiter: Mme Miranda (concierge) ☎ 039/26 46 06
 Pour renseignements et location: **DEVO, société immobilière et de gérances SA, Seidenweg 17, 3000 Berne 9. ☎ 031/24 34 61** 5-1622

Enquête judiciaire sur l'Irakgate en Grande-Bretagne

Conservateurs sur la sellette

Cédant aux pressions de l'opposition travailliste, le premier ministre John Major a annoncé hier l'ouverture d'une enquête chargée de déterminer si le gouvernement britannique avait autorisé en secret des ventes en matière d'armement à l'Irak et était prêt à laisser condamner trois personnes pour dissimuler ses activités.

«On a raconté des histoires extraordinaires dans cette affaire», a estimé M. Major devant les Communes. «J'admets qu'une clarification est nécessaire pour lever tout doute.»

L'Attorney General Sir Nicholas Lyell (un des principaux conseillers juridiques du gouvernement) a annoncé que le Lord Justice Richard Scott (l'un des plus importants magistrats du pays) présiderait une commission d'enquête indépendante, qui pourra notamment réclamer toute information utile aux services secrets.

«Cette enquête sera organisée et menée aussi rapidement que possible, tout en faisant attention de ne pas entraver toute autre enquête ou procédure en matière criminelle», a déclaré M. Lyell.

Lundi, Paul Henderson, directeur de Matrix Churchill Corp., son ancien directeur des ventes Peter Allen et son ancien directeur commercial Trevor Abraham avaient été acquittés



Le procureur général britannique devant la Chambre des communes

Le gouvernement conservateur est sous le coup d'une enquête chargée de déterminer ses relations avec l'Irak.

par la justice. Ils étaient accusés d'avoir vendu des machines-outils pouvant servir à la fabrication d'armes à l'Irak.

Mais l'ancien ministre du Commerce Alan Clark avait témoigné que le gouvernement leur avait fait savoir dès le début 1988 qu'il approuvait ces ventes, déguisées sous la forme de machines-outils à usage purement civil, en échange d'informations sur les capacités nucléaires de l'Irak.

Un agent des services secrets avait en outre témoigné que M. Henderson avait fait preuve

d'un grand courage en espionnant au profit du MI6. M. Henderson a dit qu'il se sentait «trompé par le gouvernement», ajoutant que le gouvernement savait «depuis le premier jour» à quoi étaient destinées ces machines.

L'opposition affirme que quatre ministres ont tenté de dissimuler cette implication du gouvernement en dissimulant des documents à la justice. M. Lyell a toutefois reconnu aux ministres le droit de revendiquer «l'immunité dans l'intérêt du service» en empêchant la divul-

gation de documents et qu'il reviendrait à la justice de décider si cette revendication était licite.

Le «Financial Times» a rapporté que ces 500 pages de documents laissent penser que plusieurs hauts responsables du cabinet de Margaret Thatcher, y compris Mme Thatcher elle-même, avaient été informés de cette procédure (surnommée depuis l'Irakgate) et que l'effort d'armement de l'Irak s'était poursuivi jusqu'à seulement quelques semaines de l'invasion irakienne du Koweït en août 1990. (ap)

11.11.1500 - Accord secret de Grenade entre Louis XII et Ferdinand d'Aragon sur la conquête et le partage de Naples.
11.11.1918 - Armistice entre les Alliés et l'Allemagne et fin de la Première Guerre mondiale, ayant fait quelque neuf millions de morts.
11.11.1942 - L'Allemagne occupe la zone dite libre dans le sud de la France.

BRÈVES

Agence spatiale européenne

Budget réduit
Les ministres chargés de l'Espace des 13 pays réunis en conférence à Grenade ont approuvé hier la proposition de réduction d'environ 20 milliards de FF du budget de l'Agence spatiale européenne (ESA) jusqu'à l'an 2000, mais ils ont décidé d'accorder un sursis au projet Hermès de navette spatiale européenne.

Italie

De Michelis devant ses juges
Une commission parlementaire italienne a recommandé hier la levée de l'immunité parlementaire de l'ancien ministre des Affaires étrangères, Gianni De Michelis, soupçonné de corruption dans le cadre d'une enquête sur l'octroi de contrats de travaux publics dans la région de Venise.

Turquie

L'homme sans droits
Le gouvernement de Suleyman Demirel n'a pas tenu ses promesses d'améliorer la situation des droits de l'homme en Turquie. La torture est toujours pratiquée à grande échelle dans ce pays, tandis qu'un nombre sans précédent de crimes politiques sont recensés, accuse Amnesty International dans un rapport publié aujourd'hui à Londres.

Elsine à Londres

La visite est finie
Le président russe Boris Eltsine a mis en garde hier contre les risques d'un putsch fomenté par les éléments conservateurs en Russie qui réduirait à néant les changements en cours. Dans une conférence de presse finale à l'issue de sa première visite officielle en Grande-Bretagne, le président russe a clairement demandé «l'aide» des pays occidentaux.

Gouvernement tadjik

Démission
Le gouvernement, le président Akbarcho Iskandarov et la présidence du Parlement du Tadjikistan ont annoncé hier leur démission en bloc pour faciliter la tenue de nouvelles élections dans cette république d'Asie centrale. Le gouvernement expédiera les affaires courantes jusqu'à la prochaine session du Parlement, qui doit débiter le 16 novembre.

Allemagne: anniversaire de la «Nuit de Cristal»

Deux cent mille non au racisme

Près de 200.000 personnes (selon une estimation donnée hier matin par la radio de Berlin SBF) ont manifesté lundi dans toute l'Allemagne contre l'antisémitisme et le racisme lundi à l'occasion du 54e anniversaire de la «Nuit de Cristal» qui marque le début des persécutions nazies contre les Juifs.

Plus de 50.000 personnes ont assisté à un concert de rock organisé «contre les extrémistes de droite» à Cologne. A Munich, près de 20.000 personnes ont défilé dans les rues pour protester contre l'intolérance. D'autres

manifestations contre le racisme ont rassemblé près de 10.000 personnes à Dusseldorf, plusieurs milliers à Hanovre et 1000 à Mayence.

Dans l'ex-Allemagne de l'Est, 10.000 personnes ont manifesté contre la xénophobie à Dresde et 3000 à Leipzig. A Rostock, foyer des incidents xénophobes, environ 2500 personnes ont participé à une veillée contre la xénophobie. Par la suite, une quarantaine de jeunes d'extrême-droite armés de battes de baseball ont circulé dans le centre. On ne signale pas d'agressions mais six extrémistes ont été

interpellés. Dans la nuit du 9 au 10 novembre 1938, des magasins juifs de Berlin avaient été détruits par des bandes armées de nazis et plusieurs milliers de Juifs avaient été déportés vers des camps.

Ces manifestations sont intervenues au lendemain du grand rassemblement national contre le racisme organisé à Berlin dimanche et perturbé par des militants d'extrême gauche. Certains avaient lancé des œufs et des pierres sur le président Richard von Weizsaecker et le chancelier Helmut Kohl.

M. Kohl a déclaré lundi à la

chaîne de télévision ARD que les incidents de la veille prouvaient que les extrémistes de gauche étaient tout aussi dangereux que ceux de droite et devaient être tous deux combattus «avec la plus grande détermination». Malgré tout, il a estimé que la manifestation avait été un succès. «Le plus important pour moi est que plus de 300.000 personnes sont venues manifester pacifiquement pour la liberté, la justice, les droits de l'homme, pour la bienveillance envers les étrangers et contre le racisme (...) c'est cela la vraie Allemagne», a-t-il ajouté. (ap)

Italie: Fiat

Chômage technique pour 40.000 employés

Le géant de l'automobile italienne Fiat a annoncé hier qu'il prévoit de mettre 38.000 employés au chômage technique pour une durée variant de trois jours à deux semaines au mois de décembre.

Cette mesure concerne environ un tiers des employés de

Fiat afin de réduire la production de 11.000 véhicules face à la chute de la demande sur le marché européen. A Milan, environ 600 salariés de la firme Maserati ont occupé la gare ferroviaire pendant environ une demi-heure pour protester contre la fermeture d'une usine. (ap)

Eglise d'Angleterre

Femmes en chaire?

Le synode général de l'Eglise d'Angleterre s'est réuni mardi pour une session de trois jours qui s'annonce historique avec le vote sur la question très controversée de l'ordination des femmes. Le résultat de cette consultation interviendra aujourd'hui

ou demain. Plus de 200 orateurs ont demandé la parole, ce qui pourrait repousser de 24 heures le vote crucial.

Les 565 membres qui forment le synode doivent voter à une majorité de deux tiers pour l'emporter. (ats)

Tchéchénie

Etat d'urgence

Le président de la Tchétchénie (Caucase du Nord), le général Djokar Douaïev, a décrété l'état d'urgence dans cette république indépendantiste, a annoncé hier l'agence ITAR-Tass.

Le général Douaïev a déclaré qu'il craignait une invasion russe et a appelé à la mobilisation pour protéger les zones civiles dans le Caucase.

Des troupes russes étaient auparavant entrées dans la république voisine d'Ingouchie pour y faire cesser les affrontements ethniques qui ont fait plus de 250 morts.

L'agence précise que des parachutistes russes et des hommes du Ministère russe de l'intérieur appuyés par des véhicules blindés sont entrés en Ingouchie pour appliquer l'état d'urgence décrété le 2 novembre par le président Boris Eltsine dans l'ensemble de la région. (ap)

France: Haute Cour

Le bras de fer continue

Au lendemain de l'intervention télévisée de François Mitterrand, l'Assemblée nationale a décidé hier de fixer au 18 novembre prochain l'élection des députés membres de la Haute Cour, mais les socialistes ont refusé une proposition de l'opposition qui aurait permis la comparution devant cette juridiction des trois ministres concernés par l'affaire du sang contaminé.

Le chef de l'Etat a proposé lundi une réforme de la Haute Cour de justice tout en soulignant que, dans l'attente de cette révision constitutionnelle, il fallait «appliquer la Constitution» telle qu'elle existe aujourd'hui et donc «faire fonctionner» cette juridiction. L'élection du 18 novembre prochain devrait permettre à la Haute Cour de voir enfin le jour, mais la comparution des ministres ne semble pas pour demain.

L'opposition RPR-UDF-UDC a proposé que la Haute Cour, une fois constituée, soit saisie d'une proposition de comparution de Laurent Fabius, Georgina Dufoix et Edmond Hervé, proposition «rédigée par l'ensemble des groupes de l'Assemblée». Cette proposition a été immédiatement repoussée par les socialistes, qui ont renouvelé leurs critiques contre le fonctionnement de la Haute Cour de justice: «Il s'agit d'une justice politique dans laquelle nous savons que l'opposition sera majoritaire. Ils prennent leurs responsabilités, nous prenons les nôtres, mais l'objectivité dont fait preuve l'opposition dans ce domaine ne me semble pas exemplaire», a déclaré Jean Auroux, le président du groupe PS. La Haute Cour, qui n'a jamais siégé depuis 1958, est composée de 12 députés et de 12 sénateurs.

Les socialistes ont avancé une autre proposition: ils souhaitent pour le moment la création d'une commission d'enquête qui sera chargée de présenter «un état des connaissances scientifiques sur le SIDA au cours de la dernière décennie». Le chef de l'Etat, rappelait un député socialiste, «a bien souligné dans son intervention que cette affaire se déroule sur plusieurs années, et pas seulement en 1985».

Au moment où la conférence des présidents de l'Assemblée décidait de fixer au 18 novembre l'élection de la Haute Cour, la majorité sénatoriale RPR-UDF se prononçait en faveur d'une demande de mise en accusation devant cette juridiction de Laurent Fabius, Georgina Dufoix et Edmond Hervé. (ap)

Indépendantiste basque

La perpétuité

Le nationaliste basque français Philippe Bidart a été condamné hier à la réclusion criminelle à perpétuité par la Cour d'assises spéciale de Paris. Celle-ci l'a jugé coupable des meurtres de deux CRS qu'il nie farouchement.

Quatre autres nationalistes basques étaient jugés avec le fondateur du mouvement Iparretarak. L'un d'entre eux, Henri Perez, a été acquitté mais Philippe Lesgourgues a été condamné à huit ans de réclusion criminelle, Xavier Labeguerie à cinq ans d'emprisonnement dont quatre avec sursis et Jean-Gabriel Mousca à quinze ans de réclusion criminelle. Les cinq nationalistes basques étaient aussi jugés pour une attaque de la maison d'arrêt de Pau, un mitraillage du Palais de Justice de Bayonne et un vol à main armée. (ats)

IMMOBILIER

A louer
à La Chaux-de-Fonds
**bel appartement
rénové**
Rez surélevé, 3 pièces, 87 m²,
rue Paix 107, tranquillité.
Fr. 675.- + Fr. 100.- de
charges.
☎ 039/23 22 33 (bureau)
132-50657

A louer pour date à convenir
Paix 145-147
La Chaux-de-Fonds
**Appartement
3 pièces**
dès Fr. 850.- plus charges
Pour tous renseignements:
☎ 038/24 22 45 28-152

**Gérance GECO,
Jardinière 75**
vous propose un choix
d'appartements répondant
à vos souhaits et exigences.
**SERVICE DE LOCATION
A DOMICILE
24 / 24 H
Tél. 039 / 23.71.28**
132-12083

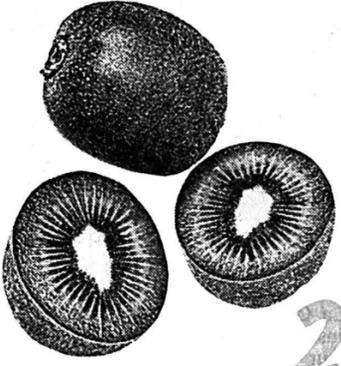
A louer
dans maison
de 2 appartements,
quartier Charrière
**Magnifique
appartement
de 4½ pièces**
Cuisine agencée,
cheminée de salon.
Fr. 1500.-,
charges comprises.
Libre dès le 1er avril 1993.
Pour renseignements et visites:
☎ 039/28 71 27 132-12960

**GÉRANCE
CHARLES BERSET
LA CHAUX-DE-FONDS
☎ 039/23 78 33**
A louer
pour date à convenir
Très beaux appartements
de 3½ et 4½ pièces dans immeubles
neufs à l'est et au centre de la ville, cui-
sines agencées, véranda, balcon ou ter-
rasse.
Logement
de 2 chambres dans immeuble moderne
à l'est de la ville, tout confort.
Logement
de 4½ pièces dans immeuble rénové.
Cuisine agencée, cheminée de salon, rue
Numa-Droz.
Très bel appartement
de 122 m², cheminée de salon, galerie,
sauna, garage double.
470-119
L'IMMOBILIER DEPUIS 100 ANS

**À LOUER OU À VENDRE
À CERNIER**, centre du village,
dans un immeuble neuf
**magnifique
appartement
4½ pièces**
Surface habitable 108 m², expo-
sition sud-ouest comprenant salon
avec cheminée, 3 chambres à
coucher, 2 salles d'eau, cuisine
luxueusement agencée, balcon
avec vue dégagée, cave, place
dans garage collectif.
Libre tout de suite ou à convenir.
Pour tous renseignements:
28-486
**Régie Immobilière
F. Bernasconi & Cie
2003 Neuchâtel
Clos-de-Serrières 31
Tél. 038 31 90 31**

Maxi-cabas, mini-prix

La promotion-fraîcheur:
Offre spéciale du 11.11 au 14.11
**Kiwis de Nouvelle-
Zélande**


Le kg ~~3.90~~ **2.90**

La super-promotion:
Offre spéciale du 11.11 au 17.11
**Toutes les pâtes
fraîches farcies
«Zia Maria Traiteur»**
en paquet de 250 g
**-.80
de moins**
Exemple: Tortelloni
à la viande
250 g ~~3.60~~ **2.80**
(100 g 1.12)


La surprise:
Chemise d'homme
Pure flanelle, coton, manches longues,
divers motifs de
carreaux,
couleurs et
tailles.

12.- seulement

Offre spéciale du 11.11 au 17.11
**Poitrine de dinde Favorit
fumée et cuite**

Le kg ~~23.50~~ **18.-**

Offre spéciale du 11.11 au 17.11
**Eaux minérales Aven,
Aproz nature, medium
et Cristal**
1 litre ~~-~~ **-.15 de moins**
1,5 litre ~~-~~ **-.25 de moins**
Exemple: Aproz Medium PET
1,5 litre ~~1.90~~ **-.65**
(11 -43,3) (+ dépôt -.50)
Jusqu'à épuisement du stock!

Offre spéciale du 11.11 au 17.11
**Filets de flétan
surgelés**

400 g ~~6.30~~ **5.-**
(100 g 1.25)

Offre spéciale du 11.11 au 17.11
**Croquettes de pommes de
terre au four, croquettes
de pommes de terre et
purée de pommes de terre
surgelées**
en paquet de 500 g
-.60 de moins
Exemple: Croquettes de pommes
de terre surgelées
500 g ~~2.60~~ **2.-**
(100 g -.40)

Offre spéciale du 11.11 au 24.11
**Toutes les tablettes de
chocolat de 400 g
-.70 de moins**
Exemple: Milch extra
400 g ~~4.-~~ **3.30**
(100 g -.82,5)

Offre spéciale du 11.11 au 17.11
**Cidre doux
frais du pressoir**
1 litre ~~1.-~~ **-.75**
(+ dépôt)
Offre spéciale du 11.11 au 17.11
**Huile comestible
et huile de colza**

1 litre ~~4.-~~ **3.-**

Offre spéciale du 11.11 au 17.11
Séré maigre
250 g ~~1.-~~ **-.80**
(100 g -.32)
500 g ~~1.90~~ **1.50**
(100 g -.30)

Offre spéciale du 11.11 au 14.11
**Bananes
de 1ère qualité**
Le kg **1.70**
Offre spéciale du 11.11 au 14.11
**Pommes de terre Nicola
du pays**
Le cabas de 2,5 kg
2.40
(1 kg -.96)
44-2702/4*4

Offre spéciale du 11.11 au 17.11
Séré à la crème
150 g ~~1.35~~ **1.05**
(100 g -.70)
Séré demi-gras
250 g ~~1.60~~ **1.30**
(100 g -.52)

1 litre ~~4.-~~ **3.-**

Offre spéciale du 11.11 au 17.11
**Birchermüesli Heidi
en gobelet de 200 g**
~~1.65~~ **1.30**
(100 g -.65)

MIGROS

Schwarz franz.

Jusqu'au samedi 14 novembre
Coquelets frais
de France
Pièce de 500-600 g
environ
le kg ~~12.50~~ **9.50**
28-92

Jusqu'au samedi 14 novembre
NOUVEAU
Salami
Pur bœuf
«Al Manzo» coupé en tranches
barquette de 130 g environ
le kg ~~26.-~~ **20.-**

Jusqu'au samedi 14 novembre
Porc
Côtelettes ~~16.-~~ **13.-**
le kg
**Rôti ou tranches
(filet)**
le kg ~~25.-~~ **21.-**
MIGROS

Rapport sur les écoutes téléphoniques en Suisse

Mieux protéger la personnalité

La surveillance téléphonique n'est pas une pratique très répandue en Suisse, de l'avis de la Commission de gestion (CdG) du Conseil national. En 1991, les autorités fédérales et cantonales ont ordonné 606 surveillances. La CdG, qui présentait hier son rapport sur les écoutes téléphoniques, fait toutefois une série de recommandations pour améliorer la protection de la personnalité.

nistère public de la Confédération et par les cantons. La fréquence du recours à cet instrument varie beaucoup d'un canton à l'autre.

L'écoute téléphonique trouve sa base légale dans le Code pénal. Selon Peter Tschopp (prd/GE), membre du groupe de travail, la loi et les procédures sont en principe respectées. Les ordres de surveillance portent généralement sur des délits relevant du service d'information contre l'Etat, du trafic de drogue et de délits liés à l'utilisation d'explosifs.

CATALOGUE DES DÉLITS

De l'avis de la CdG, les conditions légales permettant de justifier une surveillance téléphonique sont aujourd'hui beaucoup trop vagues. Dans ses conclusions, la CdG demande que soit établi un catalogue précis des délits justifiant des écoutes. Les soupçons dirigés contre les personnes surveillées doivent par ailleurs être assez concrets.

Il faut aussi assurer une meilleure protection de la personnalité des interlocuteurs d'une per-



Le système des écoutes téléphoniques

Un mode de surveillance qui n'est pas très répandu en Suisse.

(Impar-Gerber)

sonne surveillée. La CdG propose de créer une instance indépendante ayant pour tâche de trier les conversations de tierces personnes qui ne sont pas nécessaires à l'instruction.

Le ministère public de la Confédération doit en outre donner des instructions plus claires aux PTT lorsqu'il leur demande d'exécuter une surveillance. Il faut enfin que les écoutes téléphoniques ne soient utilisées que pour éclaircir l'affaire pour laquelle elles avaient été autorisées.

DROIT À L'INFORMATION

La CdG rappelle que toute personne qui fait l'objet d'une surveillance doit en être informée une fois la surveillance terminée. Le ministère public de la Confé-

dération renonce trop souvent à cette information, en faisant valoir qu'elle donnerait un droit de regard sur sa méthode de défense. Chacun doit par ailleurs pouvoir disposer de voies de droit lui permettant de faire examiner la légalité de la surveillance dont il a été l'objet.

Dans ses recommandations, la CdG demande au ministère public et aux PTT de s'informer régulièrement des nouvelles techniques de communication qui sont utilisées par les délinquants. La CdG note par ailleurs que les écoutes téléphoniques sont chères et qu'elles sont essentiellement intéressantes comme moyen d'enquête, en particulier contre le crime organisé. Il ne faut en principe pas les considérer comme moyen de

preuve. L'efficacité des mesures de surveillance devrait d'une manière générale être mieux évaluée.

FRAÎCHEMENT ACCUEILLI

Le ministère public de la Confédération «s'est montré peu coopératif», a relevé la CdG. Les conclusions de ce rapport n'ont «pas soulevé l'enthousiasme» des milieux concernés. Le Département fédéral de justice et police a notamment émis des réserves quant à l'établissement d'un catalogue des délits. La CdG n'en a pas moins décidé de s'en tenir à ses conclusions et les a soumises au Conseil fédéral. Elle espère obtenir une réponse du gouvernement d'ici au 1er mars prochain. (ats)

11 novembre 1945 - Trente mille spectateurs assistent au stade du Hardturm à Zurich au match de football opposant la Suisse à l'Italie. Les deux équipes se séparent sur le score de 4 à 4. Les buts helvétiques ont été marqués par Amadao (trois buts) et Aeby.

BRÈVES

Etat de Genève Grève du personnel

Rien ne va plus à Genève entre les fonctionnaires et le gouvernement cantonal. Réuni hier soir, le personnel de l'Etat a décidé de recourir à la grève pour exprimer son refus des mesures budgétaires décidées par le Conseil d'Etat. Un plan de débrayages par demi-journées sur plusieurs semaines a été adopté à la quasi unanimité. La première grève est prévue demain. Plus de mille personnes ont participé à cette assemblée générale.

«Beurre de cuisine» «Le Beurre» maintenant

Le beurre de cuisine, sorte de beurre vendu en Suisse, s'appellera désormais tout simplement «Le Beurre». Ce changement de nom est dû au fait que le beurre de cuisine s'apprête tout aussi bien à la cuisine froide qu'à la cuisson.

Fissures à Beznau I Tout va bien

Les fissures découvertes début octobre 1992 dans les conduits traversant le couvercle du réacteur de la centrale atomique de Beznau I ne présentent aucun risque élevé pour la sécurité. La Commission fédérale pour la sécurité des installations nucléaires (CFSIN) estime donc que l'installation d'un nouveau réacteur n'est pas nécessaire.

Chômage vaudois Cap des 6% atteint

Le marché du travail continue de se détériorer dans le canton de Vaud. Selon la statistique du Service de l'emploi publiée mardi, le taux de chômage par rapport à la population active a passé la barre des 6% à fin octobre.

Faillites Toujours plus

En octobre, 567 ouvertures de faillite ont été publiées dans la feuille officielle suisse du commerce (FOSC). Durant les dix premiers mois de l'année en cours, le nombre de faillites passe ainsi à 4241. Soit une augmentation de 45,5% par rapport à la même période de 1991.

Le rapport de la CdG est une suite indirecte des travaux de la Commission d'enquête parlementaire (CEP) qui avait examiné l'affaire des fiches. Le rapport rédigé par un groupe de travail de la CdG et adopté par l'ensemble de la commission porte sur les surveillances téléphoniques ordonnées par le mi-

Pas de paranoïa

Des crépitements insolites sur une ligne téléphonique ne devraient pas faire penser trop vite à un roman d'espionnage. Les grésillements résultent en général d'une simple usure des relais mobiles des PTT. La Commission de gestion (CdG) du Conseil national, qui présentait hier son rapport sur la surveillance téléphonique, relève que les craintes de la plupart des citoyens croyant que leur téléphone est sur écoute sont infondées. Le fait d'entendre un autre conversation, plus ou moins distinctement, sur sa ligne de téléphone, n'est pas davantage le signe d'une surveillance. Il révèle tout au plus l'usure des gainages de plomb supposés protéger les lignes téléphoniques de l'humidité. (ap)

Budget 93 de la Confédération

Déficit limité de 625 millions

Au terme de deux jours de séance, la Commission des finances du Conseil national a réussi à «raboter» encore 625 millions de francs sur le déficit prévu au budget de la Confédération pour 1993. Ce déficit est ainsi ramené de 3,9 à 3,275 milliards. Mais la situation reste très préoccupante, ont estimé les commissaires lors d'une conférence de presse.

La commission a décidé de ne pas toucher à la compensation du renchérissement pour les fonctionnaires fédéraux. Toutefois, elle invite le Conseil fédéral

à réduire de 1000 francs au maximum l'allocation de résidence pour les hauts salaires (à partir de 80.000 à 120.000 francs - le seuil n'est pas encore défini).

Une motion demande en outre au Conseil fédéral de modifier la loi sur les allocations de renchérissement pour que, en cas de crise, on puisse déroger à la règle de la compensation intégrale, en tenant compte des aspects sociaux du problème.

Sur le plan des effectifs, la commission a réduit de 200 postes les demandes des départements et a refusé les 13 postes demandés par les services du

Parlement. Des sacrifices ont été demandés à tous les départements, notamment dans les secteurs de la protection de l'environnement, de la recherche, de la protection civile et de l'armée. Une nouvelle réduction de 25 millions de francs est prévue pour les routes nationales, la priorité devant toutefois être accordée à l'achèvement du réseau en Suisse romande.

Le plan financier prévoit un très lourd endettement, pouvant atteindre quatre milliards de francs. La situation peut toutefois un peu s'améliorer en cas de baisse des taux d'intérêt. (ats)

Affaire de la listériose

Fromagers indemnisés?

Le Tribunal fédéral se prononcera cet après-midi sur la responsabilité de la Confédération pour les mesures prises en décembre 1987 en vue d'enrayer une épidémie de listériose. Sept fabricants de fromage à pâte molle lui reprochent une information inadéquate ayant provoqué une panique inutile dans le public et ils réclament plus de 7 millions de francs pour les pertes subies. L'affaire avait éclaté après l'interdiction par les autorités vaudoises du Vacherin Mont-d'Or. A la même époque, l'Office fédéral de la santé publique avait soumis tous les fromages à pâte molle à un contrôle et désigné plusieurs produits. Cette mesure est à l'origine de l'action en justice d'aujourd'hui. (ats)

Grand Conseil valaisan

Guerre des langues

La barrière linguistique est un réel problème au Grand Conseil valaisan. L'étendue des connaissances linguistiques des parlementaires a été mise en lumière hier matin lorsqu'une panne a interrompu la traduction simultanée. Malgré la demande de report de séance d'une députée, le débat s'est poursuivi. Le rapporteur germanophone de la commission chargée d'examiner le rapport et il a fallu plusieurs minutes avant que l'assemblée se rende compte que ce rapport concernait la prophylaxie en matière de soins dentaires. Devant tant d'incompréhension, le président du parlement a finalement décidé de reporter la séance à aujourd'hui. (ats)

Drogue

Campagnes comme villes

Plus de la moitié des toxicomanes qui fréquentaient le Platzspitz à Zurich ont grandi à la campagne, dans un village ou une petite ville. Cette proportion dépasse même les deux tiers chez les plus jeunes, selon une étude que l'Office fédéral de la santé publique a publié hier dans son dernier bulletin.

Le Platzspitz a été le lieu de rendez-vous quotidien de 1500 à 3000 consommateurs et petits trafiquants de 1986 à 1992.

L'âge moyen des drogués était de 25,6 ans et les trois quarts étaient des hommes. 4% seulement venaient de l'étranger et 54,9% de la campagne. Quant à leur formation professionnelle, elle était nettement inférieure à la moyenne zurichoise. (ap)

Chiffre d'affaire de la SMH pour 1992

Résultats fantastiques

La Société suisse de Microélectronique et d'Horlogerie (SMH) n'a cure de la conjoncture économique maussade. Selon le magazine américain «Forbes», le chiffre d'affaires de SMH devrait augmenter de 27% en 1992, à plus de 2,8 milliards de francs.

Cette information a été confirmée hier par Nicolas Hayek, président du conseil d'administration de SMH. Le bénéfice net du groupe devrait progresser d'environ 50% à au moins 378 millions de francs.

La SMH est financièrement forte, a déclaré M. Hayek au magazine «Forbes». Il y a cinq ans, les dettes s'élevaient encore à 400 millions de francs. Actuellement, le groupe horloger dispose de liquidités pour une valeur de 675 millions de francs. Soit plus du double des dettes à long terme.

La SMH voit dans le marché des montres de luxe un énorme potentiel de croissance. M. Hayek met de grands espoirs dans le fabricant de montres de luxe mécaniques, Blancpain, repris cette été par la SMH. (ats)

Accidents de la circulation

Le coût de 300.000 sinistres!

En 1991, les compagnies privées d'assurances de la branche responsabilité civile (RC) des véhicules à moteur ont traité en Suisse 304.022 sinistres. Le coût de ces accidents de la circulation s'est monté à 1,489 milliard de francs, soit une augmentation de 485 millions en cinq ans, a annoncé hier à Lausanne le Centre d'information des assureurs privés suisses (INFAS).

Au chapitre des causes des accidents, les compagnies d'assurances, reprenant les derniers chiffres publiés par l'Office fédéral de la statistique, citent l'alcool, responsable de 7620 accidents en 1991, contre 7433 en 1990. Le trafic nocturne cause lui plus d'un tiers de l'ensemble des accidents de la route et près

de la moitié des accidents mortels. C'est pourquoi, l'INFAS rappelle qu'en cette période de nuits de plus en plus longues, il est nécessaire d'être bien vu et de bien voir les autres dans l'obscurité. Les automobilistes doivent s'assurer que les phares de leur véhicule sont en parfait état et adopter une conduite prudente. Quant aux piétons et aux conducteurs de deux-roues, l'INFAS leur conseille de porter des vêtements clairs, ainsi que des brassards et des semelles lumineuses.

59% des sinistres déclarés annuellement aux assureurs RC sont définitivement réglés dans le courant de l'année où ils se sont produits, a précisé l'INFAS. Les 41% restants sont en général liquidés après deux ans. (ats)

Banque Populaire Suisse
Emprunt 6¾% 1992 - 16.3.2002
Augmentation de fr. 100 000 000
à fr. 200 000 000

Le produit net de l'augmentation de cet emprunt sera utilisé pour le remboursement de l'emprunt 5%, 1982 - 92 de fr. 80 000 000, venant à échéance le 30 novembre 1992, ainsi que pour le financement des affaires actives.

Intérêt	6¾%
Prix d'émission	100½% + intérêt pro rata pour 254 jours
Durée de l'emprunt	ferme jusqu'au 16 mars 2002
Délai de souscription	jusqu'au 20 novembre 1992, à midi
Titres	Obligations au porteur de fr. 5000 et fr. 100 000 de valeur nominale
Coupons	Coupons annuels au 16 mars
Libération	30 novembre 1992
Cotation	aux Bourses de Bâle, Genève et Zurich
Restrictions de vente aux USA	The Bonds have not been and will not be registered under the U.S. Securities Act of 1933 and are in bearer form and subject to U.S. tax law requirements. Subject to certain exceptions, Bonds may not be offered, sold or delivered within the United States of America or to U.S. persons.
Numéro de valeur	68.346 (provisoire) Réajusté avec valeur 29.841 au 30 novembre 1992

Berne, le 11 novembre 1992



Banque Populaire Suisse

44-700-80/4x4

Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

LE CHAMBARDEMENT PROGRAMME!

- Nivellement de nos droits démocratiques
- Assujettissement à Bruxelles
- Droit étranger, bureaucratie étrangère, juges étrangers
- Déréglementation du marché du travail par l'arrivée de nombreux étrangers dans tous les secteurs de l'économie (reconnaissance des diplômes)
- Pressions sur les salaires et les revenus
- Augmentation du chômage et diminution des places de travail pour les Suisses
- Petites et moyennes entreprises frappées de plein fouet par la surconcurrence sauvage de l'étranger
- Coût de 500 millions par année, augmentation des impôts
- L'EEE est un tunnel nous conduisant tout droit à l'adhésion à la CE!

Seule solution: poursuite d'une politique d'ouverture sur la base de l'accord de libre échange et maintien d'une Suisse indépendante et neutre.

EEE : NON

Action pour une Suisse indépendante et neutre ASIN

Plus de 12'000 membres. CCP 30-10011-5. Cotisation annuelle Fr.35.-, couples Fr.50.-, donateurs Fr.100.-

Bulletin d'adhésion: ASIN - Case postale 28 - 1000 Lausanne 25.

530-342/4x4

Nom / prénom:

Adresse:

A louer centre ville

3 pièces

Fr. 960.- charges comprises.
 ☎ 061 302 22 25
 3-29596

SOS DETTES
 aide efficace
 GESTIFIN SA MEZIERES
021 903 24 45

22-2231

IMMOBILIER

A louer à La Chaux-de-Fonds

Rue Jardinière 17
STUDIOS

Cuisinette agencée. Dès Fr. 600.-
 ☎ 038/53 56 47. Une visite est prévue pour jeudi 12 novembre entre 18 h 30 et 19 heures.

450-1078

A vendre à Bellelay

maison avec jardin

(700 m²). Prix à discuter.
 Téléphone 066 22 78 29.

14-505568/4x4

Publicité intensive, Publicité par annonces

Veillez me verser Fr. _____

Je rembourserai par mois env. Fr. _____

Nom _____ Prénom _____

Rue _____ No _____

NP/Domicile _____

Date de naissance _____ Signature _____

A adresser dès aujourd'hui à

Banque Procrédit

25, Av. L.-Robert

2301 La Chaux-de-Fonds

039 - 23 16 12

08.00 à 12.15 heures

13.45 à 18.00 heures

Xprocrédit

Taux d'intérêts jusqu'à 16,5 % maximum par année inclus assurance solde de dette, frais administratifs et commissions.

3-4325/4x4

BOURSE

MÉTAUX PRÉCIEUX

Or	Achat	Vente
\$ Once	329.-	332.-
Lingot	15.200.-	15.400.-
Vreneli 20.-	88.-	98.-
Napoléon	86.-	96.-
Souver new	110.-	120.-
Souver old	110.-	120.-
Argent		
\$ Once	3,67	3,77
Lingot/kg	168.-	178.-
Platine		
Kilo	16.250.-	16.500.-

CONVENTION OR

Plage or	15.500.-
Achat	15.150.-
Base argent	210.-

INDICES

	9/11/92	10/11/92
Swiss Index	1167,80	1168,44
SMI	1957,70	1959,80
Dow Jones	3240,87	3225,00
DAX	1508,80	1517,27
CAC 40	1786,65	1788,55
Nikkei	16417,00	16437,10

Les cours de clôture des bourses suisses sont communiqués par le groupement local des banques.

HORS BOURSE

	9/11/92	10/11/92
Calida	950.-	970.-
Ciment Portland	470.-	470.-
Kuoni	24000.-	24000.-

ACTIONS SUISSES

Adia p	199.-	195.-
Alusuisse p	367.-	367.-
Ascom hold. p	1200.-	1200.-
Baer hold. p	710.-	710.-
Bâloise hold. n	1750.-	1730.-
BBC IA	3530.-	3540.-
B. C. C.	790.-	790.-
Bobst p	2500.-	2520.-
BPS	710.-	700.-
Bührlé p	379.-	365.-
C. F. N.	820.-	820.-
Ciba p	633.-	637.-
Ciba n	614.-	616.-
Ciba bp	614.-	615.-
Cortailod n	4380.-	4380.-
CS hold p	1980.-	1980.-
CS hold n	377.-	377.-
Elektrowatt	1950.-	1930.-
EMS-Chemie p	1740.-	1720.-
Georg Fischer p	675.-	675.-
Forbo p	1800.-	1830.-
Galenica bp	295.-	300.-
Holderbank p	516.-	528.-
Jelmoli	1245.-	1240.-
Landis n	340.-	335.-
Logitech	93.-	95.-
Merkur hold. p	242.-	241.-
Möven p	2930.-	2950.-
Nestlé p	1055.-	1050.-
Nestlé n	1080.-	1065.-
Nestlé bp	2090.-	2060.-
Neuchât. n	600.-	600.-
Reassur p	2580.-	2610.-
Reassur n	2450.-	2450.-
Roche p	5500.-	5470.-
Roche bj	3870.-	3870.-
Sandoz p	2880.-	2900.-
Sandoz n	2890.-	2930.-
Sandoz bp	2840.-	2840.-
SBS p	283.-	279.-
SBS n	272,50	271.-
SBS bp	268.-	265,50
Schindler p	2830.-	2850.-
SGS bj	1240.-	1240.-

Sibra n	225.-	215.-
SMH 100	1275.-	1280.-
Sulzer n	593.-	580.-
Swissair p	520.-	514.-
Swissair n	460.-	450.-
UBS p	821.-	817.-
UBS n	169,50	168.-
W'thur p	2770.-	2720.-
W'thur n	2560.-	2470.-
Zurich p	2010.-	2000.-
Zurich n	1890.-	1890.-

ACTIONS ÉTRANGÈRES

	9/11/92	10/11/92
Abbott Labor	40.-	41.-
Aetna LF	60.-	61.-
Alcan alu	24,50	24,25
Amx	24,75	25.-
Am Cyanamid	82,25	80,25
Amoco	71.-	72,50
ATL Richf	157,50	159.-
ATT	63,75	64,25
Baker Hu	30,25	30,75
Baxter	47.-	48,50
Boeing	51.-	51,50
Caterpillar	78,50	78,50
Citicorp	24,75	25,25
Coca Cola	58,25	58,75
Du Pont	68,25	68,75
Eastm Kodak	59,50	59,50
Exxon	83.-	84.-
Gen Elec.	111.-	112.-
Gen Motors	44.-	44,75
Halliburton	44.-	44,50
Homestake	17,75	16.-
Honeywell	90.-	93.-
Inco ltd	30.-	29,75
IBM	94,75	97.-
Litton	62,25	62,25
MMM	149,50	151.-
Mobil corp	86.-	88.-
Pacific Gas & El	44,25	44.-
Pepsico	56,50	56,75
Pfizer	106,50	105.-
Phil Morris	111,50	111.-
Phillips pet	35.-	35.-
Proct Gamb.	75,75	75,25
Rockwell	36.-	37,50
Sara Lee	83,75	84,75
Schlumberger	88,25	90.-
Sears Roeb	61,50	61.-

Texaco	85,50	86,50
Unisys	12.-	12.-
Warner Lamb.	96.-	95,75
Waste Manag.	57.-	58.-
Woolworth	48,50	47,75
Anglo AM	25,25	25,50
Amgold	47.-	44,75
De Beers p	17,75	17,50
ABN Amro Hold.	40,75	40,75
Aegon NV	59,75	59,75
Akzo	109.-	109.-
Philips	15,25	15,25
Royal Dutch	116.-	117,50
Unilever NV	149.-	148.-
Allianz Hold n	1710.-	1745.-
Basf AG	190,50	189,50
Bayer AG	235,50	233.-
BMW	437.-	440.-
Commerzbank	220.-	219.-
Daimler Benz	472.-	474.-
Degussa	283.-	282,50
Deutsche Bank	596.-	598.-
Dresdner Bank	321.-	321.-
Hoechst	213.-	213.-
Mannesmann	195,50	199.-
Mercedes	360.-	355.-
RWE	354.-	355.-
Schering	668.-	664.-
Siemens	498.-	505.-
Thyssen AG	147.-	147.-
VEBA	307.-	307.-
VW	248,50	247.-
Fujitsu Ltd	6.-	6,10
Honda Motor	13,75	14,25
Nec corp	7,45	7,45
Sanyo electr.	3,80	3,75
Sharp corp	10,75	11,50
Sony	43,50	44.-
Aquitaine	96,25	97.-
Norsk Hyd n	29.-	29.-

PARIS

	9/11/92	10/11/92
Alcatel Alsthom	661.-	662.-
BSN	995.-	987.-
Euro Disneyland	81,10	80,75
Eurotunnel	29,85	29,80
Générale Eaux	2014.-	2020.-
L'Oréal	980,70	985.-
Lyonnaise Eaux	486.-	482,50
Sanofi	1051.-	1079.-
Paribas	345,50	347.-

LONDRES

	9/11/92	10/11/92
B.A.T.	9,40	9,38
British Petrol.	2,28	2,32
British Telecom	3,77	3,74
Cadbury	4,60	4,58
Glaxo	8,13	8,20
Imperial Chem	10,38	10,54

TOKYO

	9/11/92	10/11/92
Ajinomoto	1280.-	1270.-
Canon	1280.-	1290.-
Daiwa House	1480.-	1480.-
Fuji Bank	1780.-	1790.-
Fujitsu	510.-	518.-
Hitachi	835.-	825.-
Honda Motor	1220.-	1260.-
Komatsu	609.-	600.-
Matsush el I	959.-	951.-
Mitsub. el	422.-	487.-
Mitsub. Heavy	505.-	508.-
Mitsui co	851.-	852.-
Nippon Oil	600.-	600.-
Nissan Motor	545.-	543.-
Nomura sec	1320.-	1310.-
Olympus opt	1010.-	1020.-
Ricoh	565.-	563.-
Sanyo	2260.-	2260.-
Sanyo elect.	340.-	338.-
Shiseido	1370.-	1390.-
Sony	3820.-	3850.-
Takeda chem.	1230.-	1240.-
Tokyo Marine	1090.-	1080.-
Toshiba	581.-	580.-
Toyota Motor	1350.-	1360.-
Yamanouchi	2430.-	2440.-

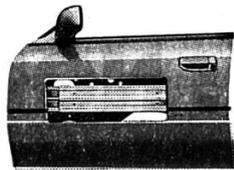
NEW YORK

	9/11/92	10/11/92
Aetna LF & CAS	42%	42%
Alcan	16%	16%
Aluminum of Am	68%	67%
Amx Inc	17%	17.-
Asarco Inc	25.-	23%
ATT	44%	44%
Amoco Corp	50.-	51%
Ail Richfld	110%	111%
Boeing Co	36.-	35%

25'990.-!!!

Disons-le tout net, la Legacy Swiss Extra a un comportement qui frise l'impertinence.

Passé encore que ce break vendu au prix d'une compacte soit doté d'un moteur 2 litres 16 soupapes de 115 ch. Mais qu'il exhibe une traction permanente à intégrale permanente avec visco-coupleur et toupet - une boîte de réduction Dual-Range 2x5 vitesses, ça commence à bien faire!



D'autant que loin d'en rester là, cette escaladeuse de charme est équipée du frein automatique en côte Hill-Holder, une exclusivité Subaru qui l'empêche de dévaler la pente en cas d'arrêt en montagne ou à la sortie du garage. Inutile de vous préciser que la

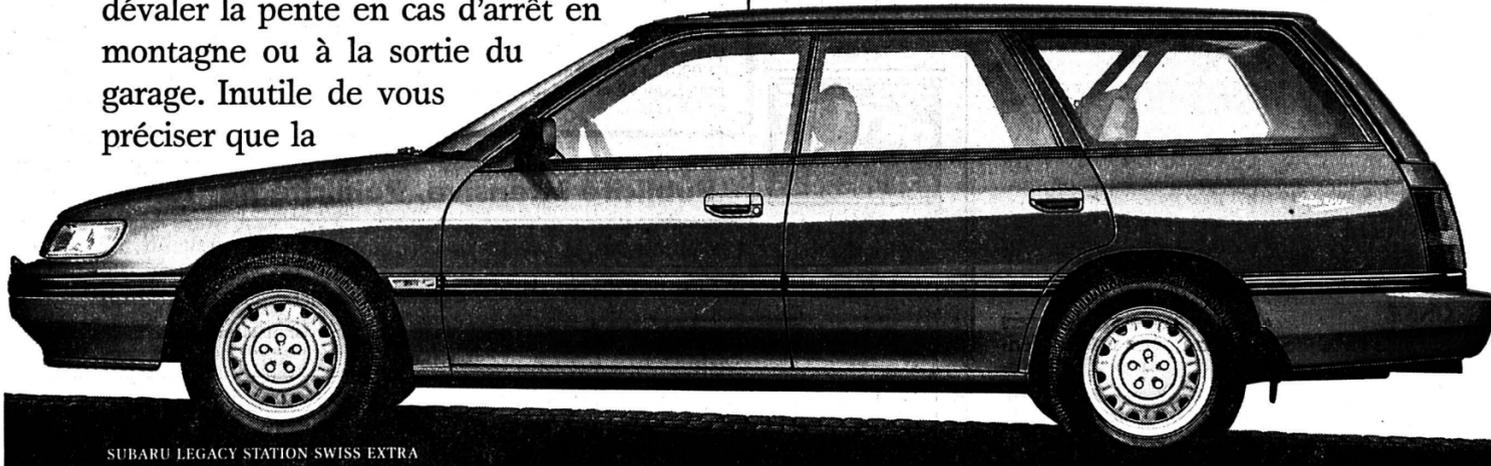
Ne reculant décidément devant rien, elle promène fièrement ses deux rétroviseurs extérieurs réglables électriquement; de série, cela va sans dire.

Qui plus est, alors que le rouge de la honte devrait depuis longtemps lui monter au capot, elle affiche sans vergogne une radio-cassettes stéréo numérique de série.



Enfin, dépassant délibérément toutes les bornes de l'insolence, elle se vend, pardon, elle se donne pour Fr. 25 990.-!

Un comble si l'on pense à la qualité et à la fiabilité légendaires de Subaru. Ah, elle est vraiment blindée, la Legacy Swiss Extra! Après tout, c'est compréhensible



SUBARU LEGACY STATION SWISS EXTRA

bougresse s'offre une direction assistée ainsi qu'un verrouillage central de série et que ses dossiers arrière sont rabattables asymétriquement (60/40), le contraire vous aurait étonné...

puisqu'elle est bardée de protections latérales antichoc.

Bref, nous ne pouvons lui trouver qu'une circonstance atténuante: vous la revendrez très cher d'occasion...

SUBARU 4WD
CHAMPION SUISSE DU 4x4

Pour de plus amples informations, n'hésitez pas à contacter l'importateur: Subaru Switzerland, Streag AG, 5745 Safenwil, 062/99 94 11, ou l'un des quelque 300 concessionnaires Subaru. Subaru 4x4 super-leasing à des conditions très intéressantes: 01/495 24 95.

SELLER DBB NEEDHAM

510-699/4x4

DIVERS

ing.dipl. **FUST**
ELECTROMENAGER

CUISINES/BAINS, LUMINAIRES, TV/HIFI/VIDEO

Petits app. électroménagers

Machines à café, fers à repasser, grils, rasoirs, sèche-cheveux, grille-pain, robots ménagers, mixers, friteuses, fours à micro-ondes, humidificateurs, radiateurs électriques, machine à coudre...

Novamatic DX-11

Machine espresso avec vapeur. Réglage fin de la température. Boîtier en métal. Super-prix FUST

249.-



Philips HD 1457

Fer à repasser à vapeur avec vapeur réglable. Semelle en aluminium. Prix choc FUST

39.-



Novamatic MW 1100

Four à micro-ondes. 14 l, 600 W, 2 degrés de puissances, 3 progr. de cuisson. Timer.

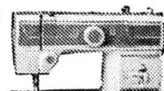
199.-



Husquarna Huskystar 50

Machine à coudre. 11 programmes de points différents avec boutonnière automatique. 2 ans de garantie. Prix vedette FUST (ou paiement par acomptes)

380.-



- Toutes les marques en stock
- Modèles d'occasion et d'exposition
- Garantie du prix le plus bas! Votre argent sera remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours, un prix officiel plus bas.

La Chaux-de-Fonds, Jumbo 039 26 68 65
Bienne, rue Centrale 36 032 22 85 25
Neuchâtel, rue des Terreaux 7 038 25 51 51
Marin, Marin-Centre 038 33 48 48
Réparation rapide toutes marques 021 311 13 01
Service de commande par téléphone 021 312 33 37
05-2569-110/4x4

OFFRES D'EMPLOI

La mode, la beauté vous attirent

Débutantes bienvenues

Haut salaire plus primes importantes.

Possibilité d'avancement.

Nous vous demandons un contact avec la clientèle et de l'entregent.

Soutenues au sein d'une équipe jeune et sympathique.

Premier contact: ☎ 038/46 25 52

28-506772

Pour début août 1993, nous offrons la possibilité de faire un

apprentissage de gestionnaire de vente

(3 ans)

dans une ambiance jeune et dynamique.

Faire offres ou se présenter à:

Toulefer s.a.

Place de l'Hôtel-de-Ville
2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/28 62 55

132-12066

OFFRES D'EMPLOI

Nous cherchons **une employée de bureau**

bilingue français-allemand éventuellement demi-journée.

Ecrire sous chiffres 470-981, à ASSA Annonces Suisses SA, av. L.-Robert 31, 2301 La Chaux-de-Fonds

Britannia Pub, cherche barman ou barmaid

Age idéal: 25 à 35 ans. avec connaissances du métier. (Suisse, permis B ou C). Date d'entrée. à convenir. Faire offres avec curriculum vitae et certificats à M. P. Bachmann, Britannia Pub, av. Léopold-Robert 11, 2300 La Chaux-de-Fonds.

AIDE DE MÉNAGE

Couple à la retraite cherche une aide de ménage (nettoyages, repassage et courses).

En contrepartie, un bel appartement de 3½ pièces, tout confort, magnifiquement situé, serait mis à disposition dans l'immeuble.

Cet appartement conviendrait à une famille de 2 ou 3 personnes. Les animaux ne sont pas acceptés. Candidate sans permis s'abstenir.

Ecrire sous chiffres W 132-730370 à: Publicitas, case postale 2054 2302 La Chaux-de-Fonds 2

Horlogerie Rochat

Rue Jardinière 41

La Chaux-de-Fonds

cherche tout de suite ou à convenir

UN HORLOGER COMPLET

Faire offre avec curriculum vitae à l'adresse ci-dessus.

☎ 039/23 75 00

132-12428

Publicité intensive, Publicité par annonces

CHEF MÉCANICIEN

Le titulaire arrivant prochainement à la retraite, nous offrons à repouvoir le poste de chef de l'atelier de mécanique outillages.

Nous souhaitons:

- CFC de mécanique ou maîtrise
- connaissance de la fabrication des étampes
- personnalité de chef, meneur d'hommes
- ouverture sur les techniques modernes

Nous offrons:

- emploi stable et intéressant
- soutien technique
- rémunération attractive et en rapport avec les exigences du poste
- avantages sociaux actuels
- horaire variable et vacances partiellement à la carte

Si vous êtes prêt à vous investir dans un emploi exigeant et à tout mettre en œuvre pour la réalisation des objectifs de l'entreprise, nous vous prions d'adresser au service du personnel une offre écrite accompagnée des documents usuels. Discretion et réponse assurées.

470-556

JEAN SINGER & CIE S.A. - Fabrique de cadrons soignés
Crêtets 32 - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS - Tél. 039/23 42 06



CORTHESEY S.A.

Sanitaire, ferblanterie, couverture

Cherche pour tout de suite ou à convenir

un installateur sanitaire CFC

pour notre service de réparations.

Nous offrons:

- une place stable;
- un poste à responsabilités;
- salaire adapté aux exigences du poste;
- travail dans une entreprise jeune.

Les personnes intéressées sont priées d'adresser leur dossier, ou de téléphoner au numéro 039/23 18 23.

Corthesy SA, Grenier 31, 2302 La Chaux-de-Fonds

132-12114

Natation - Stefan Volery n'arrêtera pas! Mais il entame néanmoins sa reconversion

Cap sur l'organisation

«A 31 ans, un sportif d'élite est quand même en fin de parcours. C'est pourquoi j'ai décidé d'entamer ma reconversion.» Même si Stefan Volery n'abandonne pas la compétition (lire encadré), il n'en pense pas moins à son avenir. Il a ainsi créé SVP, soit «Stefan Volery Promotion», histoire de mettre son expérience au service... du sport, bien entendu, mais du sport populaire. Première manifestation: une course à pied à travers la zone piétonne de Neuchâtel, le 12 décembre prochain.

Neuchâtel
Renaud TSCHOUMY

«Je suis Neuchâtelois, et je n'ai pas envie que ma ville s'enlise, précise Volery. Ce coup de cœur, je l'éprouve depuis toujours, raison pour laquelle j'ai décidé de favoriser le développement du sport populaire. Car ce dernier est vital. La meilleure preuve? Le fait que la Confédération ait décidé de ne pas appuyer davantage le sport d'élite, mais bien le sport populaire.»

EN ZONE PIÉTONNE
Stefan Volery, avec l'aide de la section athlétisme de Neuchâtel-

Sports, mais aussi celle de l'Association des commerçants neuchâtelois, de Jeunesse + Sport et de la ville de Neuchâtel, organisera donc une course à pied en pleine zone piétonne de Neuchâtel, samedi après-midi 12 décembre.

«A la veille des Fêtes, il y aura du monde en ville, avance le nageur. C'est donc un bon moyen de démarrer. De plus, et quand bien même cette course populaire ne fait pas partie du championnat cantonal hors stade, la cérémonie de remise de prix de ce dernier se déroulera en parallèle. Il faut que ce soit la fête de Monsieur ou Madame tout le monde. Mon objectif n'est pas de pousser le sport de haut niveau, mais bien de procurer du plaisir aux jeunes.»

TOUS LES SPORTS

Jacques Cornu sera présent ce jour-là, qui parrainera la course. «Tout au long de ma carrière, je me suis fait pas mal de relations dans les milieux sportifs. J'escompte bien en profiter.» Et de citer Guy Forget, Jakob Hlasek ou encore Marc Rosset.

Volery ajoute: «De plus, j'ai l'occasion de remercier, de renvoyer la balle à ceux qui m'ont aidé par le truchement de mon club de supporters «La Vague d'or». A ce niveau, pas de doute: le simple nom de Stefan Volery ne pourra qu'encourager les gens à se lancer à l'eau.

«Mon engagement à travers SVP pourrait être un bon dérivatif. Et je n'entends pas me li-



Stefan Volery

Le Neuchâtelois se lance dans l'organisation de manifestations sportives.

(Impar-Gerber)

imiter à la course à pied, mais toucher le plus de sports possibles, comme le vélo de montagne, le triathlon, la planche à voile... et bien évidemment la natation.»

Si la reconversion de Stefan

Volery n'est pas totale, elle n'en est pas moins bien amorcée: «Se lancer dans ce genre d'entreprises équivaut à préparer le terrain. Dans un premier temps, cet investissement n'a pas de but lucratif. J'aimerais simplement

fidéliser la population neuchâteloise au sport de masse. Après...»

«Et bien après, il sera assez tôt pour envisager une action de plus grande envergure...»

R.T.

Objectif Sheffield

«J'avais dit à Barcelone que je nagerais encore un an: je le ferai. C'est aujourd'hui une certitude, affirme Stefan Volery. Je concentrerai donc ma préparation sur les championnats suisses d'hiver, afin de décrocher ma qualification pour les championnats d'Europe de Sheffield, en août 1993.»

Et après...? «J'aviserai après les Européens. Mais il n'est pas exclu que je continue en pensant aux championnats du monde de Rome, en 1994.»

Quand on a le virus...

R.T.

Tennis - Tournoi de Moscou: Hlasek passe en deux sets

Une belle carte à jouer... un an après

Trois jours seulement après sa demi-finale de Paris-Bercy face à Guy Forget, Jakob Hlasek (ATP 39) a passé victorieusement le cap du premier tour du tournoi de Moscou, une épreuve de l'ATP-Tour dotée de 348.000 dollars.

Le Zurichois a dominé en deux sets, 6-3 7-5, le gaucher américain Jeff Tarango (ATP 43), classé tête de série No 7. Demain, en huitième de finale, «Kuba» affrontera le Hollandais Michiel Schapers (ATP 95), vainqueur de l'Allemand Patrick Kühnen (ATP 86) en trois manches, 7-5 2-7 7-5.

SERVICE DÉCISIF

Sur le court central, qui peut accueillir... 15.000 spectateurs, Jakob Hlasek a très vite pris la mesure d'un joueur qui a remporté deux tournois cette année, à Wellington et Tel-Aviv. Après un début de match difficile, dans la mesure où il a dû écarter trois balles de break dans le troisième

jeu, le Zurichois a très vite serré sa garde.

Ainsi, après ce troisième jeu, il n'a plus concédé la moindre balle de break sur son service dans ce match qui aura duré 78 minutes.

Avec neuf aces et 84% de points gagnés sur sa première balle, Hlasek s'est appuyé sur sa mise en jeu pour s'imposer. Jeff Tarango, dont le style est loin d'être un régal pour les puristes, a opposé une bien meilleure résistance dans la seconde manche. «Il a surtout beaucoup mieux servi» relevait Hlasek. Mais à 6-5, «Kuba» pouvait signer le break décisif.

Finaliste l'an dernier de ce tournoi - il s'était incliné contre Andrei Cherkasov - Hlasek a une belle carte à jouer cette semaine. Dans le bas du tableau, seul le jeune prodige ukrainien Andrei Medvedev (ATP 25) pourrait en effet le menacer.

Tête de série No 8 du tournoi, Marc Rosset (ATP 46) disputera son premier tour aujourd'hui à 15 h contre l'Anglais Jeremy

Bates (ATP 106). En cas de succès, le champion olympique se heurterait à un parfait inconnu nommé Evgueny Kafelnikov (ATP 394).

RÉSULTATS

Simple messieurs. Premier tour: Hlasek (S) bat Tarango (EU-7) 6-3 7-5. Pioline (Fra-6) bat Antonitsch (Aut) 6-2 6-4. Wheaton (EU) bat Jonsson (Su) 6-7 (4-7) 6-0 6-2. Renneberg (EU) bat Dzeldel (Let) 6-2 6-3. Cherkasov (Rus-4) bat Poliakov (Ukr) 6-3 6-4. Schapers (Ho) bat Kühnen (All) 7-5 2-6 7-5. Steeb (All-5) bat Carlsen (Dan) 6-4 6-3.

● ANVERS. Simple messieurs. Premier tour: Larsson (Su) bat Chesnokov (CEI) 6-3 6-4. Connell (Can) bat Holm (Su) 6-4 6-6 6-4. Chang (EU-2) bat Volkov (Rus) 6-3 6-7 (2-7) 6-3. Koroda (Tch-3) bat Jones (EU) 6-4 6-2. Costa (Esp-7) bat E. Sanchez (Esp) 6-3 6-3. Nijssen (Ho) bat Washington (EU-5) 3-6 7-6 (7-5) 7-6 (7-1). Courier (EU-1) bat Connors (EU) 6-3 6-3. (si)

Hlasek a appelé son capitaine de Moscou

Stadler démissionne!



Roland Stadler

Le sourire s'estompe...

(Keystone)

Ainsi qu'on pouvait le supposer après les événements de ces dernières semaines, Roland Stadler ne sera pas le capitaine de l'équipe de Suisse lors de la finale de la Coupe Davis, début décembre à Fort Worth (Texas).

Le Zurichois, qui avait posé la question de confiance aux

joueurs il y a une semaine, a démissionné de son poste avec effet immédiat après avoir eu un entretien avec Jakob Hlasek.

Ce dernier l'a appelé de Moscou hier soir, et l'a informé de la décision des joueurs de l'équipe de Suisse (Hlasek, Rosset, Mezzadri) de voir un autre capitaine sur la chaise en finale de la Coupe Davis. Hlasek n'a pas encore dévoilé le nom du successeur de Stadler, qui a pour sa part accepté la décision des joueurs et en a tiré les conséquences qui s'imposaient.

Principale victime de la tempête qui a secoué le tennis helvétique ces dernières semaines, Stadler - qui estime que l'on n'aurait jamais dû en arriver jusque là - fait contre mauvaise fortune bon cœur: «J'espère que la sérénité va maintenant revenir dans l'équipe, et que tous les joueurs vont pouvoir se concentrer à 100% sur la finale» a déclaré le Zurichois, qui ne sait pas pourquoi les joueurs ont perdu confiance en lui.

«Hlasek m'a dit qu'il me l'expliquerait dans deux semaines à Zurich entre quatre yeux» a-t-il conclu. (si)

Il y a un an -

La commission disciplinaire de la Ligue suisse de hockey sur glace émet le vœu de lever provisoirement la suspension d'Edy Rauch (Zurich) et Roger Sigg (Kloten), qui avaient subi un contrôle antidopage positif. (Imp)

Hockey sur glace

Pour quelques crosses de plus



Ames sensibles, s'abstenir! Hier soir à Saint-Léonard, il ne fut que trop rarement question de hockey sur glace. Mais FR Gottéron et Rottaris (photo Keystone) ont tout de même battu Bienne 7-1.

Page 11

Hockey sur glace

A oublier au plus vite

Hier soir sur la patinoire du Communal, il faisait un temps à ne pas mettre le nez dehors, un temps qui aurait dû justifier le renvoi pur et simple de la rencontre opposant Le Locle à Saint-Imier.

Page 12

Football

Un cinquième blessé

Après Bonvin, Chappuisat, Ohrel et le gardien Stiel, un cinquième joueur s'est annoncé blessé auprès de Roy Hodgson. Hier matin, au cours de la seconde journée du camp d'entraînement de l'équipe suisse à Lugano, Herr a ressenti une vieille douleur au talon d'Achille.

Page 12

Jallut

1962 - 1992

30 années
de présence
à La Chaux-de-Fonds

INVITATION

Mercredi 11 de 9 à 18 heures
et jeudi 12 novembre jusqu'à 21 heures

Les portes de notre magasin-dépôt de La Chaux-de-Fonds vous seront

GRANDES OUVERTES

pour fêter nos 30 ans d'activité dans les Montagnes neuchâtelaises!

Venez découvrir notre vaste espace dédié à la peinture!

PRÉSENTATION, DÉMONSTRATION

Ce sera l'occasion pour vous familiariser avec

- une technique d'application révolutionnaire: le **FineCoat, de Wagner** - la nouvelle façon de peindre au pistolet (d'une précision exceptionnelle!)
- la gamme des produits de conservation et d'entretien du bois de **Dexter-Bouvet**
- notre collection de papiers peints **Arc-en-Ciel 93** et le matériel nécessaire à la pose

et de tout savoir sur les merveilleuses possibilités offertes par

- les peintures sur soie **Pébéo Sole** et sur tissus **Sétacolor** de la société **Pébéo**

APÉRITIF, BUFFET

Jallut SA, peintures et vernis
Rue Jaquet-Droz 22-24, 2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. et fax 039/23 17 10

132-12379

AUTOS - MOTOS - VELOS

O P E L V E C T R A

LA NOUVELLE VECTRA. RÉSOLUMENT DIFFÉRENTE.



Opel Vectra CD 2.0i 85 kW (115 ch) 4 portes, Fr. 31'900.-. Vectra à partir de Fr. 22'850.- (GL 1.6i 4 portes).

Riche de toute une brochette de nouveautés, la nouvelle Vectra se démarque résolument de ses concurrentes. Côté sécurité par exemple - en version hayon ou à trois volumes: doubles barres d'acier dans les portières, rétracteurs de ceintures de sécurité à l'avant, ABS (de série dès la Vectra GL 2.0i 4x4), airbag côté conducteur (en option dès le printemps '93). Du modèle de base aux nouvelles versions sport Vectra GT 2.0i 16V (110 kW/150 ch) et Turbo 4x4

16V (150 kW/ 204 ch), la Vectra confirme sa réputation de berline spacieuse et sûre, puissante mais sobre. Financement ou leasing par CRÉDIT OPEL. Chez votre distributeur Opel.

Look at Opel now!
OPEL 
LE N°1 EN SUISSE.

MICHAEL ERICSSON 276 24

La Chaux-de-Fonds: Garage et Carrosserie du Collège, Maurice Bonny SA; **Couvet:** Autoservices Currit; **Le Locle:** Garage du Rallye SA; **Villeret:** Garage Gerster
et les distributeurs locaux à:
Le Noirmont: Garage Walter Salzmann; **La Sagne:** Pierre Benoit Automobiles; **Sonceboz:** Garage P. Hürzeler

6-595

IMMOBILIER

La Chaux-de-Fonds
Rue du Président-Wilson 15
A louer tout de suite ou à convenir
appartement de 2 pièces
Loyer: Fr. 795.-, charges incluses.
Pour tous renseignements, veuillez vous adresser chez



TRANSPLAN AG
Liegenchaftsverwaltung
☎ 031/23 07 54
Länggassstrasse 54
3000 Berne 9 530-3001

A vendre à **La Chaux-de-Fonds**,
orientation Sud-Ouest

APPARTEMENT AVEC JARDIN

de 4 pièces avec cheminée, bain,
cave, garage individuel.
☎ 038/24 77 40

28-40

OCCASION À SAISIR!

A vendre à
SAINT-IMIER
spacieux appartement de 3½ pièces,
avec balcon.

Conditions sans concurrence
Mensualité «propriétaire»
Fr. 866.- + charges
UNE MENSUALITÉ INFÉRIEURE A UN LOYER
Profitez de cette «rare occasion»
☎ 032/91 25 45

28-440

À LOUER

A **La Chaux-de-Fonds**,
Rue Fritz-Courvoisier 34f dans un
immeuble neuf

4½ PIÈCES

cuisine agencée, quartier tranquille
proche du centre ville, idéal pour les
enfants.
Libre tout de suite ou à convenir.
Loyer dès Fr. 1432.- + 157.- de
charges.
Pour tous renseignements:

28-486

Régie Immobilière
F. Bernasconi & Cie
2003 Neuchâtel
Clos-de-Serrières 31
Tél. 038 31 90 31

A louer tout de suite ou à convenir,
à La Chaux-de-Fonds

APPARTEMENT 3 PIÈCES

Fr. 1450.-, plus charges
Pour tous renseignements:

FIDUCIAIRE
PIERRE PAULI SA

Grenier 18
2302 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/23 74 22

MEMBRE
UNPI
132-12960

A LOUER Quartier Bellevue
La Chaux-de-Fonds

APPARTEMENT DE 3½ PIÈCES

Comprenant 1 cuisine, 3 chambres,
1 salle de bains, cave.
Possibilité de louer un garage.
Libre: de suite ou à convenir.

132-12083

GECO GÉRANCE ET
COURTAGE SA
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS
Tél. 039/23 26 55-56

MEMBRE
UNPI

LE LOCLE

SPECTACLES - LOISIRS

HÔTEL DU CERF
Les Ponts-de-Martel
☎ 039/37 11 08

Vendredi 13 novembre 1992
dès 20 heures

MATCH AUX CARTES

(Kreuz)

Fr. 20.- avec collation
Prix à tous les joueurs

132-505092

IMMOBILIER

SOGIM SA

A louer au Locle

trois garages

Eroges-Dessus 5, Fr. 160.-
Libres immédiatement.

S'adresser à **SOGIM SA**
avenue Léopold-Robert 23-25
2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/23 84 44, fax 039/23 21 87

132-12460

A louer pour le 31 décembre 1992 et
31 janvier 1993:

LE LOCLE, Chemin des Carabiniers 1 et 3 (immeubles subventionnés)

appartements neufs
de 2½, 4½ et 5½
pièces, confort
(cuisines agencées,
balcons)

Loyers en rapport avec les revenus des
locataires (taxations fiscales de l'im-
pôt fédéral direct).

Pour tout renseignement et loca-
tion, s'adresser à:

Caisse de pensions de l'Etat de Neuchâ-
tel, Gérance des immeubles, Tivoli 5,
2003 Neuchâtel, ☎ 038/22 34 15

28-119

OFFRES D'EMPLOI

La perfection!



Pour une entreprise de la région à l'avant-
garde du progrès.

Nous avons pour mandat de lui trouver son

RESPONSABLE «ASSURANCE QUALITÉ»

Apte à prendre en charge les problèmes de qualité des
produits manufacturés en tenant compte:

- du savoir-faire de la société
- des possibilités de fabrication
- des exigences des clients

En plus des connaissances de base en mécanique ou en
électronique, cette personne devra posséder le cours
qualité No 2 et pouvoir s'exprimer en allemand ou en
anglais (technique) du à l'internationalisation de la
clientèle de notre mandat.

Mieux qu'un descriptif de poste, contactez
Patrice Blaser qui conviendra
d'un entretien avec vous.

132-12610

31, av. Léopold-Robert
(Tour du Casino)
2300 La Chaux-de-Fonds
Neuchâtel 038/25 13 16

idealjob 23 63 83
Conseils en personnel

L'annonce,
reflet vivant du marché



Le Centre de pédagogie curative
du Jura bernois cherche tout de suite
ou pour date à convenir

un(e) physiothérapeute diplômé(e)

(taux d'occupation 50%)

Cadre de travail agréable au sein d'une petite équipe
multidisciplinaire. Salaire selon barème cantonal.

Les postulations manuscrites, accompagnées des
documents usuels sont à adresser à la direction du
CPCJB, case postale 112, 2710 Tavannes.
☎ 032/91 10 40

160-17013

Pour le compte de notre cliente, une société
active dans le domaine de l'électrotechnique et
occupant une position de leader sur le marché
européen dans sa spécialité, nous recherchons

un responsable qualité

Ce poste dépend directement de la direction
générale de l'entreprise et s'adresse à un ingé-
nieur ETS, ou Technicien ET, ou à une per-
sonne de formation jugée équivalente.

Lieu de travail: Montagnes neuchâtelaises.

Veillez nous faire parvenir vos offres com-
plètes avec prétentions de salaire à:

ASM - Active Sales & Marketing
Case postale 356 - 2400 Le Locle

Nous garantissons la plus stricte discrétion et le
traitement confidentiel de tous les dossiers de
candidature.

157-14235

Hockey sur glace - LNA: FR Gottéron - Bienne a rapidement dégénéré

Pour quelques crosses de plus

Amendes et suspension - La sous-commission de discipline de la LN de football a infligé deux amendes, de 10.000 fr chacune, au FC Saint-Gall (incidents à l'Espenmoos contre Servette et NE Xamax) et trois matches de suspension, assortis de 3000 fr d'amende, à son entraîneur Len Looijen. Pour sa part, Etoile Carouge, outre la défaite par forfait (3-0) contre UGS, écope de 500 fr d'amende. (si)

LNB

Olten signe et gagne!

● LAUSANNE - OLTEN 2-4 (1-2 1-2 0-0)
Patinoire de Malley: 1754 spectateurs.
Arbitre: M. Schmid, Friedli et Hess.
Buts: 7e Gagné (Richard, à 4 contre 5) 0-1. 16e Rüedi (U. Hirschi, à 5 contre 4) 0-2. 19e Epiney (Ledermann, à 5 contre 4) 1-2. 25e Bachofner (Guyaz) 2-2. 27e Gagné (Richard, à 5 contre 4) 2-3. 30e Egli (Schuster, à 4 contre 4) 2-4.
Pénalités: 4 x 2' contre Lausanne, 6 x 2' contre Olten.

● LYSS - DAVOS 2-3 (0-0 1-1 1-2)
Patinoire de Lyss: 1054 spectateurs.
Arbitre: M. Gobbi.
Buts: 30e Kormann (Frutiger) 1-0. 32e Morf (Tsujiura) 1-1. 41e Kohler (Gertschen, à 5 contre 4) 2-1. 53e Tsujiura (Thibaudeau, à 5 contre 4) 2-2. 60e Tsujiura (Thibaudeau, à 5 contre 4) 2-3.
Pénalités: 8 x 2' contre Lyss, 4 x 2' contre Davos.

● MARTIGNY - HERISAU 5-2 (1-1 3-1 1-0)
Octodure: 2000 spectateurs.
Arbitre: M. Stalder.
Buts: 8e Vik 0-1. 8e Aebersold (Glowa) 1-1. 22e Ecoeur (Aebersold) 2-1. 26e Keller (Dolana, à 5 contre 4) 2-2. 34e Mongrain (Ecoeur, à 5 contre 4) 3-2. 36e Glowa (Heldner) 4-2. 43e Ecoeur (Jäggi) 5-2.
Pénalités: 9 x 2' contre Martigny, 7 x 2' contre Herisau.

● THURGOVIE - LANGNAU 1-4 (0-0 1-2 0-2)
Patinoire de Weinfeld: 2800 spectateurs.
Arbitre: M. Megert.
Buts: 28e Weisser (G. della Vecchia) 1-0. 32e Leuenberger (Leuthold) 1-1. 36e Stoller 1-2. 51e Walker (S. Brechbühl) 1-3. 55e Hodgson (Stäger) 1-4.
Pénalités: 3 x 2' contre Thurgovie, 1 x 2' contre Langnau.

● BÜLACH - RAPPERSWIL 4-4 (1-1 0-1 3-2 0-0) a.p.
Hirslen: 1048 spectateurs.
Arbitre: M. Moor.
Buts: 5e Langer 0-1. 18e Sahin 1-1. 31e Bullard 1-2. 42e Langer (Bullard) 1-3. 45e Blaha (Lukovich) 2-3. 49e Gull (Lukovich) 3-3. 52e Blöchliger (McLaren) 4-3. 59e Bünzli (Bullard) 4-4.
Pénalités: 10 x 2' plus 10' (Blöchliger) contre Bülach, 11 x 2' contre Rapperswil.

CLASSEMENT

1. Olten	13	9	1	3	63-38	19
2. Rapperswil	13	8	1	4	59-43	17
3. Martigny	13	8	0	5	57-40	16
4. Davos	13	8	0	5	50-43	16
5. Herisau	13	7	1	5	50-49	15
6. Bülach	13	6	2	5	41-48	14
7. Lausanne	13	6	0	7	50-47	12
8. Langnau	13	5	1	7	39-45	11
9. Thurgovie	13	3	0	10	38-65	6
10. Lyss	13	2	0	11	33-62	4

PROCHAINE JOURNÉE
Samedi 14 novembre, 17 h 30: Bülach - Herisau. 20 h: Langnau - Davos. Lausanne - Lyss. Rapperswil - Martigny. Thurgovie - Olten.

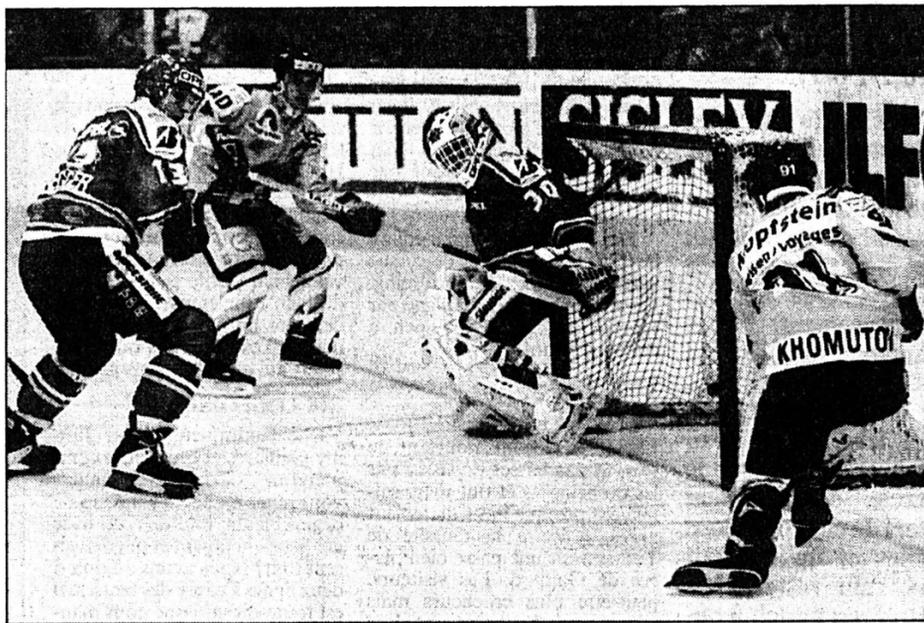
● FR GOTTERON - BIENNE 7-1 (2-1 3-0 2-0)

Ames sensibles, s'abstenir! Hier au soir à Saint-Léonard, il ne fut que trop rarement question de hockey sur glace. Après une entrée en matière prometteuse, les acteurs ont en effet oublié leurs bonnes intentions. Pour, plutôt que de continuer à les croiser, ne plus songer qu'à se chercher des crosses. Triste, triste à pleurer. Vainqueurs logiques d'une parodie de match, les Fribourgeois n'en ont pas moins réalisé une excellente opération dans la mesure où tous les leaders ont fait chou blanc en cette treizième ronde. Superstition quand tu les tiens!

Fribourg
Jean-François BERDAT

Il y a des jours comme ça, où en dépit des apparences, on ferait mieux de rester couché. Ce fut le cas hier pour des Biennois - entre autres... - qui sont certes ap-

Saint-Léonard: 5804 spectateurs.
Arbitres: MM. Hugentobler, Simmen et Sommer.
Buts: 3e Khomutov (Brodmann, Bykov, à 5 contre 4) 1-0. 9e Glanzmann (Yuldashev) 1-1. 16e Rottaris (Brasey) 2-1. 25e Schaller (Silver) 3-1. 25e Princi (Bykov, Khomutov, à 4 contre 3) 4-1. 29e Bykov (Silver, Khomutov, à 5 contre 4) 5-1. 44e Khomutov (Bykov, à 5 contre 4) 6-1. 48e Schaller (Rottaris) 7-1.
Pénalités: 9 x 2' contre FR Gottéron, 12 x 2' plus 5' (Schmid) plus 10' (Kölliker) plus pénalité de match (Schmid) contre Bienne.



Khomutov ouvre la marque (Keystone)
C'était après trois minutes de jeu. La suite, hélas...

parus sous leur meilleur jour l'espace d'une période durant laquelle les exploits à répétition d'un certain Olivier Anken les ont sublimés. Une période, vingt minutes donc, qui a fait naître le doute dans un temple de Saint-Léonard encore sous le choc de la mémorable fessée administrée par une équipe de Zoug qui est, depuis, demeurée sur son nuage. Au contraire de celle de Bienne pour qui la première sirène a sonné l'hallali.

FR Gottéron: Gygli; Princi, Brasey; Bobillier, Griga; Hofstetter, Leuenberger; Khomutov, Bykov, Brodmann; Silver, Rottaris, Schaller; Bucher, Reymond, Maurer; Liniger, Gauch.
Bienne: Anken; D. Dubois, Steinegger; Cattaruzza, Kölliker; Pfofi, Schmid; Reinhard; Yuldashev, Metzger, Glanzmann; G. Dubois, Burillo, Aeschlimann; Hostettmann, Fontana, Dick.
Notes: FR Gottéron sans Stecher, Balmer (blessés) ni Descloux (suspendu), Bienne sans Shirajev, Schneider, Weber, Boucher ni Nuspliger (blessés).

UNE SEULE HÉSITATION
Après vingt minutes qui auront été l'occasion pour Ramil Yuldashev et ses potes de faire illusion, tout a donc rapidement dégénéré. La faute, sans doute, à Pascal Schaller, «coupable» de profiter de la seule hésitation du portier seelandais pour signer le break. C'est en effet le moment que Sven Schmid, comme à son habitude aussi sympathique qu'un menhir, choisit pour déclencher ce qui devait dès lors se résumer à un combat de rue, agrémenté de quelques règlements de comptes de derrière les fagots. Du mauvais western, du tout mauvais! Carré blanc...

Cachez ce hockey que je ne saurais voir... A l'image de Tartuffe qui ne voulait que peu d'intérêt à une certaine partie de l'anatomie féminine, les témoins se bouchèrent alors les yeux. Tant pis pour ceux qui, naïvement, croient encore à certaines valeurs sur la glace comme dans la vie.
Les coups défendus se mirent en effet à pleuvoir, la palme revenant incontestablement à certains Biennois qui n'avaient manifestement rien à faire sur une aire de sport hier au soir. Quand

on vous disait qu'il y a des jours...
MERCI LES RUSSES
Dieu merci, certains des artistes fribourgeois - les deux Russes plus particulièrement - parvinrent à sortir les débats de la grisaille ambiante. Trop peu cependant pour procurer un tant soit peu de plaisir à un Kop lui-même demeuré sur sa faim.
Au bout du compte, les gens de Paul-André Cadieux, et c'est bien là l'essentiel, ont renoué avec le succès. Face à un tel gang, ils n'avaient rien d'autre à espérer. Comme de plus ils sont parvenus à éviter les blessures, la soirée aura été bénéfique.

Dans le camp adverse, pour quelques crosses de plus, les Biennois ont donc écrit la plus sombre page de l'histoire d'un début de saison au cours duquel ils s'étaient attiré ici et là les sympathies. Dommage, mille fois dommage. Sur la glace de Saint-Léonard, c'est une belle tranche de vie des Seelandais - ils avaient tout à tour battu Kloten, Zurich et Lugano tout en tenant Berne en échec - qui a pris fin. Mais ne dit-on pas que la vie n'est qu'un long début de la fin...
J.-F. B.

Victoire de l'espoir pour les Jurassiens

Ajoie n'est pas tombé dans le piège

● COIRE - AJOIE 2-6 (0-2 1-2 1-2)
Ajoie n'avait pas le choix hier soir. Personne n'aurait en effet pardonné une défaite à Coire aux joueurs jurassiens. Cette saison, les Grisons ne présentent que la caricature d'une équipe de LNA. Restait aux hommes de Gosselin à ne pas tomber dans le piège de la suffisance. Restait également à espérer que la bande à Andjelic ne réagisse pas vivement à la suite de l'humiliation reçue face à Kloten. C'est dire que les incertitudes étaient nombreuses.

Disons le tout net. Les Jurassiens ont rempli leur mission. Face à pareil adversaire, il ne pouvait que difficilement en être autrement.
Ajoie a d'ailleurs pris immédiatement le match en main. Il aurait été en effet bien trop dangereux de laisser le moindre espoir aux maîtres de céans. Reste que ça n'a pas été si facile. Les gars de Gosselin ont longuement dominé. Mais voilà. Une fois de plus, ils ne parvenaient à

concrétiser qu'un minimum d'occasions. Au terme de la première période, ils auraient dû mener de quatre ou cinq buts. Il n'en était rien. Les camarades de Voisard devaient en effet se contenter d'un avantage de deux petits buts. Un salaire que l'on peut qualifier de minimum et qui ne suffisait pas à mettre le HCA à l'abri.

IHNACAK À LA PEINE
Les rares supporters jurassiens à avoir effectué le déplacement grison ont certainement eu quelques craintes au début de la période intermédiaire. Coire s'était en effet réveillé. Et Bachschmied de recevoir quelques envois de ses anciens coéquipiers. Le gars s'en sortait fort bien. Tant mieux pour Ajoie qui mettait tout de même quelques minutes pour reprendre pied grâce au but de Fuchs, le seul gars capable d'épauler Dupont. Rien ne sert en effet de se voiler la face.
La première triplette ajoutote n'est en effet composée que de deux hommes. Ihnacak a beau

essayer de s'associer au jeu de ses partenaires, il évolue visiblement un ton en dessous.
Reste qu'Ajoie aurait pu être rassuré en menant de trois buts à la mi-match. Mais voilà. Coire a l'art de se faire oublier pour revenir de temps à autre. Et là, les Grisons peuvent être dangereux. Hier soir, leurs moments de lucidité n'ont pas remis en question la victoire des Romands. Tant mieux. Il est vrai toutefois que les Jurassiens ont mis bien longtemps avant de pouvoir se persuader qu'ils avaient gagné la partie.
Pour être juste, force est tout de même de reconnaître que les Jurassiens auraient mérité de savoir une victoire assortie de quelques buts d'écart supplémentaires, ce, même si la qualité du match n'a pas eu de quoi enthousiasmer les amoureux de hockey spectacle. Hier soir, Ajoie a toutefois obtenu l'essentiel avec une victoire méritée et surtout absolument indispensable.

Hallenstadion: 2194 spectateurs.
Arbitres: MM. Cléménçon, Dolder et Suter.
Buts: 8e Zenhäusern 0-1. 10e Stehlin (Zenhäusern) 0-2. 29e Fuchs (Dupont, Ihnacak) 0-3. 34e Signorell (Joseph, à 5 contre 4) 1-3. 39e Pestrin (Stehlin, à 5 contre 4) 1-4. 51e Hagmann (Brieh) 1-5. 52e Joseph (Derungs) 2-5. 56e Zenhäusern (Stehlin, à 5 contre 4) 2-6.
Pénalités: 5 x 2' + 1 x 10' (Gull) contre Coire, 8 x 2' contre Ajoie.
Coire: Martin; Wick, Capaul; Locher, Stoffel; Gull; Signorell, Joseph, Derungs; Keller, Holzer, Schädler; Millar, Ackermann, Heim.
Ajoie: Bachschmied; Nideröst, Voisard; Clavin, Reinhardt; Gschwind, Brieh; Ihnacak, Dupont, Fuchs; Zenhäusern, Pestrin, Stehlin; Griga, Bornet, Hagmann.
Notes: Coire évolue sans Stocker et Simonet (blessés), alors qu'Ajoie est privé des services de Lambert et Kohler (blessés). (mr)

AUTRES PATINOIRES

● ZÜRICH - KLOTEN 3-2 (1-0 1-1 1-1)
Hallenstadion: 11.500 spectateurs (guichets fermés).
Arbitres: MM. Kunz, Huwyler et Kurmann.
Buts: 20e Weber 1-0. 25e Wäger (Johansson, à 5 contre 4) 1-1. 26e Priakin (Weber, à 5 contre 4) 2-1. 43e Bayer 3-1. 60e Bruderer 3-2.
Pénalités: 7 x 2' plus 1 x 5' (Vollmer) contre Zurich, 5 x 2' plus 1 x 5' (Schlagenhaut) contre Kloten.
Zurich: Riesen; Faic, Guyaz; Vollmer, Honegger; Hager, Bayer; Ton, Weber, Thöny; Priakin, Sherven, Hotz; Morger, Kobel, Caretta.
Kloten: Pavoni; Weber, Eldebrink; Roger Sigg, Mazzoleni; Bruderer; Erni, Johansson, Wäger; Schlagenhaut, Meier, Celio; Müller, Ochsenr, Rufenner.

● LUGANO - ZOUG 2-4 (2-0 0-2 0-2)
Resega: 4100 spectateurs.
Arbitres: MM. Schmid, Völker et Schmid.
Buts: 6e Astley (Rötheli, à 5 contre 4) 1-0. 16e Howald (Sutter, à 5 contre 4) 2-0. 23e Antisin (Lavoie, à 4 contre 3) 2-1. 37e Lavoie (T. Künzi) 2-2. 47e P. Schaffhauser 2-3. 47e Neuschwander (Monnier) 2-4.
Pénalités: 7 x 2' contre Lugano, 9 x 2' contre Zoug.
Lugano: Wahl; Bourquin, Astley; Leuenberger, Sutter; Honegger, Massy; Rosol, Lüthi, Eberle; Waldler, Rötheli, Howald; Fritsche, Egimann, Aeschlimann.
Zoug: Schöpf; P. Schaffhauser, Stadler; A. Künzi, B. Schaffhauser; T. Künzi, Burkart; Antisin, Yaremchuk, C. Muller; Monnier, Soguel, Neuschwander; Hoffmann, Lavoie, R. Müller.

● BERNE - AMBRI-PIOTTA 1-4 (0-1 0-0 1-3)
Allmend: 12.033 spectateurs.
Arbitres: MM. Bertolotti, Baumgartner et Nater.
Buts: 12e Müller (Wittmann) 0-1. 44e Malkov (Tschumi) 0-2. 52e Peter Jaks (Fair) 0-3. 56e Dorofejev (Malkov) 0-4. 57e Bärtschi (Kessler, à 5 contre 4) 1-4.
Pénalités: 5 x 2' contre Berne, 5 x 2' plus 1 x 10' (Fair) contre Ambri-Piotta.
Berne: Tosio; Ruotsalainen, Rauch; Kessler, Salis; Rutsch, Beutler; Triulzi, Vrabec, Schenkel; Roggenmoser, Montandon, Bärtschi; Micheli, Habscheid, Horak.
Ambri-Piotta: Pauli Jaks; Muller, Tschumi; B. Celio, Gianini; Gazzaroli, F. Celio; Dorofejev, Malkov, Viganò; Fair, Peter Jaks, Wittmann; Fischer, N. Celio, Léchenne.

CLASSEMENT

1. Kloten	13	9	0	4	68-36	18
2. Lugano	13	9	0	4	55-39	18
3. Ambri-Piotta	13	8	1	4	53-41	17
4. Berne	13	8	1	4	51-45	17
5. Zoug	13	8	0	5	62-47	16
6. Fr.-Gottéron	13	7	2	4	53-43	16
7. Bienne	13	5	2	6	50-58	12
8. Zurich	13	4	0	9	40-53	8
9. Ajoie	13	3	0	10	40-65	6
10. Coire	13	1	0	12	28-73	2

PROCHAINE JOURNÉE
Vendredi 13 novembre, 20 h 15: Lugano - Kloten. Samedi 14 novembre, 20 h: Berne - Coire. Bienne - Ambri-Piotta. FR Gottéron - Ajoie. Zurich - Zoug.

PREMIÈRE LIGUE, groupe 3

Hier soir
GE Servette - Nendaz 9-0

CLASSEMENT

1. GE Servette	5	5	0	0	38-6	10
2. Chx-de-Fds	5	5	0	0	30-11	10
3. Sierre	5	4	0	1	36-11	8
4. Viège	5	4	0	1	29-12	8
5. Saas-Grund	5	3	2	0	22-17	8
6. Villars	5	3	0	2	13-16	6
7. Yverdon	5	2	0	3	19-19	4
8. Fleurier	5	1	1	3	21-31	3
9. Star Chx-Fds	5	1	0	4	16-31	2
10. Champéry	5	0	1	4	11-29	1
11. Star Laus.	5	0	0	5	8-29	0
12. Nendaz	5	0	0	5	7-38	0

PROCHAINE JOURNÉE
Vendredi 13 novembre, 20 h: Star Lausanne - Yverdon. 20 h 15: Fleurier - Viège. Nendaz - La Chaux-de-Fonds. Samedi 14 novembre, 20 h: Star Chaux-de-Fonds - Sierre. Villars - Saas-Grund. 20 h 15: Champéry - GE Servette.

Hockey sur glace - Deuxième ligue: match difficile au Locle

A oublier au plus vite

● LE LOCLE - SAINT-IMIER 1-2 (0-0 1-1 0-1)

Hier soir sur la patinoire du Communal, il faisait un temps à ne pas mettre le nez dehors, un temps qui aurait dû justifier un renvoi pur et simple de la rencontre. Que nenni... Courageusement, les joueurs ont affronté les éléments (pluie et vent), sans qu'ils n'aient leur mot à dire. Il est vrai, malheureusement, que le spectacle a fortement souffert de ces conditions difficiles et qu'il aurait mieux valu rester chez soi. Bref, un match à oublier au plus vite.

La pierre n'est surtout pas à jeter aux antagonistes, qui ont fait de leur mieux pour tenter d'offrir au public une facette de leur talent et de leur habileté. Parti sur un rythme moyen, le premier tiers - tout à fait équilibré - n'a cependant pas été marqué par des actions fracassantes.

Dès le début du vingt médian, les Loclois ont mis la deuxième vitesse et ont essayé le forçage. En cela, le but imérien signé par Houriet est arrivé un peu à contre-courant.

BONNE RÉACTION

Les joueurs locaux, pourtant, ne se sont pas laissés dépasser par les événements et ont réagi sagement presque immédiatement après, grâce à la réussite de Tschanz sur une passe bien placée de Gaillard. Les visiteurs, peut-être plus crocheurs mais jouant assez durement, ont alors multiplié les fautes; autant de

pénalités qui n'ont cependant pas permis aux Loclois de prendre le large.

Peu avant le changement de camp de la dernière période, le trio composé de P. Vuilleumier, Houriet et Y. Vuilleumier paraît quasiment seul et trompait logiquement le portier Lüthi. Le reste s'est résumé en une course-poursuite effrénée, qui s'est révélée bien stérile pour les gens du lieu. Finalement, le «rentrededans» l'a emporté sur la finesse, dans un match où un résultat nul aurait été plus justifié.

IRE LOCLOISE

Fâché l'entraîneur-joueur Jimmy Gaillard, et on peut le comprendre: «Comment voulez-vous jouer au hockey à coup de dégagements interdits et avec des gens qui tapent et qui détruisent tout? Nous avons dû finir à deux lignes à cause des blessés. Il est toutefois vrai que nous manquons d'entraînement, de rythme et de physique.»

Le boss loclois s'est déclaré satisfait de ses jeunes recrues (ndlr: les Loclois ont pallié une bonne partie des onze départs enregistrés à l'entre-saison en associant les juniors du club à l'équipe): «J'essaie de les intégrer au maximum, afin qu'ils s'adaptent au mieux à leur nouvelle situation. Il n'est toutefois pas encore possible de les responsabiliser, surtout lorsque nous n'avons pas quelques bottes d'avance».



Meier - Dubail

Les conditions de jeu n'étaient pas des plus idéales hier soir au Communal. (Impar-Galley)

CLASSEMENT

1. Uni. NE	3	3	0	0	26	1	6
2. Fran.-Mont.	3	3	0	0	21	11	6
3. Saint-Imier	3	2	0	1	13	13	4
4. Unterstadt	3	2	0	1	13	13	4
5. Tramelan	3	1	0	2	19	14	2
6. Le Locle	3	1	0	2	11	8	2
7. Court	3	1	0	2	12	14	2
8. Pis-Martel	3	1	0	2	10	13	2
9. Allaine	3	1	0	2	10	15	2
10. Crémines	3	0	0	3	1-34	0	

PROCHAINE JOURNÉE

Vendredi 13 novembre. 20 h 30: Alaine - Les Ponts-de-Martel. Samedi 14 novembre. 16 h 45: Université NE - Franches-Montagnes. 17 h 30: Court - Crémines. 18 h 15: Tramelan - Le Locle. Dimanche 15 novembre. 20 h 15: Unterstadt-Etat FR - Saint-Imier.

Maradona: le retour - Diego Maradona effectuera son retour en équipe d'Argentine à l'occasion de matches amicaux dans le courant de l'année prochaine, a déclaré le sélectionneur argentin Alfio Basile. Basile a par ailleurs estimé que Maradona avait besoin d'une période d'adaptation depuis son retour à la compétition au FC Séville après dix-huit mois d'inactivité. (si)

BRÈVES

Football

Quatrième report

Déjà renvoyé à trois reprises, le match en retard de deuxième ligue Superga - Coffrane a une nouvelle fois été reporté hier au soir.

Automobilisme

Auriol continue

Le Français Didier Auriol, en tête du classement au championnat du monde, continuera la course en dépit de l'annonce de son abandon par les organisateurs du rallye de Catalogne (sa Lancia Delta avait quitté la route au cours de la première spéciale de la journée). L'Espagnol Carlos Sainz caracole en tête de ce Rallye depuis le début de l'épreuve, qui se termine aujourd'hui.

PMUR

Hier à Evry, Prix de Brétigny. Tiercé: 16 - 10 - 11. Quarté+: 16 - 10 - 11 - 3. Quinté+: 16 - 10 - 11 - 3 - 4. Rapports pour 1 franc Tiercé dans l'ordre: 1947,70 fr. Dans un ordre différent: 345,80 fr. Quarté+ dans l'ordre: 33.188,70 fr. Dans un ordre différent: 1373,10 fr. Trio/Bonus (sans ordre): 61,10 fr. Rapports pour 2 francs Quinté+ dans l'ordre: 241.474,80 fr. Dans un ordre différent: 3725,00 fr. Bonus 4: 260,60 fr. Bonus 3: 42,60 fr.

TV-SPORTS

France 2 15.25 Tiercé. 20.40 Journal des courses. RAI 22.45 Mercoledì sport. 00.40 Rallye d'Espagne. TVE 23.00 Football. Atletico Madrid - Barcelone. EUROSPORT 09.00 Step aerobics. 09.30 Tennis. 11.30 Step aerobics. 12.00 Eurogoals. 13.00 Billard américain. 14.00 Athlétisme. 15.00 Triathlon. 16.00 Tennis. 17.00 Escalade. 18.00 Patinage artistique. 20.00 Football. 21.30 News 1. 22.00 Formule 1. 23.00 Boxe. 00.30 News 2.

Patinoire du Communal: 100 spectateurs.

Arbitres: MM. Vallat et Schneider.

Buts: 24e Houriet (P. Vuilleumier) 0-1. 30e Tschanz (Gaillard) 1-1. 49e P. Vuilleumier (Houriet) 1-2.

Pénalités: 4 X 2' contre Le Locle, 5 X 2' plus 10' (P. Vuilleumier) contre Saint-Imier.

Le Locle: Lüthi; Meier, Pilorget; Kolly, Dumas; Nieder-

hauser, Guerry, Vuillemez; Anderegg, Tschanz, Gaillard; Barbezat, Pochon, Theurillat. Saint-Imier: Allemann; L. Rysler, Jakob; Gobat, T. Vuilleumier; Wyssen, Ermoli, Dubail; Y. Vuilleumier, Houriet, P. Vuilleumier; Hinni, Nikles, Tanner.

Notes: rafales de vent, pluie intermittente. Le Locle évolue sans Becerra (blessé), alors que Saint-Imier déplore l'absence de Dietlin (blessé).

Football - Stage de l'équipe suisse à Lugano

Un cinquième blessé

Après Bonvin, Chapuisat, Ohrel et le gardien Stiel, un cinquième joueur s'est annoncé blessé auprès de Roy Hodgson. Hier matin, au cours de la deuxième journée du camp d'entraînement de l'équipe suisse à Lugano, Herr a ressenti une vieille douleur au talon d'Achille.

Compréhensif, le coach national n'a pas voulu prendre le moindre risque avec le défenseur séduisant.

«KUBI» EN VERVE

Hier matin, dans le brouillard, les internationaux helvétiques ont été soumis à une sévère

séance de travail. L'un des plus ardents sur le terrain fut sans nul doute Türkyilmaz, qui ne tient apparemment pas à gâcher la seconde chance que lui offre Hodgson.

Hier soir, les footballeurs étaient invités en tant que spectateurs au match de hockey sur glace Lugano - Zoug. Un dernier entraînement est prévu ce matin avant que les joueurs ne quittent Lugano aux alentours de 12 h 30.

Tout au long de ce stage, Hodgson n'a cessé de rappeler à ses protégés l'importance du match qu'ils livreront mercredi prochain au Wankdorf contre

Malte, dans le cadre du tour éliminatoire de la World Cup 1994.

TOURNOI QUADRANGULAIRE

La présence de Me Giangorgio Spiess, le délégué de la LN, a permis d'obtenir la confirmation du voyage que la sélection suisse entreprendra du 20 au 30 janvier prochain à Hong Kong avec deux matches internationaux dans le cadre d'un tournoi quadrangulaire qui réunira la Suisse, Hong-Kong, le Japon et une sélection du Danemark.

Les conditions financières sont particulièrement intéressantes. Interrogés à Lugano, les joueurs ont tous adhéré à l'idée de ce déplacement en Extrême-Orient. (si)

PMUR - Tiercé, Quarté +, Quinté +

Bella-Mimosa fleurie ?

No Cheval	Poids	Corde	Jockey	Perf.	Entraîneur
1. Olvaria	58,5	2	W. Messina	2p1p1p	J.-E. Pease
2. Misaine	57,5	7	F. Head	1p10p7p	P. Nicot
3. Bella-Mimosa	56	15	D. Boeuf	2p6p1p	E. Lellouche
4. For-the-Cup	55	9	G. Guignard	2p1p4p	Ger. Collet
5. Gazelle-de-Mai	55	17	C. Le Scritt	3h2h2p	G. Macaire
6. Rapido-Morgane	55	3	Alain Badel	0p1p0p	Mme M. Bollack-B
7. Acclain	53,5	12	W. Mongil	0p3p0p	F. Doumen
8. Une Caravelle	53	18	T. Jarnet	4p2p1p	A. Fabre
9. Acegno	52,5	8	O. Benoist	5p5p9p	P. Van de Poele
10. Enodia	52,5	10	N. Jeanpierre	3p0p6p	J. Bertrand de B.
11. Joie-de-Nuit	52,5	6	O. Peslier	7p8p2p	N. Clement
12. Hatch-Princess	51,5	14	M. de Smyter	0p6p0p	P. Lenogue
13. La Pointe	51,5	11	D. Bonilla	3p6p3p	Y. de Nicolay
14. Aegina	51	16	C. Nora	5p1p3p	J.-P. Gallorini
15. Natidja	51	5	C. Ramonet	1p2p7p	G.-E. Mikhalides
16. Amerissage	50,5	1	P. Sorbor	4p1p2p	E. Lellouche
17. Salikyia	50,5	13	P. Bruneau	1p9p7p	F. Boutin
18. Raphine	50	4	F. Sanchez	2p4p1p	E. Danel

L'incontournable: Bella-Mimosa. Coup de poker: Acegno. Belle cote: Salikyia.

Impar pronos: 3 - 13 - 8 - 4 - 11 - 9 - 2 - 17

World Cup 94: trois matches ce soir

Israël: premier point?

Trois rencontres éliminatoires de la World Cup 1994, parmi lesquelles Israël - Suède dans le groupe 6, seront disputées ce soir. Les deux autres matches au programme sont Albanie - Lettonie (groupe 3) et Grèce - Hongrie (groupe 5).

A Tel-Aviv, Israël tentera de marquer son premier point lors de son deuxième match, après sa défaite en Autriche (2-5) le 28 octobre dernier.

A Salonique, la Grèce ac-

cueillera la Hongrie, avec l'ambition de ravir la première place à la Russie. Quant au match Albanie - Lettonie, il opposera à Tirana les deux pays les plus faibles du groupe 3.

Enfin, le Portugal et la Bulgarie disputeront un match amical à Paris cet après-midi, au stade Saint-Ouen. Cette rencontre est organisée par les représentants des associations de Portugais émigrés de la région parisienne. (si)

Napoli limoge son entraîneur

Ranieri à la trappe

Quarante-huit heures après la lourde défaite (1-5) subie au stade San Paolo devant l'AC Milan, l'entraîneur de Napoli, Claudio Ranieri, a été limogé.

Champion d'Italie en 1987, vainqueur de la Coupe de l'UEFA en 1989, Napoli traverse actuellement une période difficile. Quatre jours après son élimination en Coupe UEFA à Paris face au PSG, le club napolitain a concédé en championnat

d'Italie une défaite qui le place au 15e rang du classement en position de reléguable.

Ranieri (41 ans) avait eu le mérite la saison dernière de qualifier Napoli pour une coupe européenne alors que l'équipe venait de perdre Diego Maradona. Avant de remplacer Bigon à Naples, il s'était distingué à Cagliari, menant le club sard de la série C à la série A entre 1989 et 1991. (si)

Judo - Tournoi écoliers à Granges

Chaux-de-Fonniers en vue

En prévision des championnats neuchâtelois écoliers par équipes qui se dérouleront le samedi 21 novembre à La Chaux-de-Fonds, une formation du Judo-Club de La Chaux-de-Fonds s'est déplacée à Granges afin d'y disputer un tournoi.

En terre soleuroise, cinq combattants chaux-de-fonniers se

sont particulièrement mis en évidence.

Katy Katambayi (-30 kg) et Nadel El Faleh (+65 kg) ont tous deux obtenu un remarquable second rang. Quant à Jennifer Iseli (-36 kg) et Mikael Hänni (-45 kg), ils ont terminé troisièmes de leur catégorie. Enfin, Clément Thiébaud (-55 kg) s'est hissé à la cinquième place de son tableau. (sp)

LA CHAUX-DE-FONDS

LE LOCLE

HAUT-DOUBS

NEUCHÂTEL

VAL-DE-RUZ

VAL-DE-TRAVERS

JURA

JURA BERNOIS

Chômage

Le Haut à la baisse

L'évolution du chômage dans le canton pour le mois d'octobre indique une diminution globale de 47 personnes par rapport au mois de septembre dernier; les hausses des districts sont compensées par une diminution surprise à La Chaux-de-Fonds (-107) et au Val-de-Travers (-22).

Page 15

Familles neuchâteloises

Elles voudraient plus d'enfants

Familles neuchâteloises qui êtes-vous? C'était l'intitulé d'une enquête menée par le BEF (Bureau cantonal de l'égalité et de la famille) en automne dernier. Surprises au dépeuplement, les familles aimeraient bien avoir plus d'enfants.

Page 15

Canton de Berne

Nouvelle Constitution adoptée

Le Grand Conseil bernois a adopté hier la nouvelle Constitution cantonale par 171 voix contre 13 non et 5 abstentions. Le peuple bernois se prononcera à son tour le 6 juin 1993. Les opposants reprochent au projet sa tiédeur et les entraves à l'exercice des droits démocratiques.

Page 21



Météo:

Ciel très nuageux, précipitations intermittentes, plus fréquentes cet après-midi. Neige vers 1200 m.

Demain:

Temps changeant, souvent très nuageux, précipitations. Limite des chutes de neige vers 600 m.

Lac des Brenets
750,84 mLac de Neuchâtel
429,19 m

Fête à souhaiter mercredi 11 novembre: MARTIN



8°

Lever: 7 h 30

Coucher: 17 h 02



6°

Lever: 17 h 35

Coucher: 8 h 43



Neige

1200 m



L'Impartial

Visite d'Etat du président autrichien Thomas Klestil dans le canton de Neuchâtel

Point commun: l'Europe

Seconde journée inscrite dans la tradition, la visite d'Etat en Suisse du président autrichien Thomas Klestil faisait halte hier dans le canton d'origine du président de la Confédération en exercice, René Felber. Visite empreinte de courtoisie et très chaleureuse malgré la pluie qui a accompagné l'illustre délégation tout au long de son périple qui passait par Le Locle et Neuchâtel.

Le président autrichien et sa suite, dont le ministre des Affaires étrangères Alois Mock, ont débuté leur rapide tour du canton par une excursion au Château des Monts, au Locle, où ils ont été reçus par une délégation du Conseil communal et le conservateur du Musée d'horlogerie qui a présenté à ses hôtes d'une heure les plus belles pièces des collections rassemblées en ce lieu.

Lors de l'apéritif, le vice-président de la ville, Paul Jambé, a souligné que cette visite avait été rendue possible grâce aux attaches qu'a conservé René Felber avec la Mère-Commune des Montagnes dont il a été le maire 16 ans durant.

«Visite qui survient en une année cruciale pour l'Europe et dans la perspective du scrutin du 6 décembre prochain où l'Autriche nous observe avec intérêt et inquiétude parce que nous avons de nombreux soucis communs avec notre voisin, notamment en matière de neutralité ou de transit alpin». Remarque pertinente à laquelle le conseiller fédéral Adolf Ogi, qui accompagnait M. Felber, ne pouvait que souscrire...

AU CHÂTEAU

Vers midi, le cortège des voitures officielles, précédé des vé-



Place des Halles à Neuchâtel

La visite d'Etat s'est achevée par le traditionnel passage en revue de la garde d'honneur devant un public clairsemé. (Impar-Galley)

hicules de la police cantonale, a gagné le Château de Neuchâtel où l'attendait le Conseil d'Etat. in corpore.

Après une brève visite de la Collégiale et le salut d'un peloton de la gendarmerie cantonale dans son uniforme de pa-

rade, les invités ont été reçus pour un vin d'honneur en la salle des Chevaliers.

En allemand et en français,

Dans les coulisses de la visite

La dernière visite d'un chef d'Etat dans le canton remontait à celle du président François Mitterrand, en avril 1984. Une visite haute en couleur qui avait laissé un souvenir impérissable au travers de l'«affaire» du déjeuner officiel où le chef avait servi un «soufflé à la fée verte» qui l'avait conduit tout droit au tribunal suite à la plainte déposée par le juge Barbara Ott...

Pas de cuisine à risque cette fois-ci puisque le menu se composait d'un soufflé de palée du lac aux fines herbes, d'un riz fantaisie, d'un train de côtes de boeuf rôti avec ses légumes du marché et sa crêpe de potiron, des trois fromages neuchâtelois et d'un blanc-manger au coulis de kiwi, le tout arrosé des crus de la Ville de Neuchâtel.

Si la presse suisse et neuchâteloise a été proprement tenue à l'écart du Palais DuPeyrou par décision protocolaire (un souci d'économie?), les journalistes non-autrichiens étaient bien accompagnés

puisque seuls deux représentants du Gouvernement neuchâtelois, deux de l'exécutif du chef-lieu et deux de la ville du Locle ont été admis. Le chancelier d'Etat, Jean-Marie Reber, et le président du Grand Conseil, Maurice Jacot, premier citoyen du canton en titre en ont été quittes pour manger une pizza dans un restaurant de la ville...

La tradition veut aussi que les hôtes d'honneur reçoivent présents et souvenirs lors de leur visite, le cadeau du Conseil d'Etat au président Klestil n'était autre qu'un chronomètre de marque Zenith.

Enfin, on ne peut se retenir d'évoquer la montée d'adrénaline de l'archiviste cantonal Maurice de Tribolet lorsqu'il a constaté, à quelques minutes de l'arrivée des invités, que les portes de la Collégiale étaient encore fermées et qu'il a fallu courir chercher ces fichues clés... (ms)



Au Château des Monts

Thomas Klestil et René Felber ont signé le livre d'or du Musée loclois. (Impar-Galley)

REGARD

Suisse-Autriche: même combat...

La question européenne a été au cœur des préoccupations et des parties oratoires lors de la visite de deux jours du président autrichien Klestil à notre pays et notre canton. Une Autriche qui a déjà ratifié le Traité EEE et qui est bien décidée à franchir le pas de la communauté rapidement, même si son poids économique et son aura politique sont moindres que ceux de la Suisse dont elle partage pourtant de nombreux points communs.

Hier, à Neuchâtel, Thomas Klestil a plaidé la cause européenne et mis en évidence le besoin vital d'informer le peuple des deux pays sur cette nouvelle Europe qui doit absolument voir le jour. Les craintes et peurs légitimes des citoyens face aux défis qui attendent les futurs partenaires européens ne peuvent être dissipées

ou atténuées que par l'affirmation d'une volonté politique décidée à ne pas céder sur n'importe quoi!

«Il faut fixer le rôle des entités politiques que sont vos cantons et nos Länder, que sont vos régions et les nôtres au sein de cette Europe; le processus décisionnel est un maillon vital pour vous et nous, à l'instar des questions de transit alpin et des soucis écologiques.»

Un message reçu cinq sur cinq en Suisse, car il colle exactement à la ligne de conduite des autorités fédérales qui affirment que l'Europe ne sera en définitive que ce que l'on voudra en faire et qu'il n'est pas question de se laisser avaler tout cru sur des questions essentielles pour nous.

Mario SESSA

Vendredi
13 novembre
dès 20 heures

à la grande salle
de l'Ancien-Stand

GRAND MATCH AU LOTO

Musique
Les Armes-Réunies

1 carton de Fr. 1000.- en bons CID
3 cartons de Fr. 500.- en bons CID

Abonnement à Fr. 12.-
pour les 25 premiers tours
Coupons à 50 centimes

132-12315

SPECTACLES - LOISIRS

CHALET MONT-CROSIN
Route Saint-Imier - Tramelan

Vendredi 13 novembre

JASS AU COCHON

☎ 039/44 15 64 470-140

La Chaux-de-Fonds

home

3e printemps ouvre ses portes printemps 1994, tout confort, centre ville. Possibilité d'apporter ses meubles, divertissements divers.
☎ 039/23 63 64 132-507914

AVIS OFFICIEL



APPEL

Afin d'éliminer les fuites de gaz et les risques qui peuvent en résulter, nous demandons aux usagers de nous signaler, sans délai, toute odeur suspecte au numéro de téléphone suivant:

039/276 701

Services industriels
Service du gaz

132-12393



MISE À L'ENQUÊTE PUBLIQUE

Le Conseil communal, vu les articles 64 et suivants de la loi sur les constructions du 12 février 1957

Met à l'enquête publique

le projet présenté par le bureau d'architecture M. Althammer + R. Hochuli, à Zurich, au nom de **CORUM RIES, BANNWART et Co SA**, pour la construction du nouveau bâtiment de production, situé sur les articles 8709 et 13776 du cadastre de La Chaux-de-Fonds, rue du Petit-Château 7. Les plans peuvent être consultés au bureau de la Police du feu et des constructions, 3e étage, Passage Léopold-Robert 3, La Chaux-de-Fonds, du 11 au 25 novembre 1992.

Toute personne estimant son droit d'opposition justifié, adressera par lettre recommandée sa réclamation au Conseil communal dans le délai mentionné ci-dessus.

CONSEIL COMMUNAL
132-1206

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

L'annonce, reflet vivant du marché

DEMANDES D'EMPLOI

JEUNE FRONTALIER
(avec permis, 8 ans en Suisse),
CHERCHE

EMPLOI PLÂTRIER-PEINTRE

région Jura-bernois, La Chaux-de-Fonds. ☎ 0033/81 44 43 99 160-920138

DIVERS

L'empreinte du spécialiste

Messmer
Willy

Orthopédie Moderne
Tél. 039 / 23 26 10

30 ans à vos côtés

LA CHAUX-DE-FONDS

Rue Daniel-JeanRichard 44
La Chaux-de-Fonds 470-581

da Silva

TOP COUTURE

COLLECTIONS TISSUS
HAUTE COUTURE

- Création
- Confection
- Retouches
- Cours pour adultes et enfants

Mme Christine da Silva, rue de la Serre 56, 2300 La Chaux-de-Fonds.
☎ 039/23 12 52 470-750

PIZZERIA-RESTAURANT

La Piccola Italia
chez Dino



La vraie pizza

Spécialités fraîches
préparées par la maison
à consommer sur place
ou à l'emporter

Rue Hôtel-de-Ville 39
☎ 039/28 49 98
132-12459

RAMASSAGE GRATUIT

Meubles, vêtements,
bibelots, vaisselle,
livres en bon état.



CSP

CENTRE SOCIAL PROTESTANT

039 / 28 37 31



AVIS

Dès aujourd'hui, la Bibliothèque de la Ville et la Bibliothèque des jeunes seront rattachées au central téléphonique de l'Administration communale.

Dès lors, les nouveaux numéros de téléphone en vigueur seront:

Bibliothèque de la Ville

Progrès 33

- secrétariat, direction ☎ 039/276 831
- service de prêt 276 821
- salle de lecture 276 840
- discothèque 276 841
- département audiovisuel 276 851

Bibliothèque des jeunes

- Ronde 9 ☎ 039/276 852
- Président-Wilson 276 853

132-12406

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

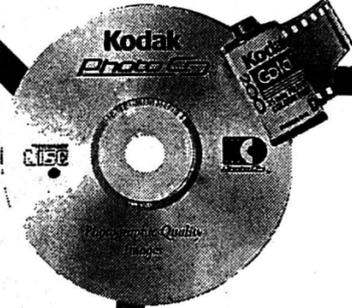


av. Léopold-Robert 27
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039-23 07 70
rue des Moulins 45
2000 Neuchâtel
Tél. 038-21 26 60

Kodak Photo-CD

Le système Kodak photo-CD ne change en rien votre pratique de la photo. Il suffit de nous demander le transfert de vos négatifs ou diapositives 24 x 36 sur un disque photo CD (environ 100 vues par disque). Ensuite grâce au nouveau lecteur Kodak PCD 860 vous regardez vos photos sur votre téléviseur.

Lecteur Kodak Photo CD 860 Fr. 790.-



Sony PHV-A7

Il s'agit d'une caméra vidéo à haute définition, montée sur un statif, au-dessus d'une boîte à lumière. Cet appareil vous permet de regarder vos diapositives ou négatifs 24 x 36 sur votre téléviseur avec la possibilité de corriger les couleurs, le contraste et le cadrage.

Sony PHV-A7 Fr. 1490.-

Demandez-nous
une démonstration!



NOUVEAU!
Nos photos à
la Télé!

Sony CVP-G700 Vidéo printer

Capturez et copiez vos images TV!

En combinaison avec le Kodak photo CD ou le Sony PHV-A7, vous pouvez réaliser une copie couleur parfaite au format 10 x 8 cm en 70 secondes. Vous pouvez aussi copier chaque image vidéo qui transite par votre TV!

Sony CVP-G700 Fr. 1990.-

220-100008

Université de Neuchâtel
Jeudi 19 novembre 1992
à 17 h 15
Aula de l'Université
Avenue du 1er-Mars 26

LEÇON INAUGURALE

de M. Jean-Pierre Derendinger, professeur ordinaire de physique théorique, sur le sujet suivant: «Description microscopique des forces fondamentales, physique des particules et cosmologie»

La leçon est publique.

Le recteur

450-138

À VENDRE

POMMES

Plusieurs sortes.

Ecole cantonale d'agriculture

2053 CERNIER

Téléphone 038/53 21 12

(Vente tous les jeudis de 8 h à 12 h

et de 14 h à 16 h) 450-1208

À VENDRE

Vitara JLX

année 89, 66 000 km, très bon état. Options Fr. 13 500.-

Rover 2600 SE

année 85, 67 000 km, très bon état. Options, Fr. 8 000.- expertisée.

Renseignements: ☎ 039/63 15 33

470-102098

AUTOS - MOTOS - VELOS

Jeep Cherokee Limited:

puissance illimitée - et bien plus encore.



La Cherokee Limited est à la fois un véhicule tout-terrain et une luxueuse limousine à tout faire: moteur 4 l à 6 cylindres (136 kW/185 CV-DIN) • boîte automatique à 4 vitesses • traction intégrale (permanente ou enclenchable) Selec-Trac • châssis UniFrame • pneus 4 saisons. Luxe raffiné: sièges en cuir • climatisation • verrouillage central • console de plafond • radjocassette stéréo avec RDS. Jeep Cherokee Limited Fr. 54 990.- (peinture mét. + Fr. 400.-).

Arguments décisifs en faveur de JEEP: garantie de 7 ans contre les perforations de la rouille. Et le JEEP PRIVILEGE SERVICE pour toute l'Europe garanti par Winterthur Assurances.



The American Legend.

Auto-Centre Emil Frey SA

Rue Fritz-Courvoisier 66, 2300 La Chaux-de-Fonds, téléphone 039/28 66 77

132-12388

DIVERS

école-club migros

RUE JAQUET-DROZ 12 039/ 23 69 44

LA CHAUX-DE-FONDS VIDEOTEX: • 4003#

FORMATION COMMERCIALE

Introduction à la comptabilité double

le jeudi soir de 20h à 22h, dès le 19.11.92

ARTISANAT

Confection de masques en cuir

le mercredi de 19h30 à 21h30

Sculpture le jeudi soir de 19h à 22h

SPORT

Auto défense, dames le lundi de 20h à 21h

LES LANGUES PAR LA SUGGESTOPEDIE

Allemand INTENSIF sur deux week-ends

les 14-15, 21-22.11.92

Renseignements et inscriptions à notre secrétariat

28-92



Profil des familles neuchâteloises: enquête du Bureau de l'égalité et de la famille

Elles voudraient plus d'enfants

Familles neuchâteloises qui êtes-vous? C'était l'intitulé d'une enquête menée par le BEF (Bureau cantonal de l'égalité et de la famille) en automne dernier. Surprises au dépouillement, les familles aimeraient bien avoir plus d'enfants et le travail à temps partiel, pour tous, est une revendication largement partagée. Une brochure, à disposition, réunit ces données communiquées hier à la presse.

L'enquête réalisée par le BEF a les défauts et les avantages de la formule: publiée sous forme d'un questionnaire en trois volets dans trois journaux du canton, elle n'a touché que des «volontaires». «Vu nos forces et moyens financiers limités, nous savions que nous ne serions ni exhaustifs ni représentatifs», commente Catherine Laubscher Parafte, déléguée au BEF. Avantages de la méthode, les répondants et répondantes se sont astreints à une description détaillée de leur situation familiale et sociale et de leur mode de vie. En l'absence de statistiques et en complément d'autres enquêtes à problématique plus large, l'étude visait à dévoiler des spécificités locales et sera utile, dans ce sens, pour définir les futures politiques familiales. Ce sera aussi un appui pour les travaux de 1994, proclamée «Année internationale de la famille» par l'ONU.



FAMILLES AU PLURIEL

Les 1219 questionnaires remplis concernent, par estimation, environ 350 à 450 personnes, soit autant de ménages. «Avec 0,5 à 0,6% du total des familles neuchâteloises, l'échantillonnage est significatif», relève Claude Bezençon, sociologue qui, avec Marlène Castella-Micheloni, a compilé et analysé les résultats. Il apparaît d'emblée que la famille s'est modifiée avec le temps, portée au pluriel avec les familles «nucléaire», monoparentale et reconstituée.

Les trois volets de l'enquête ont porté, respectivement, sur le travail - son volume et ses implications familiales - le cadre de

vi et les enfants. Les résultats sont présentés et commentés dans plus de 120 pages de la brochure, constituant un dossier fouillé.

Les deux tiers des réponses sont le fait de femmes qui sont un écrasant pourcentage à exercer un travail à temps partiel, surtout après la venue du premier enfant; celui-ci d'ailleurs bouleverse considérablement la vie familiale. Mais les femmes sont aussi les plus nombreuses à souhaiter une vie égalitaire, avec partage des tâches et du travail rémunéré; même si les hommes s'y mettent peu à peu, ils s'avèrent plus libres de choisir leur modèle de vie. Surprise dans ces données, le désir d'enfants, surtout chez les jeunes couples, dé-

passent largement la procréation effective, mais il est freiné par les contingences pratiques et financières.

Les familles monoparentales se confirment être précarisées dans le système social actuel. Une donnée qui inquiète les autorités et, présent hier, le conseiller d'Etat Pierre Dubois reconnaissait l'urgence de s'en préoccuper. «Sur différents points, cette étude fera réfléchir le gouvernement»; et Pierre Dubois de féliciter le BEF pour son dynamisme.

● La brochure peut s'obtenir au Bureau de l'égalité et de la famille, rue du Parc 53, à La Chaux-de-Fonds.

Chômage dans le canton

Le Haut à la baisse

L'évolution du chômage dans le canton pour le mois d'octobre indique une diminution globale de 47 personnes par rapport au mois de septembre dernier; les hausses des districts sont compensées par une diminution surprise à La Chaux-de-Fonds (-107) et au Val-de-Travers (-22).

A fin octobre, on enregistre un total de 3883 chômeurs et chômeuses (60,3% d'hommes et 39,7% de femmes), soit une hausse de 1638 par rapport à octobre 1991. Le secteur administratif (bureau et commerce) est le plus frappé (21,7%), suivi de l'industrie des métaux et machines (14,8%), puis de l'hôtellerie et la restauration (9,3%) et le bâtiment (6,3%), l'industrie horlogère arrivant en queue (5,2%).

Excepté pour les districts du Val-de-Travers et de La Chaux-de-Fonds, les fluctuations sont à la hausse (+30 à Neuchâtel, +7 à Boudry, +21 au Val-de-Ruz et +24 au Locle).

Le Val-de-Travers enregistre une diminution de 22 chômeurs et La Chaux-de-Fonds a 107 chômeurs de moins. Selon l'appréciation de l'Office cantonal du chômage, qui ne dispose pas de statistiques en la matière, cette baisse s'explique, pour quelques unités seulement, par l'arrivée en fin de droit. La plus grande partie de ces diminutions concerne des gens qui ont retrouvé un emploi et en particulier des jeunes apparaissant très motivés à pratiquer leur formation et non encore frappés par la lassitude. (comm-ib)

SERVICES

- BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE prêt, discothèque, salle de lecture, lu 14-20 h; ma-ve 10-20 h; sa 10-16 h. Département audio-visuel, lu 14-18 h, ma-ve 10-12 h, 14-18 h ou sur rendez-vous.
- BIBLIOTHÈQUE DES JEUNES lu-ve 13 h 45-18 h; sa 10-12 h, 13 h 45-16 h.
- PHARMACIE D'OFFICE Versoix, Industrie 1, jusqu'à 19 h 30. Ensuite, Police locale, ☎ 23 10 17, renseignera.
- URGENCES MÉDICALE ET DENTAIRE ☎ 23 10 17 renseignera.
- HÔPITAL ☎ 27 21 11.

AUJOURD'HUI

LA CHAUX-DE-FONDS

- DISCO César's discothèque Ma-je, 22-2 h; ve + sa 22-4 h; lu fermé.
- CONFÉRENCE «Photographe la nature», par Alain Saunier Club 44 20 h 30.

NAISSANCE

JÉRÔME

a la grande joie d'annoncer la naissance de sa petite sœur

MIRIANA

le 9 novembre 1992

à la Maternité de l'Hôpital de La Chaux-de-Fonds

Patrice et Ginette JUTZI - LAPERLE

Fritz-Courvoisier 34 F 2300 La Chaux-de-Fonds

132-507467

Rédaction
LOCALE
Tél: 039/210 210
Fax: 039/210 360

Irène BROSSARD
Alain MEYRAT
Denise de CEUNINCK

BRÈVE

Musique d'ailleurs

Ōcal et Izmailov à Bikini Test

Ōcal et Enver Izmailov sont des virtuoses. La maîtrise et la sécheresse du jeu de Buhran sont telles qu'on croit entendre plusieurs percussionnistes. Enver Izmailov s'est, quant à lui, attiré l'admiration générale par sa formidable technique à la guitare: ses deux mains pianotent simultanément sur le manche de son instrument dans un tricotage hallucinant. L'étonnement qu'il lisait sur les visages le fit sourire d'aise. Ensemble, les deux complices firent voyager le public de la Capadoce au Kamtchatka, avec un petit détour par Broadway. Un périple que chacun vendredi soir se devait d'interpréter avec ses yeux et ses oreilles. (mam)

AGENDA

Salle de musique

Quatuor Juilliard

Composé de professeurs de la célèbre école de New York, le Quatuor Juilliard (violons, alto, violoncelle) donnera un concert à la Salle de musique, demain jeudi à 20 h 15. Œuvres de Haydn, Ralph Shapey (compositeur américain) et Brahms. (DdC)

Conférence-débat

Le sportif à travers les âges

L'Association neuchâteloise d'éducation physique scolaire (ANEPS) organise une conférence-débat sur le thème: «Le Sportif à travers les âges». Le Dr Gilbert Villard, spécialiste en médecine sportive, parlera des points positifs et des dangers du sport en fonction de l'âge. Demain à 20 h, aula du collège de Bellevue.

Théâtre à l'abc

«Carmen Deux»

C'est une version de «Carmen» sans chanteur que propose Nicolas Brugger, qui signe sa première mise en scène. Le spectacle a été créé au Centre culturel neuchâtelois, avec Carola Minelli dans le rôle de Carmen et Gaëtan d'Aloia en Don José (voir p. 32). Jeudi et vendredi à 20 h 30, à l'abc. Attention: 10 billets seront offerts aux 10 premières personnes qui se présenteront à la réception de «L'Impartial».

Gestion déloyale au Tribunal correctionnel

Le ménage et l'argent du ménage

Gérant d'un magasin de vêtements de la ville, R. C. a comparu hier devant le Tribunal correctionnel, prévenu d'abus de confiance, gestion déloyale et faux dans les titres. Le ministère public demandait 6 mois d'emprisonnement. Il a été suivi par la Cour, qui a accordé le sursis.

R. C. s'entendait si bien avec la femme de ménage de son magasin que celle-ci est venue chaque semaine s'occuper de son intérieur, pendant près de cinq ans. Aux frais de la chaîne de magasins de vêtements pour laquelle R. C. travaillait.

L'employée inscrivait ses heures dans un carnet, et marquait un «C» à côté de celles qu'elle réalisait pour le compte de son patron. C'est ce qui a mis la puce à l'oreille de la maison mère.

Le gérant indolent a protesté de sa bonne foi, affirmant qu'il croyait que la femme de ménage voulait juste lui rendre service... «Un service qui s'est répété chaque semaine pendant près de cinq ans», a relevé la présidente Valentine Schaffter, sceptique.

Réputé excellent vendeur, R. C. est resté 18 ans au service de son employeur, gravissant petit à petit les échelons au sein de

l'entreprise. Cependant, des soupçons ont commencé à peser sur lui l'année dernière. Des vendeuses avaient constaté que de l'argent manquait dans la caisse, et se sont mises à le surveiller.

Quelques faits troublants sont apparus au grand jour, comme ce rabais de 900 fr que R. C. s'est accordé sur des vêtements valant au total... 1000 francs. Ou ces fausses notes de crédit trouvées dans la caisse, établies au nom de clients imaginaires.

La Cour a estimé qu'il y avait bien gestion déloyale, voire même escroquerie. Malgré les dénégations du prévenu, celui-ci

ne pouvait pas ignorer que son employeur payait les heures que la femme de ménage accomplissait chez lui. Mais les renseignements recueillis sur le compte du prévenu étant excellents, il a été décidé de ne pas l'accabler pour une période durant laquelle il a mal agi. R. C. s'en tire donc avec une peine de six mois d'emprisonnement avec sursis. (am)

● Composition de la Cour: Valentine Schaffter, présidente; Jean-Luc Baer, André Chaboudez, jurés; Patricia Joly, greffière. Ministère public: Daniel Blaser, substitut du procureur général.

Festival ciné-vidéo à Bikini Test

Très haute la barre!

Le Ciné-vidéo amateurs des Montagnes, devenu «Time Code» sous l'efficace présidence de Marlyse Mermod, a organisé, en collaboration avec Bikini Test, un festival ciné-vidéo. Celui-ci encadrera le concours proposé par le club.

Le thème «Les temps modernes» a permis aux néophytes, aux connaisseurs, de s'exprimer avec le support préféré, du super 8 à toutes les subtilités techniques de la vidéo.

Le jury, composé de spécialistes du 7e art, présidé par Pepito Del Coso, visionnera, vendredi soir, une dizaine de travaux et décernera trois grands prix. Les bandes hors concours seront projetées dès 23 h.

Première dans la région, les

travaux de Bill Viola des Etats-Unis, Picasso de la vidéo, seront présentés samedi soir, aux côtés d'autres réalisations tout aussi célèbres du genre, signées Nyst, ou Jaffrenou. On verra aussi du super 8, d'Alain Margot et Emmanuelle delle Piane. Les amateurs de création contemporaine prendront leur pied.

La soirée se terminera par la projection des travaux primés des concours 1992 et 1991. On y retrouvera Marlyse Mermod, Sylvie Lazzarini, Robert Junod. Un jazz de qualité, dispensé vendredi et samedi, invitera au mouvement.

D. de C.
● Bikini Test: vendredi 13 novembre, dès 20 h et samedi 14 novembre, séances à 19, 20, 21 et 22 h.

Exercice combiné défense générale et PCI

Catastrophes sur la ville

Une conduite d'eau coupée à La Corbatière, Cisa en feu et un crash d'un avion enflammant deux bidons d'IGESA, alors que la foule sort de Polyexpo: catastrophes en chaîne hier sur la ville. Pompiers et protection civile étaient à l'œuvre, appelant l'armée en renfort. Ce matin, on panse encore les blessés... avant la démobilisation générale.

C'est une journée et une nuit d'horreur qu'ont imaginées les divers états-majors pour le scénario chaux-de-fonnier de l'exercice combiné de défense générale et de protection civile.

Hier à 15 h, l'adduction d'eau était coupée entre La Corbatière et La Combe-des-Eaux. Pour tout arranger, CISA était en feu, mobilisant les pompiers se re-

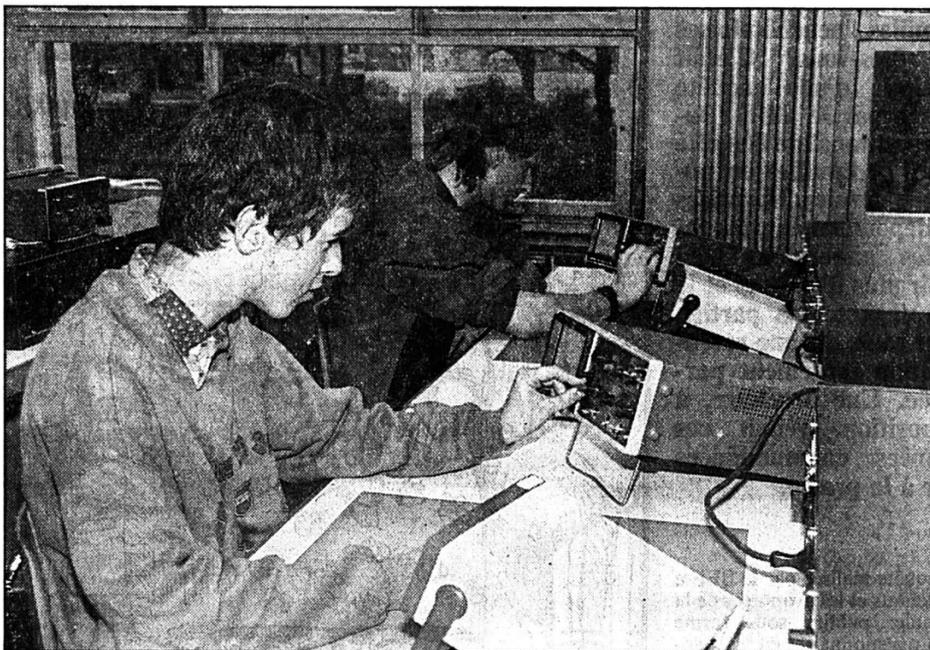
trouvant à sec. Nouvelle alarme vers 21 h 30, un avion tombe et enflamme les bidons d'IGESA; 33 blessés sont éparpillés dans la nature, rapatriés sur le nid de blessés installé dans une tente ORCAN sur le parking de Polyexpo. Au poste sanitaire de Bellevue, au commandement des Arêtes, au poste PCI de Numa-Droz, 170 hommes sont engagés.

Hier soir, les conseillers communaux Georges Jeanbourquin et Jean-Martin Monsch, emmenés par le chef de la protection civile Jean Guinand, ont fait la tournée pour relever le moral des troupes détrempées. Les blessés, avec des plaies impressionnantes - mais factices bien entendu - geignaient dans le noir... (ib)

Baccalauréat professionnel option technique

L'ETLL est dans le coup

Pour nombre d'adolescents (filles et garçons) actuellement en 4^e année secondaire, l'époque actuelle est celle des décisions quant au choix de leur avenir professionnel. Impossible en effet d'attendre juin prochain pour se déterminer. C'est maintenant qu'il faut se décider. Et c'est dans ce cadre que l'Ecole technique du Locle (ETLL) sort ses atouts afin de figurer en première ligne parmi les options offertes aux jeunes. Avec à la clé un baccalauréat professionnel.



L'Ecole technique du Locle (ETLL)

La possibilité d'en sortir avec un CFC et un bac professionnel à option technique. (Impar-Perrin)

conjointement décerné à ce bac. Sur la base de ce palier obtenu en trois, quatre ou cinq ans d'études, deux ouvertures: l'EICN (trois ans d'étude) ou la formation de technicien ET (deux ans).

LA «FILIÈRE INTENSIVE»

Ces nouveautés n'entraîneront pas de refontes structurelles profondes du mode de fonctionne-

ment de l'ETLL, mais néanmoins des adaptations destinées à inscrire le rôle et la mission de l'ETLL du Locle dans le plan coordonné mis en place sur le plan cantonal. En fait, relève M. Tritten, «l'offre de ces orientations possibles relève d'un nouveau concept pédagogique, de manière à éviter une sélection trop draconienne des élèves issus de l'Ecole secondaire».

Pour les élèves promus des sections pré-gymnasiales (S et C), l'accès au bac professionnel, option technique (trois ans), est le plus rapide. Il s'agit de la filière dite «intensive», avec l'entrée automatique à la formation d'ingénieur par l'EICN-ETS du Locle. En guise de passeport d'introduction à une école supérieure, ces étudiants se retrouveront, au passage, titulaires d'un

CFC bénéficiant d'une large plate-forme.

DEUX AUTRES POSSIBILITÉS

Restent les deux autres filières. Soit celles réservées aux élèves issus de classes «moderne» ou «préprofessionnelle». Les premiers pourront obtenir un CFC au bout de trois ans, et les seconds au terme d'un apprentissage de quatre ans. Pour les uns comme les autres, l'obtention du bac professionnel passera par une année d'études à plein temps dispensée à La Chaux-de-Fonds.

Avec, à ce stade, le possible retour au Locle pour entrer à l'EICN ou obtenir le titre de technicien ET.

«Le principe général» résume le directeur de l'ETLL, Gérard Triponez «est de faire reconnaître l'importance du baccalauréat professionnel, option technique, avec la même valeur de titre que celui décerné par d'autres établissements comme le gymnase».

Cette nouvelle structure, après l'accord de la commission nommée à ce propos, devrait être adoptée par le Grand Conseil en février prochain alors que le Conseil général du Locle, qui sera consulté, n'aura raisonnablement d'autre choix que celui de dire oui à la modification du Règlement de l'ETLL. (jcp)

● Ecole Technique Le Locle (ETLL), «portes ouvertes», vendredi 4 décembre de 16 h à 22 h. Informations sur le Bac professionnel: 17 h 30 et 20 h 30. Avenue du Technicum 26.

Rédaction du LOCLE

Tél: 039/31 33 31
Fax: 039/31 33 32

Jean-Claude PERRIN
Claire-Lise DROZ

BRÈVES

René Felber sur les Monts

La chaleur des amis

Hier matin, lors de son passage au Musée d'horlogerie du Château des Monts, inscrit dans le cadre de la visite officielle du président autrichien Thomas Klestil qui était à ses côtés (lire également en page 13), le président de la Confédération, René Felber, accompagné de son épouse Luce, a remercié ses hôtes et les membres de l'autorité politique du Locle de leur accueil. «Je savais que je retrouverais ici des amis» a déclaré l'ancien maire de la Mère-Commune «et leur chaleur pour remplacer le soleil qui fait défaut aujourd'hui». Dommage que l'étape locloise de la visite d'Etat du président autrichien ne se soit pas déroulée la veille. Car René Felber y aurait alors trouvé les deux: la chaleur des amis bien entendu et celle du soleil. (jcp)

Autrichiens en ville du Locle

Juste une paire

Dans son allocution de bienvenue adressée au président autrichien et à sa suite, le vice-président du Conseil communal loclois, Paul Jambé, a relevé que l'Autriche, historiquement présente en bien des lieux de notre continent, n'avait pas marqué notre région de sa patte, contrairement à la Franche-Comté voisine que Maximilien premier trouva au fond de sa corbeille de mariage avec Marie de Bourgogne au XVI^e siècle. Peut-être est-ce là l'explication (mais la barrière des langues en est une autre et complémentaire) au fait qu'on ne dénombre que deux ressortissants autrichiens en ville du Locle, a signalé M. Jambé à l'attention de M. Klestil. (jcp)

Cortège officiel En grande pompe

Nombre de Loclois ont été surpris de voir défilier au centre du Locle vers 11 h 30, un impressionnant cortège - entre deux voitures de police - de limousines noires (de marque allemande) arborant à l'avant le drapeau helvétique à croix blanche et pour certaines d'entre elles les couleurs autrichiennes. Il s'agissait du passage des voitures (dont une au moins était blindée, sécurité oblige) déplaçant MM. Felber et Klestil et leur suite. (jcp)

Ecole bénéficiant actuellement encore d'un statut particulier (puisque indépendante du Centre de formation professionnelle du Jura neuchâtelois - CPJN) l'ETLL est particulièrement pointue dans les formations relevant de l'électronique. Des spécificités qu'elle conservera, même si à moyen terme elle pourrait se retrouver sous le toit du CPJN, relève le président de l'ETLL, Jean-Pierre Tritten.

Mais d'ici là, l'ETLL fonce et entend, dès août 1993, ouvrir la voie d'accès au baccalauréat professionnel option technique. Et cela selon trois filières. Avec pour chacune d'elle, la garantie de l'obtention d'un CFC

Campagne d'évangélisation et dédicaces

Quatre jours avec Carlo Brugnoli

L'Alliance évangélique du Locle organise une campagne du 11 au 14 novembre à l'aula du collège Jehan-Droz, avec l'évangéliste et enseignant Carlo Brugnoli. Celui-ci s'exprimera chaque soir à 20 h sur les thèmes suivants: mercredi 11 novembre: «Coupable, moi non plus!» Jeudi 12 novembre: «Je veux la vérité, question de vie ou de mort». Vendredi 13 novembre: «Libre d'être». Samedi 14 novembre: «Je te présente: Dieu». L'entrée est libre.

Carlo Brugnoli, qui est déjà venu au Locle, est une personnalité connue dans les milieux

évangéliques. Cet enfant de Tramelan, né en 1955, est aujourd'hui membre de l'équipe responsable de Jeunesse en Mission en Suisse romande et entretient des relations vivantes entre la Suisse romande et toute l'Afrique francophone.

Avec son épouse, il a écrit plusieurs ouvrages, dont le dernier paru, «Progresser avec Dieu», qu'il dédicacera aujourd'hui mercredi 11 novembre de 15 h à 16 h 30 à la librairie La Colombe à La Chaux-de-Fonds, et de 17 h à 18 h à la Maison de la Bible au Locle. (cld)

SOCIÉTÉS LOCALES

SEMAINE

DU 11 AU 17 NOVEMBRE

- AMIS DES CHIENS LE LOCLE. Société réunissant les chiens de toutes races, avec ou sans pedigree. Entraînement tous les samedis. Rendez-vous à 14 h à la Combe-Girard (ancien camping). Renseignements: 26.65.48 (heures des repas).
- CAS GROUPE DES AÎNÉS. Stamm le lundi à 18 h au Sphinx.
- CAS SECTION SOMMARTEL. Vendredi 13, stamm à 18 h au restaurant de la Jaluse. Samedi 14, banquet de la section Chasseral. Lundi 16, comité à 19 h au restaurant de la Jaluse. Mardi 17, gymnastique à 18 h à la halle du Communal. Gardiennage: M. Gentil et Ph. Peter (La Sagne).
- CHŒUR D'HOMMES ÉCHO DE L'UNION. Mardi 17 novembre, 20 h au café de la Jaluse.
- CLUB DES LOISIRS. Jeudi 12 novembre, jeu de loto à 14 h 30 à Dixi.
- CONTEMPORAINES 1915. Vendredi 13 novembre, match au loto au cercle de l'Union dès 14 h. Apportez des quins svp.

- CONTEMPORAINES 1950. Lundi 16 novembre à 20 h au restaurant des Chasseurs, première rencontre, qu'on se le dise.
- SOCIÉTÉ CANINE. Entraînements: le samedi dès 14 h au chalet sur les Monts. Le mercredi dès 19 h, rendez-vous à la gare du Crêt-du-Locle. Renseignements: (039) 23.45.21. Toutes races de chiens acceptées avec ou sans pedigree.

SERVICES

- BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE lu-ve 14 h 30-18 h 30, sa 10-12 h.
- BIBLIOTHÈQUE DES JEUNES lu-ve 13 h 30-18 h, sa 10-12 h.
- PHARMACIE D'OFFICE Casino, jusqu'à 20 h. En dehors de ces heures ☎ 31 10 17 renseignera.
- PERMANENCE MÉDICALE ☎ 31 10 17, ou service d'urgence de l'Hôpital, ☎ 34 11 44.
- PERMANENCE DENTAIRE ☎ 31 10 17.
- HÔPITAL ☎ 34 11 44.

CONCOURS

Chevallier, Dard et Haller pour un spectacle

San-Antonio à La Grange

Après Paris, San-Antonio débarque à La Grange: durant quatre représentations, Alain Chevallier prêter son charme et sa voix au héros de Frédéric Dard, sur une mise en scène de Bernard Haller.

«Il ne s'agit pas d'un one-man-show mais d'un montage théâtral dont le personnage unique et central est un auteur qui est, ou se prend pour San-Antonio», selon les notes de scène de Bernard Haller.

Et pour jouer San-Antonio, il fallait «un bateleur de classe, beau gosse et qui sache rire de face et de profil...» écrit Frédéric Dard. Dont acte. Alain Chevallier, comédien au cinéma, à la télévision, sur scène - parmi de nombreuses pièces, citons «La maison du lac» avec Edwige Feuillère et Jean Marais, «L'aigle à deux têtes» de Jean Cocteau, ou «Deux Suisses au-dessus de tout soupçon» - Alain Chevallier a donc interprété 600 fois San-Antonio au Grand Théâtre d'Edgar, à Paris.

Frédéric Dard a l'air de trouver l'exercice réussi. «Il ose! Balance tout: le meilleur bien sûr, mais surtout le pire, celui qui fait grincer des dents, des fesses. Tornade blanche! Il t'enseigne la vie, t'apprend à te méfier des cons, à gifler les glandus, à faire minette aux gentilles! Apporte ton oxygène avec toi: il ne te laissera pas souffler». C'est un extrait de la verve san-antoniesque, signé du plus célèbre habitant du canton de Fribourg.

Celui-ci manie également une plume trempée dans le lait de l'humaine tendresse et du plus noir désespoir, des grâces de Marie-Marie au tourment de «La vieille qui marchait dans la mer». (cld)



Le personnage et l'auteur

Alain Chevallier aux côtés de Frédéric Dard. (Ted Paczula)

● «San-Antonio», La Grange, manche 22 novembre à 18 h. mercredi 18, vendredi 20 et samedi 21 novembre à 20 h 30, di- Réservations: Simone Favre, 313.266.

Bon de participation

au tirage au sort de vingt places gratuites pour «San-Antonio», à la Grange, au Locle, les 18, 20 et 21 novembre à 20 h 30, le 22 novembre à 18 heures.

Question: Frédéric Dard n'a pas écrit l'un de ces trois livres. Lequel? «La vie privée de Walter Klotz»; «Y a-t-il un docteur dans la salle»; «Les clés du pouvoir sont dans la boîte à gants».

Réponse:

Nom:

Prénom:

Adresse:

NP Localité:

A expédier avant vendredi 13 novembre à minuit à: L'Impartial, Service de promotion 14, rue Neuve, 2300 La Chaux-de-Fonds

Les gagnants seront avertis personnellement.

Maïche: orientations budgétaires et intercommunalité

Rendez-vous le 22 décembre



Maïche

Un rôle moteur dans le canton?

Le Conseil municipal de Maïche a inscrit 656.142,45 FF de dépenses nouvelles au budget supplémentaire 92 et fixé les grandes orientations budgétaires pour 93.

Les priorités du budget supplémentaire repoussé par les élus de gauche concernent le financement du nouveau gymnase avec l'inscription d'une somme de 373.000 FF, la réfection du système de chauffage électrique de la salle des fêtes pour 57.000 FF (reconversion au fioul possible?), les travaux avenue Leclerc pour 161.100 FF, les travaux d'aménagement au lotissement du Vieux-Château pour 120.000 FF, et des travaux divers au Château du Désert pour 181.886 FF.

En recettes d'investissement, on relève notamment une somme de 18.700 FF pour contribution publicitaire des sponsors aux travaux du gym-

nase. Les édiles appliquent, par ailleurs, une augmentation de 3% aux tarifs municipaux. Un budget qui n'a donc pas obtenu les faveurs de la gauche, justifiant son vote par la voix de Pierre Jacquet. «Notre groupe s'était prononcé contre le budget primitif, jugeant les dépenses excessives pour le nouveau gymnase. Il est donc logique de voter contre le budget supplémentaire».

500.000 FF POUR LE PRIMAIRE

Constant Cuche, adjoint aux finances, a donné connaissance d'autre part d'une «simulation financière» pour l'orientation budgétaire 1993. Celle-ci prévoit un total de dépenses de fonctionnement de 11,8 millions, comprenant notamment 200.000 FF pour le gymnase et 366.000 FF d'emprunts budgétés.

En investissement, il est proposé pour 93 une enveloppe de 580.000 FF pour les travaux d'aménagement de l'école maternelle et 105.000 FF pour la première tranche de réfection de

la toiture, ainsi que 500.000 FF pour démarrer l'extension du primaire public. «Il restera 200.000 FF pour les autres investissements sur fonds libres», a ajouté C. Cuche sachant que le budget 93 laisserait un excédent de 1,3 million.

Un rendez-vous important est fixé aux vingt-cinq communes du plateau le 22 décembre pour prendre connaissance d'une «simulation financière» situant leur niveau de participation éventuel respectif dans le cas de leur adhésion à une communauté de communes.

CADEAUX EN CONTREPARTIE

«La communauté de communes reprendrait les activités du SI-VOM avec des possibilités budgétaires nouvelles», rapporte Denis Faivre-Pierret. La dissolution alors nécessaire du SI-VOM ne paraît pas devoir être un obstacle insurmontable, même si légalement l'accord de toutes les communes adhérentes est requis.

Le principal défi posé est d'aboutir à un consensus assez

large pour former une communauté de communes représentative et efficace. «Ce sera difficile, car certaines discutaient sur des points de détail et réclament déjà des cadeaux en contrepartie de leur éventuel ralliement», poursuit M. Faivre-Pierret, considérant «qu'il faudra se donner beaucoup de mal et de patience pour monter quelque chose de commun».

Jean-Claude Cartier, premier adjoint est plus optimiste: «On sent une certaine volonté, même si les petites communes ont peur de se faire manger par les grosses. C'est à nous, grosses communes, de faire un effort d'explication vers les petites».

En tout cas, Jean Vincenot, rappelant que l'adhésion à la communauté de communes est volontaire, pense «qu'il ne faut pas forcer la main». Maurice Déchaux est partisan, lui, de commencer modestement, «avec celles qui sont partantes, peut-être dix ou quinze formant le gros de la population et les autres verront».

Pr.a

(Impar-Prêtre)

Le ciel leur tombe sur la tête

Grosse frayeur hier après-midi pour les ouvriers d'une entreprise du bâtiment, qui se trouvaient sur un chantier de rénovation d'immeuble à Pontarlier. Ils s'affairaient à la démolition de l'intérieur de ce bâtiment vétuste, situé rue Jeanne d'Arc, lorsque les planchers ont émis de sinistres craquements.

Tous les ouvriers, sauf un, réussissaient à s'écarter avant que les plafonds ne s'effondrent dans un impressionnant fracas. Un intérimaire âgé de vingt ans était malheureusement touché par les gravats.

Les pompiers de Pontarlier rendus sur place aussitôt portaient secours au jeune homme. Transporté à l'hôpital, il souffrait de traumatismes thoraciques et cervicaux mais ses blessures étaient qualifiées de «légères» par les médecins.

Le travail a bien sûr été provisoirement interrompu sur le chantier. Un mur de façade s'avérant instable, les policiers locaux ont établi un périmètre de sécurité autour de l'immeuble. (p.sch.)

Maïche

L'automne des pin's

Le pin's ne fait plus recette. L'Office de tourisme du plateau de Maïche l'a appris à ses dépens en organisant dimanche dernier une foire aux pin's au Château du Désert.

Passée la mode, passée la folie, le pin's est à l'automne de sa vie. Une trentaine de visiteurs au plus sont venus enrichir leurs collections.

Le choix ne manquait pas. Outre des marchands professionnels, de nombreuses associations du secteur proposaient leurs pin's. Joseph Chardon et son épouse arboraient celui du cheval comtois, pressant aussi les visiteurs d'acheter le badge du cheval de Maïche au profit des sinistrés de Vaison-la-Romaine. Certains des pin's proposés dimanche sont fabriqués par une entreprise de Saignelégier qui en confie le langage et la finition à la société Satin Lux basée à Montandon. (pr.a)

Rédaction
du HAUT-DOUBS
Tél: 81 64 03 80

Alain PRÊTRE
Philippe JECHOUX
Eric DOTAL
Pascal SCHNAEBELE
Roland VERY
Denis ROY

BRÈVES

Baume-les-Dames
Blaireaux sauvés

Trois blaireaux bloqués dans une faille près de Baume-les-Dames ont été sauvés par des spéléologues qui avaient entrepris l'exploration de ce gouffre. Les trois animaux ont été endormis par un vétérinaire, puis libérés de leur fâcheuse posture avant d'être ramenés à la surface. (pr.a)

Charquemont

Acte de cruauté

Daniel Sauge, locataire d'une ferme au lieu-dit «La Fauconnière» à Charquemont, a eu la très désagréable surprise de découvrir, vendredi dernier devant son domicile, ses quatre chats tués à coup de fusil. Il a porté plainte et une enquête est en cours afin de trouver l'auteur de cet acte cruel et stupide. (pr.a)

TAPIS VERT

Tirage du 10 novembre

Valet de pique
Valet de cœur
Sept de carreau
Valet de trèfle

LE LOCLE

COMPUTER SERVICE SA
NOUVEAU

France 21, 2400 Le Locle ☎ 039/31 54 64 Fax 039/313 314

● COMPUTER SHOP CASH AND CARRY
AT: 80486-DX33

	Même configuration mais...	
Boîtier Mini Tower ou Tower	386/SX33 MHz	2150.-
256 Kb cache		
4 Mb RAM	386/40 MHz	2495.-
Clavier suisse 102 touches	486/50 MHz DX2	3150.-
Floppy 3 1/2", 1.44 Mb	486/50 MHz	3450.-
Disque dur 125 MB, 14 ms		
I/O: 2 série, 1 parallèle		
Ecran 14" Super VGA		
2875.-		
Nootebook 80386 DX-40, 4 Mb RAM, HD 80 Mb		2990.-

Ecran 14" Super VGA 475.-, écran 17", res. 1280x1024 1700.-
Hard disque 105 Mb: 485.- 125 Mb: 575.- 210 Mb: 950.-
Souris: 65.- Carte VGA 1 Mb: 175.- Disquette 3 1/2" HD: 23.-/10 pièces
Carte mère 386 SX 33: 295.- 386 DX 40: 550.- 486 DX 33: 1250.- Etc.

Boîtier Mini Tower: 215.- / Streamer 60 Mb: 295.- / HP Deskjet 500: 750.- / 500 C: 1050.- / Floppy 3 1/2", 1.44 Mb: 125.- / Imprimante laser Brother HL4: 1400.- / HL4 Ve: 1900.- / Toner EPS: 128.-

Demandez-nous une liste de prix complète...

Garantie une année. Paiement cash magasin ou + 3% à 10 jours

Présent à Expol du 20 au 28 novembre, stand No 3

157-14207

IMMOBILIER

A remettre au Locle
SALON DE COIFFURE

agencement moderne, conditions intéressantes.
Ecrire sous chiffres 157-975272 à Publicitas, case postale 151, 2400 Le Locle.

A vendre aux Brenets

MAISON FAMILIALE

de construction récente, cheminée intérieure, garage, dépendances et jardin. Située dans un cadre tranquille. Libre tout de suite ou pour le printemps 1993.

Renseignements:
Etude Pierre FAESSLER, notaire
☎ 039/31 71 31

157-14074

A louer

appartements de 4 pièces

cuisine agencée ouverte sur le séjour, cheminée de salon, bains-douche-W.-C., réduit, cave, dans immeuble tout confort au centre-ville du Locle.

Terrasse à disposition des locataires. Possibilité de louer une place de parc dans garage collectif.

Loyer mensuel: Fr. 800.- + charges.

Loyer mensuel place de parc Fr. 120.-

Pour tous renseignements, s'adresser à l'Etude Maurice Favre, Léopold-Robert 66, La Chaux-de-Fonds,

☎ 039/23 73 23

132-12235

Cabinet médical cherche

femme de ménage

sérieuse.
☎ 039/31 36 37 (heures de bureau)
132-507441

Salon Mélusine

Les Brenets

sera fermé
pour cause de deuil
jeudi 12 novembre

132-507442

L'annonce, reflet vivant du marché

GASTRONOMIE

RESTAURANT PIZZERIA

FRASCATI
Rue des Envers LE LOCLE ☎ 039/31 31 41

Nous vous proposons tous les jours:

- le menu du jour
- Buffet froid des quatre saisons
- Poissons frais grillés et au four
- Crustacés et viande grillée.

Fondue chinoise Fr. 24.- à gogo
Fondue bourguignonne Fr. 26.- à gogo

- Pizzas et Pâtes
- Nos nombreuses spécialités et menus d'affaires.

Réservez votre table

Fermé le lundi

Rue des Envers, Le Locle, ☎ 039/31 31 41

157-14259

Neuchâtel: le président René Felber au Temple du Bas

L'EEE, une chance pour la Suisse

Avoir foi dans notre capacité d'innovation et se donner les outils de notre destin européen: c'est le message que le président de la Confédération René Felber a voulu faire passer, hier soir à Neuchâtel, lors du débat organisé par la section neuchâteloise de l'Union européenne. Le conseiller Kaspar Villiger faisait simultanément la même profession de foi à Olten.

Dans un Temple du Bas bondé, René Felber a rappelé les raisons qui poussent Parlement et Conseil fédéral à recommander un oui à l'Accord sur l'Espace économique européen (EEE), le 6 décembre prochain.

L'intégration européenne, elle le montre depuis 50 ans, est l'unique véritable antidote contre les germes de conflit. Pour éviter la prolifération d'égoïsmes nationaux, notre continent a besoin d'une vision

d'avenir: l'intégration européenne est ce projet de civilisation, estime le président.

Même si, en mai dernier, le Conseil fédéral a déposé une demande d'ouverture de négociation en vue d'une éventuelle adhésion à la Communauté européenne (CE), René Felber a rappelé que le vote du 6 décembre concerne uniquement l'EEE. Soit la ratification d'un accord de libre-échange portant sur les biens, les services, les capitaux et les personnes. Une accord qui ne signifie pas pour autant libre-échange du chômage: «Déjà en vigueur au sein de la CE depuis plusieurs années, la libre circulation des personnes n'a jamais provoqué d'émigration des chômeurs parmi les Douze», a relevé R. Felber. Quant au spectre d'une baisse des salaires, «la Suisse recourt depuis longtemps à des travailleurs étrangers sans que cela n'ait provoqué de baisse».

René Felber a encore souligné que l'EEE ne restreindrait aucunement les droits du Parlement et du peuple, ni ne toucherait à la neutralité, l'agriculture, la fiscalité, les taux hypothécaires ou la monnaie de notre pays.

«Si l'EEE à lui seul ne saurait

garantir à notre pays la prospérité, qui dépend elle de notre capacité d'innovation, il assure à nos opérateurs économiques de bénéficier des mêmes règles de jeu que leurs concurrents européens», estime R. Felber pour qui la Suisse peut, en outre, apporter au sein des institutions européennes la volonté et le témoignage qu'il est possible de vivre ensemble en respectant nos différences.

Le président R. Felber, ainsi que neuf membres des onze comités patronnant la manifestation, se sont ensuite prêtés au jeu des questions-réponses. Le président pour relever que l'EEE aurait un rôle moteur dans le domaine de la recherche, que les normes suisses de protection de l'environnement resteraient applicables dans notre pays et que le renforcement de l'Europe occidentale résultant de l'EEE devait aussi servir au développement de l'Europe orientale, seule garantie réelle de paix sur ce continent.

Les Neuchâtelois Jean Guinand et Claude Frey ont insisté eux sur la nécessité d'éviter que la Suisse ne se retrouve seule face à l'Europe le 7 décembre. Ursula Hafner, de «Femmes



René Felber

Il faut avoir foi dans notre capacité d'innovation.

(Impar-Galley)

pour l'EEE», a dit son espoir, grâce à l'acquis en la matière de l'EEE, de voir la cause de l'égalité entre hommes et femmes progresser. Et Véronique Pürro, des «Jeunes pour l'Europe», a rappelé que «le 6 décembre, nous avons tous rendez-vous avec no-

tre propre histoire. A l'heure où racisme, drogue ou sida sans frontières viennent nous montrer que les solutions ne peuvent être que communes, la jeunesse de ce pays a besoin de croire en cet avenir commun et solidaire».

C. P.

Rédaction
de NEUCHÂTEL
Tél: 038/21 26 08
Fax: 038/21 38 34

Claudio PERSONENI

Anouk ORTLIEB
Tél: 038/41 35 15

Annette THORENS
Tél: 038/51 19 07

BRÈVE

Saint-Blaise

Femme agressée

Une femme qui se rendait à son travail hier matin vers 7 h 30 a soudainement été attaquée par un inconnu sous le passage sous-voie tendant du bas du village en direction de Marin. L'auteur a accosté la victime en lui ordonnant de lui remettre son sac à main. Devant son refus, l'inconnu a alors violemment bousculé la femme et lui a arraché son sac. L'agresseur correspond au signalement suivant: 20 ans environ, cheveux noirs, courts, coupés en brosse, visage ovale, imberbe, corpulence svelte, parle le français de la région, portait des jeans bleus, une veste bleue genre polaire et des baskets blanches. Toute personne qui aurait été témoin de cet acte de brigandage ou qui pourrait fournir des renseignements à ce sujet est priée de prendre contact avec la police cantonale à Neuchâtel, tél. (038) 24.24.24.

AGENDA

Neuchâtel

Vipères aspic
et pléiade

Invité par la Société neuchâteloise des sciences naturelles, Jean-Claude Monney, de l'Institut de zoologie de Neuchâtel, donnera une conférence sur «Nos vipères aspic et pléiade». Ces deux espèces de serpents venimeux indigènes seront présentées ce soir, à 20 h 15, au Musée d'histoire naturelle. (at)

«Musique Espérance»

Récital
Miguel Angel Estrella

Invité de «Musique Espérance», Fédération internationale basée à Genève, dont l'objectif est de travailler à la défense des Droits de l'homme, le pianiste Miguel Angel Estrella, donnera un récital mercredi 11 novembre, 20 h, à la Salle de concert du Conservatoire (Fbg. de l'Hôpital 24). Œuvres de Bach, Chopin et folklore argentin. (DdC)

L'ANMO adresse une lettre à Flavio Cotti

Gare à la médecine «à deux vitesses»!

Dans une lettre adressée au conseiller fédéral Flavio Cotti, l'Association neuchâteloise des médecins omnipraticiens (ANMO) s'inquiète d'une double disparité: la disproportion du revenu des médecins d'un canton à l'autre et le fossé qui s'est créé entre le revenu du médecin généraliste et celui du spécialiste.

Statistiquement, les médecins neuchâtelois sont les plus mal payés de Suisse. La moyenne suisse ayant été établie à 100, ils sont bons derniers, à 52,8% (avant-dernier, le Valais à 73,3%, Zoug en tête à 145,6%). Ce bas niveau est lié aux crises économiques. Par esprit de solidarité avec la population, le corps médical neuchâtelois n'a pas revalorisé son travail dans les proportions nationales (les tarifs sont établis par les cantons).

Le blocage général des tarifs médicaux, voté en octobre par les Chambres fédérales pour freiner les coûts de la santé, est une mesure qui touche aussi bien les Neuchâtelois que les Zougois, trois fois mieux payés... Le gel des honoraires pénalise donc plus certains médecins que d'autres. «Mais ce n'est pas pour pleurer misère que nous avons écrit à M. Cotti», précise Jean-Frédéric de Montmollin, président de l'ANMO, «nous voulons mettre en garde les autorités fédérales contre les risques d'une médecine «à deux vitesses», telle qu'elle s'est mise en place aux Etats-Unis».

L'énorme disparité des revenus médicaux est en majeure partie responsable de cette situation. En Suisse, un orthopédiste gagne déjà deux fois plus qu'un généraliste (2,5 fois plus dans le canton...)

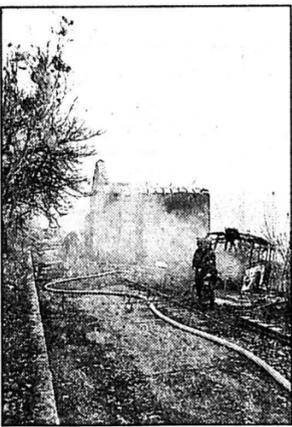
Lors d'une enquête, des étudiants en médecine des Etats-Unis ont reconnu qu'ils optaient pour une spécialité «parce que ça rapporte plus, ça laisse plus de temps libre et c'est mieux considéré». Les Américains cherchent aujourd'hui à remédier au manque de généralistes. «Les Canadiens, en revanche, ont réussi à maintenir une forte proportion de généralistes par des moyens tarifaires», précise J.-F. de Montmollin.

Or, la même pathologie vue par un généraliste ou un spécialiste n'a pas le même coût. Dans le diagnostic du second, le recours à des examens coûteux est plus fréquent.

Favoriser une médecine moins chère devrait donc passer par la correction de la distorsion qui existe aujourd'hui entre les différents revenus des médecins. AT

Exercice de défense générale à Bevaix

Centre de réfugiés en flammes



Bevaix

L'eau a été pompée dans le lac, remontée à travers les vignes jusqu'à la maison des vigneronnes promue centre de réfugiés pour l'exercice. (Impar-Ortlieb)

Un centre d'accueil de réfugiés en feu à Bevaix, pour les besoins de l'exercice de défense générale organisé sur le canton. En réalité, la maison des vigneronnes, sise à côté de l'Abbaye, devait être détruite, car elle menaçait de s'écrouler.

Au sud de l'Abbaye de Bevaix, propriété de l'Etat, une petite maison des vigneronnes avait vu son fond glisser sur le terrain viticole. Inhabitée depuis un an, elle n'était même pas utilisée par les pompiers du lieu qui l'estimaient trop dangereuse... Enflammée, elle a été promue «centre de réfugiés» le temps de l'exercice de défense générale. Elle disparaîtra et ne sera pas reconstruite.

Le groupe pionnier lutte contre le feu, un détachement d'une cinquantaine d'hommes, de la protection civile - dirigée par M. Schlaepfer, commandant des sapeurs pompiers de

Bevaix - est entré en fonction dès 7 h 30. Plusieurs hommes ont été détachés en observation autour de l'Abbaye et dans les combles, tandis que les autres alimentaient les réservoirs... Le fort vent constituait une menace d'incendie pour le reste des bâtiments de l'Abbaye.

L'armée a été envoyée en renfort: le bataillon protection aérienne 12, de Berne, a été joint dans la région d'Estavayer à 7 h. A 8 h 20, 113 hommes, y compris deux sections qui s'occupent de combattre le feu et une section sanitaire pour les blessés pris dans les flammes s'engageaient... Le capitaine Fischer, capitaine adjoint au bataillon de protection aérienne 12, considérait comme très positif de pouvoir travailler dans des conditions proches de la réalité. Même si des conditions de sauvetage dans des pays comme la Yougoslavie seraient nettement plus pénibles. AO

Pour les enfants de Bosnie-Herzégovine

Terre des hommes se mobilise

Récolte de vêtements d'enfants, de souliers chauds, de couvertures aujourd'hui et demain à Cressier, Neuchâtel et Colombier. Une action d'urgence de Terre des Hommes, au retour de son envoyé spécial en Bosnie-Herzégovine.

Alexis Briquet est rentré le 20 octobre d'un mois en Bosnie-Herzégovine. «Plus j'avais, plus j'étais convaincu que Terre des hommes a sa place, qu'il y a quelque chose à faire. Terre des hommes a les moyens d'agir dans des endroits comme la Bosnie. Pas seulement par une action spectaculaire comme des convois, mais aussi de personne à personne, à travers un, deux... enfants. Cela nous est propre, c'est notre identité».

Il a été particulièrement marqué par les deux jours «les plus intenses de tout le voyage», passés à Tuzla. Une ville près de la ligne de front, en situation d'iso-

lement et de danger, qui accueille déjà plusieurs dizaines de milliers de réfugiés.

La section pédiatrique de l'hôpital a été bombardée peu avant l'arrivée d'Alexis Briquet. Il y a vu des enfants, des bébés dans des états dramatiques...

Les groupes de travail de Terre des hommes se sont mobilisés rapidement pour aider Tuzla. Un appel aux industries textiles a été lancé. Nourriture et savons demandés à la Confédération. Dans notre canton, trois centres collectent couvertures, vêtements et chaussures d'hiver pour enfants. Vous pouvez apporter vos dons à Neuchâtel, bureau de vote du collège de La Promenade, aujourd'hui et demain de 14 à 18 h. A Colombier, collège des Vernes, aujourd'hui de 8 h à 10 h 30 et demain de 16 à 18 h. A Cressier, au centre scolaire, aujourd'hui et demain de 14 à 18 h. AO

Neuchâtel: plantations aux Acacias

Elèves aux mains vertes

Avec pelles, pioches, brouettes ou binettes pour tout bagage, une vingtaine d'élèves de la 5e primaire des Acacias ont mis la «main à la pâte» hier matin, de 9 à 11 heures. Assistés de huit personnes du Service des parcs et promenades de la ville, les écoliers et écolières ont planté pas moins de 30 grands végétaux et 250 arbustes.

Erables, charmes, noisetiers, saules nains et autres rosiers sauvages sont ainsi venus agrémenter les terrains situés à l'ouest de l'école des Acacias. Il s'agissait là de la deuxième et

dernière étape de l'aménagement végétal du complexe des Acacias, une première plantation étant intervenue l'an dernier à pareille époque.

Joëlle Golay, maîtresse de 5e année, juge l'expérience positive et éducative: «Les élèves pourront voir «leurs» arbres se développer. Peut-être, apprendront-ils ainsi à mieux respecter la nature».

Du côté des principaux intéressés, si pour certains le contact avec la terre était un peu «salissant», pour d'autres, l'activité pratiquée dans le terrain l'espace de deux heures valait bien les heures de classe... (cp)

AUJOURD'HUI

NEUCHÂTEL

Récital de piano par Miguel-Angel Estrella (Bach, Chopin)
Salle de concert du Conservatoire
20 h.

● THÉÂTRE

«Pour en finir une fois pour toutes avec le 700e», par le Théâtre Boulimie
Théâtre du Pommier
20 h 30.

Val-de-Ruz: la compagnie de protection aérienne II/14 en action à Cernier

Quand l'armée rase gratis

Un avion aurait-il lâché une bombe? Tel aurait pu être le cas, au vu de ce qui restait du vieux bâtiment situé au sud de Comble-Emine, un quartier déclaré zone «militaire» depuis vendredi passé. Les militaires? La protection aérienne, précisément. Mais pourquoi a-t-elle démolie l'immeuble? Opération «rasage» et sauvetage à Cernier.

Hier, trempés comme des lavettes, les hommes de la compagnie de protection aérienne (PA) II/14 avaient des airs d'ahuris, ici le ventre crevé, là l'oreille ou le coude sérieusement amochés, prêts à jouer les grands blessés, le temps d'un exercice de cours de répétition: opération sauvetage dans les débris d'un sinistre tel que peuvent en provoquer incendie, inondation, catastrophe naturelle ou – on ne sait jamais! – jeux de guerre, dans le genre attaque aérienne.

Hypothèse, hypothèse... «En fait, nous n'avons rien à faire avec les avions, explique Erwin

Inniger, premier lieutenant. La dénomination de «protection aérienne» induit en erreur. Dans le programme Armée 95, on parlera de troupe de sauvetage». Objectif de la PA: se débrouiller dans les décombres, maîtriser feu ou explosion, de gaz notamment, et, bien sûr, sauver des vies. Un travail qui s'accomplit le plus souvent en collaboration avec la Protection civile.

SURFACE CONSTRUCTIBLE

Le décor de l'exercice? Le vieux bâtiment sis à Comble-Emine, qui abritait autrefois l'usine des Meubles Perrenoud, que la PA a pris la peine de démolir avant de sauver «pour beurre». Depuis vendredi dernier, elle s'y est appliquée. A la dynamite? Prudence, prudence, les immeubles alentour n'y auraient pas résisté. Les choses se sont faites à l'aide de machines de chantier, pelles mécaniques, compresseur, scies, etc. D'ici à la fin de la semaine, les décombres seront évacués et la place, nettoyée.

L'immeuble est devenu trop coûteux à l'entretien et dangereux parce que vétuste, explique le propriétaire, François Thorens, à la tête d'une société anonyme de conseils juridiques et immobiliers à Saint-Blaise. Mijote-t-on quelque projet de



Comble-Emine à Cernier

Opération militaire d'une compagnie de protection aérienne.

(Schneider)

reconstruction? Suite aux travaux de la PA, «on aura une surface accessible et constructible en zone artisanale et commerciale», une surface qu'on n'exclut pas de vendre. Au contraire, parce que, côté location, l'offre est déjà importante. Outre le

vieil immeuble démolie, F. Thorens possède encore à Comble-Emine deux grands bâtiments: au nord, celui qui abrite les soins à domicile, entièrement rénovés mis à part les façades, et celui qui lui fait face, au sud, conservé mais non rénové et qui sert de

dépôt et halle de vente combinée avec un magasin de meubles à l'entreprise Bruno Leuenberger.

Le premier offre une surface d'environ 1000 m² par étage, dont deux ne sont toujours pas loués. S. E.

Rédaction
du VAL-DE-RUZ
Tél: 038/21 26 03
Fax: 038/21 38 34

Simone ECKLIN

Rédaction du
VAL-DE-TRAVERS
Tél: 038/61 38 77
Fax: 038/61 36 82

Mariano
De CRISTOFANO

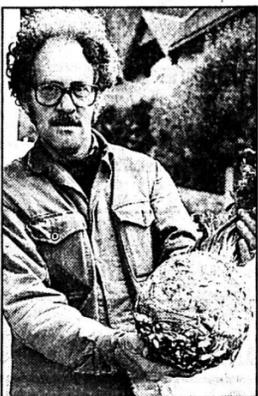
BRÈVES

Les Geneveys-s.-Coffrane Décidé, mais

éventuellement reporté
Vendredi dernier, l'entreprise ESCO, aux Geneveys-sur-Coffrane, annonçait sa décision de baisser de 10%, durant trois mois, à partir du 1er février, les salaires des employés («L'Impartial» d'hier). Une décision contre laquelle s'élève vivement la FTMH, par crainte de précédent. «La mesure doit garantir le plein emploi en 1993 pour les 91 employés», estime pour sa part Jean-Marc Schouller, directeur de l'entreprise de tours automatiques. Si la décision ne souffre d'aucune remise en question, M. Schouller s'est cependant dit prêt à discuter d'un éventuel report. (Imp)

Cernier

Célieri-pomme géant



Oh, la belle pièce! 3,2 kilos de céleri-pomme, d'un seul tenant, c'est plutôt rare. D'ailleurs, de mémoire de jardinier, «on n'a jamais vu ça». Jolie surprise pour Jean-Pierre Calame qui s'occupe des jardins de l'Ecole cantonale d'agriculture de Cernier depuis 26 ans: cette année, explique-t-il, en fonction du climat, la terre est généreuse, pour les fruits comme pour les légumes; et les céleri-pommes pèsent en moyenne un kilo et demi. 1,5 kilo? (se-photo Schneider)

Sous La Vue-des-Alpes La visite des vétérans

Pour leur sortie samedi dernier, les vétérans gymnastes du Val-de-Ruz ont choisi de visiter le chantier du tunnel sous La Vue-des-Alpes et celui du Mont-Sagne. La rencontre s'est terminée autour d'une table à la cantine. Satisfait de cette journée, Willy Veuve, président des vétérans, a relevé combien ces moments de fraternité sont appréciés. (ha)

Cernier: le dynamisme des commerçants

La «frite» de l'épervier

Après des mois de travail, le Groupement des commerçants de Cernier vient de proposer à tous ses membres un autocollant, symbole de la solidarité au commerce local. Un autocollant qui met en scène un épervier dont la «frite» vaut le coup d'œil!

Un épervier? Logique, c'est le surnom des habitants de Cernier. Et que dit-il? «C'est plus facile, j'achète à Cernier». Le succès ne s'est pas fait attendre: la plupart des magasins l'ont déjà acheté.

Mais ce n'est pas tout. Le comité a également élaboré un set de table, qui vient d'être distribué, au prix coûtant, à tous les

restaurants du Val-de-Ruz. Et puis, d'autres projets mijotent comme celui de se regrouper pour des publicités communes, donc moins coûteuses.

Enfin, le comité dévoile les résultats du lâcher de ballons du Grand marché de Cernier. Séverine Held, Savagnier, décroche le gros lot, un bon d'achat d'une valeur de 40 francs, Sven Meyer, Chézard, de 30 francs, Sébastien Lauener, Cernier, de 20 francs tandis que Mora Chibout, Dombresson, gagne un bon de 10 francs. Où dépenser ces bons? A Cernier, évidemment, chez les commerçants qui affichent le logo officiel du groupement. (comm-se)

Tribunal de police du Val-de-Ruz

Sans permis, sans plaque, sans...

N. D., de nationalité yougoslave, était renvoyé hier, devant le Tribunal de police de Cernier pour avoir circulé à moto sans permis, sans plaque, sans assurance, sans casque et sans klaxon. Et quoi encore? Proféré des menaces à l'encontre de sa femme. Mais où était passée la plaignante?

La moto? Elle appartenait au père de N. D., qui réside en France. Un transport en camion et elle se retrouve dans les mains de son fils qui décide de la réparer dans son garage, à Cernier où il habite.

Au moment où N. D. veut essayer son engin – «une petite 125

m³», selon le gendarme – il n'a ni permis, ni assurance RC, ni plaques, pour le plus important. En Suisse, une telle infraction est punissable: N. D. assure qu'il «ne savait pas». Le procureur requiert 15 jours d'emprisonnement et 500 francs d'amende.

Mais N. D. est encore accusé de menaces à l'encontre de son épouse, L. D., Yougoslave elle aussi. Menaces de mort? Non, prétend le mari. Il aurait néanmoins brandi un couteau, lors d'une rencontre, la première du genre, pour tenter de convaincre son épouse de rejoindre le ménage conjugal, elle qui s'était en-

fuié chez une amie sommière à Savagnier.

Le couple vit séparé depuis juin dernier, sans être divorcé. Mais où résident donc actuellement L. D. et sa belle-mère, J. C., qui ont déposé plainte suite aux menaces? Dans le même bâtiment, à Peseux, répond le pré-

venu. Bizarre, bizarre: elles étaient absentes à l'audience. Ont-elles été avisées, s'est demandé le tribunal? Le courrier, adressé à Cernier, aurait dû suivre... Et le tribunal de décider de reciter les plaignantes à comparaître lors d'une nouvelle audience, où l'on entendra également, comme témoin, l'amie sommière. (se)

Restauration d'un pont à Saint-Sulpice

Des Isles plus du tout flottantes

La restauration du pont des Isles à Saint-Sulpice est aujourd'hui terminée. L'édification étant classée monument historique, le Service cantonal des ponts et chaussées s'est attelé au mois de juin dernier à un travail respectant les techniques anciennes. Il s'est donc adressé à des spécialistes et à un tailleur de pierres, afin de conserver l'esprit de la construction de l'époque.

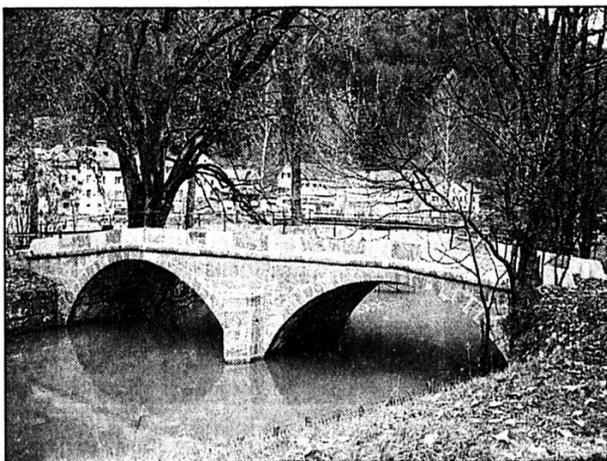
La situation était en effet devenue inquiétante. Le parapet menaçait de tomber dans la mare et les tympans de chaque côté de la voûte commençaient à s'écarter. L'ensemble a donc été consolidé. La travée, autrefois gazonnée, a été recouverte d'un pavage en pierres du Jura. Une telle rénovation n'a été rendue possible que dans la mesure où l'ouvrage n'est pas ouvert au trafic.

Il est uniquement réservé aux promeneurs, aux mamans, aux enfants; bref à tout un chacun. A l'initiative d'Antonio Rossetto, ténancier de l'Hôtel du Moulin et locataire de l'endroit (l'Etat en est le propriétaire), une place de jeux a été aménagée

aux abords du pont, il y a environ quatre ans. «Je souhaitais faire revivre le lieu. D'abord privé, je l'ai mis à la disposition des gosses et des personnes âgées», explique-t-il.

Il déplore toutefois quelques actes de vandalisme – barrières et balançoire cassées, pots de

fleurs volés... – qui heureusement n'enlèvent rien à l'enthousiasme de M. Rossetto. Ce dernier est déterminé à conserver ce petit jardin public: «Je compte sur le respect de tout le monde, pour que cette place puisse garder son cachet et son attrait». (paf)



Le pont des Isles à Saint-Sulpice

Un endroit très prisé des promeneurs.

(Favre)

Prochain Conseil général de Travers

Crédit pour les pompiers

Lundi prochain, les membres du Conseil général de Travers auront à se prononcer sur un crédit de 33.000 fr. pour une étude approfondie de la transformation du bâtiment hébergeant le hangar du service du feu. Cette demande est notamment motivée par le fait que l'échelle mécanique, acquise l'an dernier, est trop longue pour entrer dans le local actuel.

En collaboration avec la Commission du feu et l'état-major du corps de sapeurs-pompiers, l'exécutif s'est employé à rechercher une solution globale, devant permettre d'abriter tous les engins et le matériel sous le même toit. Plusieurs possibilités ont été analysées, allant de la transformation de l'actuel bâtiment à la construction d'un nouvel hangar. Finalement, le choix s'est porté sur la première solution et l'élaboration d'un avant-projet.

La toiture du bâtiment de la rue Miéville aura de toute façon besoin d'être retouchée. La nouvelle échelle mécanique devra trouver place dans le futur hangar et pourra en être sortie rapidement; ce qui n'est pas le cas

maintenant. Pour faciliter une intervention efficace, il s'agira également de disposer le matériel et les autres engins de manière adéquate. L'avant-projet supprime tous ces inconvénients et met à disposition des salles pour les sociétés du village, les commissions et le service du feu.

Le coût des transformations est estimé à 470.000 fr. Il comprend le crédit de 33.000 fr. qui servira à finaliser les premiers travaux (plans réglementaires, choix des aménagements intérieurs, traitement des soumissions...).

Lors de cette même séance, le législatif se penchera sur un rapport relatif à la facturation d'eau et d'électricité aux sociétés et groupements villageois.

Lors de la modification des tarifs au 1er janvier 1992, l'exécutif a constaté une grande disparité de facturation à l'égard des consommateurs sus-mentionnés. Par mesure d'égalité de traitement, il propose qu'un rabais spécial de 20% soit accordé sur le total de la facture, et renonce à toute facturation d'eau. (paf)

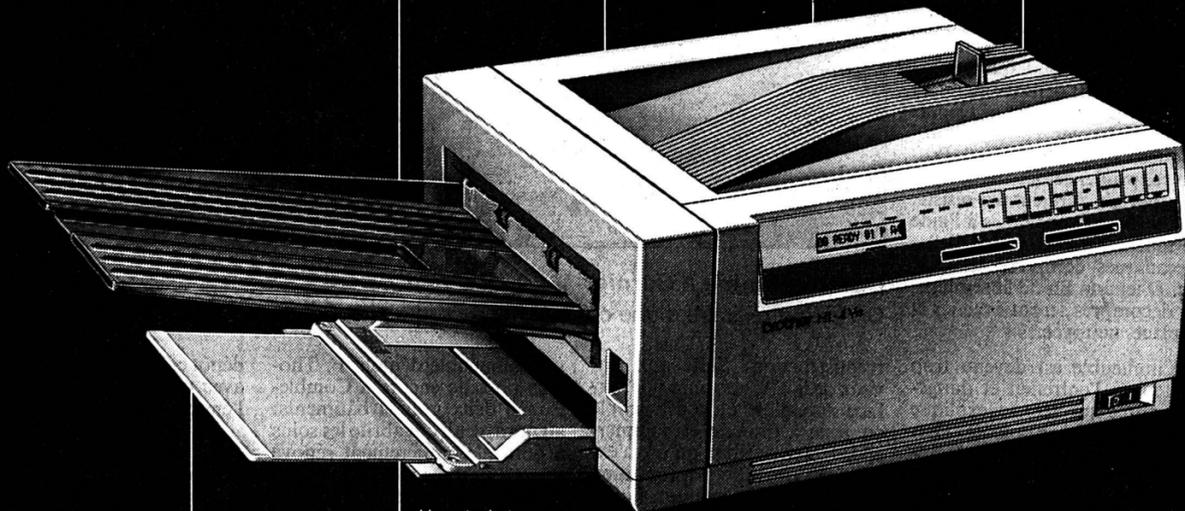
L'imprimante laser qui pourrait dépasser votre ordinateur

64 nuances de gris en mode graphique et 42 polices imprimables dont 16 vectorielles et à impression négative

Préchauffage éclair : moins d'une minute

Tendance marquée à manger la pomme : interface RS-422A/AppleTalk sur le modèle HL-4PS

Imprimante A4 papier normal pour votre télécopieur Brother doté de la connexion adéquate



Une qualité d'impression jadis réservée aux imprimeries

Une résolution pratiquement identique à 600 ppp, obtenue par le contrôle de haute résolution HRC

brother

On a toujours besoin d'un Brother chez soi.

Avec d'autres, c'est plutôt le contraire : l'ordinateur dépasse, souvent de loin, et surtout de très longtemps, les capacités de son imprimante ... qui en a même après vous : elle vous dépasse en permanence par ses délais d'attente à l'impression ! Mais bientôt ce ne sera plus qu'un mauvais souvenir : avec la nouvelle HL-4Ve, fini d'attendre !

Atouts techniques :
 ■ HL-4Ve et HL-4PS
 Résolution 300 ppp, entrefaces commutables automatiquement, 4 pages/minute
 ■ HL-4Ve
 Dépistage automatique de l'émulation, émulateur HP-LJ IIIP et contrôle de haute résolution HRC
 ■ HL-4PS
 35 polices résidentes, toutes vectorielles, BR-Script (émulateur PostScript) et entreface AppleTalk

Typiquement Brother :
 votre agent Brother se fera un plaisir de vous montrer la différence de qualité d'impression entre les HL-4Ve et HL-4PS et votre imprimante. La comparaison ne trompe pas : ce n'est pas par hasard que la plupart des ordinateurs vendus en Suisse donnent la préférence aux imprimantes Brother.

Brother, ça m'intéresse.

J'aimerais en savoir plus sur :

- les imprimantes laser
- les imprimantes à jet d'encre
- les imprimantes matricielles
- les télécopieurs
- les ordinateurs personnels Jerry, Jeff et Jim
- les machines à écrire
- les calculatrices de table
- les imprimantes de bandes-titre 4
- les machines à coudre
- la brochure sur l'environnement IMP

Nom/Prénom _____
 Entreprise _____
 Adresse _____

A envoyer à : Brother Handels AG, 5405 Baden, ou par FAX: 056-83 39 53

Brother Industries Ltd., Nagoya/Japan

Pour compléter notre corps enseignant à La Chaux-de-Fonds, nous cherchons des

PROFESSEURS-ANIMATEURS

pour quelques heures de cours hebdomadaires dans les matières suivantes:

- TAILLE DES ARBRES
- SOPHROLOGIE
- GRAPHOLOGIE
- TURC
- CUISINE CHINOISE
- YOGA
- DECOUVERTE ET DEGUSTATION DES VINS

Les candidat(e)s voudront bien envoyer leur offre détaillée à la conseillère pédagogique

Ecole-club Migros Neuchâtel-Fribourg
 rue Jaquet-Droz 12
 2300 La Chaux-de-Fonds

école-club migros

NOUVEAU: TAPEZ *4003#



28-92

MARCHE DE L'OCCASION

ENTILLES SA

Nous vous proposons, à des conditions très avantageuses, nos véhicules d'occasion

Peugeot 106 XSI ABS, t.o.	10/91	9 000 km
Peugeot 205 Open 1.9, t.o.	04/88	88 000 km
Peugeot 309 Automatic	11/89	31 000 km
Peugeot 309 GTI 16V t.o.	07/92	7 500 km
Peugeot 405 SRI «Suisse»	11/90	42 000 km
Peugeot 405 MI «Climat»	03/89	68 000 km
Peugeot 605 SV 3.0 (cuir, radio)	07/90	54 000 km
Nissan Sunny «Trend»	09/90	37 000 km
4x4		
Peugeot 405 MI 16 4x4	12/89	69 000 km
Peugeot 405 MI 16 4x4 Climat, t.o.	02/91	19 000 km
Lancia Delta Intégrale	04/90	37 000 km

Voitures expertisées et garanties
 Offres de reprises uniques
 Leasing et financement avantageux
 Ouvert le samedi toute la journée

ENTILLES SA

GARAGE ET CARROSSERIE
 La Chaux-de-Fonds - ☎ 039/26 42 42
 Le Locle

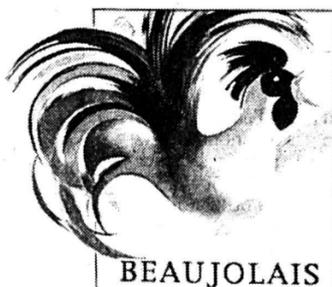
GARAGE DU STAND - ENTILLES SA
 132-12006 ☎ 039/31 29 41 ou 039/31 37 37

CONCESSIONNAIRE PEUGEOT TALBOT

L'annonce, reflet vivant du marché

DIVERS

Plus que 8 jours et je suis au Caveau des Tours !



BEAUJOLAIS

Nouveau

MIS EN BOUTEILLE PAR Jean-Marc Aujoux ST-GEORGES-DE-RENEINS - FRANCE



4, rue de l'Evole - 2000 Neuchâtel Tél. 038/21.39.96

Solution du mot mystère INSTRUMENT

IMMOBILIER



Le taux hypothécaire se détend
 Nos loyers aussi

Exemples au Locle et à La Chaux-de-Fonds

- Studios: grands et petits
Fr. 350.- et Fr. 450.- charges comprises
- 2 pièces: rénovés
Fr. 550.- et Fr. 700.- charges comprises
- 3 pièces et 3 1/2 pièces: anciens et rénovés
Fr. 600.- et Fr. 750.- charges comprises
- 4 pièces: rénovés
Fr. 750.- et Fr. 950.- charges comprises

Tous avec cuisines agencées, lave-linge et séchoir, cave, conciergerie.
 Libres pour dates à convenir
 Conditions définitives à discuter

Pour visiter et traiter: SOGIM SA
 Société de gestion immobilière
 Avenue Léopold-Robert 23-25
 2300 La Chaux-de-Fonds
 Tél. 039/23 84 44 Fax 039/23 21 87

PORTABRI SA

PORTES INDUSTRIELLES
 PORTES DE GARAGES
 ÉLÉMENTS POUR ABRIS PC
 Représentant régional pour Neuchâtel, Jura et Fribourg

HÖRMANN



Bon pour une documentation gratuite

- portes
- portes de garage
- alu
- acier
- inox
- désirons offre pour service d'entretien
- portes industrielles
- équipements d'abri PC

Nom: _____ Prénom: _____

Rue: _____

NP/Localité: _____

PORTABRI SA Tél. 038/33 38 22
 Bellevue 7a Fax 038/33 43 79
 2074 Marin

28-768

Canton de Berne: acceptée par 171 députés contre 13, la nouvelle Constitution prête à affronter les urnes

Les Romands partagés

Que de fleurs, au propre comme au figuré ! La nouvelle Constitution, telle qu'elle sera soumise à l'électorat, satisfait l'immense majorité du Parlement. Les Romands sont partagés, entre ceux qui y voient une consolidation de la position des francophones, ceux qui y dénoncent une exclusion intolérable des Bernois de langue française et ceux, enfin, qui voulaient y voir figurer la notion de peuple jurassien.

Jour de gloire pour l'agriculteur Samuel Schmied, président de la Commission de révision, fleuri et ovationné par un Parlement debout en quasi-totalité.

Pour le PS, l'approbation du projet est aussi celui d'une étape importante pour le canton. Parmi les qualités que ce parti reconnaît à la nouvelle Constitution, son caractère populaire – «une minorité active pourra participer activement à la politique du canton» – sa reconnaissance d'un Etat fort, son modernisme.

«LE» COMPROMIS

On attendait beaucoup la déclaration finale de l'UDC, sachant

à quel point la majorité du grand parti s'était battue pour que figure dans le préambule une invocation littérale à Dieu. Or ainsi qu'ils l'avaient décidé la veille, les agrariens ont certes regretté l'absence de référence directe à Dieu, mais en admettant que le terme de création peut englober leurs convictions chrétiennes. «L'UDC approuve très clairement le projet»: une bonne base de départ pour le vote populaire, sachant l'audience de ce parti.

Avec le même regret et en jugeant que le rôle de la famille est dévalorisé dans le nouveau texte, les évangéliques ont cependant plébiscité le projet eux aussi: «Personne ici n'étant sans doute satisfait à 100%, on peut en déduire que nous avons trouvé un excellent compromis, peut-être même la solution optimale!»

Dans ce concert de louanges, la Liste libre émettait un vœu: que les discours solennels et les grands principes sauvés au cours des deux lectures exercent des effets réels dans la réalité bernoise.

MÊME L'UDF

Estimant que l'immense majorité des députés comprend la nouvelle Constitution et se sent directement concerné par elle, les radicaux se demandent ce qu'il en sera du peuple, en soulignant la nécessité de lui expliquer par



Berne

Le projet de nouvelle Constitution selon le conseiller d'Etat Mario Annoni, directeur de la justice: une œuvre majeure et réussie.

tion, «sociale, libérale et démocratique, ne sera pourtant que ce qu'on voudra bien faire d'elle dans la pratique!»

«Cette nouvelle Constitution consolide la position de la minorité romande et confirme la volonté de permettre une participation active du Jura bernois à la vie politique cantonale, qui mérite donc d'être approuvée par tous les francophones»: Frédéric Graf s'exprimait au nom de la majorité d'une députation régionale partagée. Si le député prévôtois affirme que les Juras bernois ne revendiquent pas de privilège et se réjouit de savoir que leur représentant au Gouvernement ne pourra désormais plus être qualifié d'otage des Alémaniques, Jean-Pierre Berthoud regrette amèrement que le district de Bienne perde tout droit de représenter justement le Jura bernois au Conseil exécutif. «Il s'agit d'une mesure d'exclusion intolérable, dans une Constitution qui voudrait s'ouvrir vers l'avenir! L'exclusion d'une population francophone qui représente numériquement au moins le tiers de celle du Jura bernois.»

Quant aux autonomistes, l'absence de reconnaissance de l'existence d'un peuple jurassien leur est tout aussi intolérable, tandis que les Verts jugent «fortement dilué» l'esprit novateur de cette Constitution: «Elle ne parle pas de renoncement au nucléaire, même sous forme de programme, et le droit de grève n'y est pas ancré. Dans de nombreux cas, on donne un peu d'une main, en reprenant beaucoup de l'autre.»

Les démocrates suisses (ex-AN), enfin, ont été vexés par le préambule, d'où leur position de rejet ou d'abstention.

Parmi les 13 seules oppositions à ce projet de Constitution, on relève donc les noms des Romands suivants: Jean-Pierre Aellen (PSA), Roger Siegrist (PSA), Jean-Pierre Berthoud (PRD), Ruth Hirschi (PRD), Antoine Pétermann (PS) et Hubert Frainier (PDC). (de)

Rédaction
du JURA BERNOIS
Tél: 039/44 18 00
Fax: 039/44 17 07

Dominique EGGELER

BRÈVES

Tribunal des mineurs Moutier for ever

Comme prévu, le Grand Conseil a accepté sans la moindre discussion le décret concernant l'organisation du régime applicable aux mineurs délinquants. Un décret, rappelons-le, qui conserve son siège prévôtois au Tribunal des mineurs du Jura bernois, mais réduit le poste de son président à 50% et atteint les objectifs fixés par le Gouvernement en matière d'économies. (de)

Tavannes

Rénovation scolaire

Les deux bâtiments de l'Ecole primaire de Tavannes doivent être rénovés et reliés l'un à l'autre par une construction médiane. A cette fin, le Gouvernement bernois sollicite un crédit de 411.000 francs auprès du Parlement. (oid)

La Ferrière

Monument protégé

Le gouvernement bernois a inscrit dans l'inventaire des monuments historiques protégés la ferme Evillard, située à La Ferrière, Rangée des Robert, qui est typique du milieu du XVIIIe siècle. Il a fait de même avec la ferme Steudler-Zoos, datant de 1817 et sise à Lamboing. Il a en outre débouqué un crédit global de 62.000 francs pour la restauration de ces deux bâtiments. (oid)

Instruction bernoise

Première suisse

A partir de l'été prochain, il sera possible d'effectuer un apprentissage d'informaticien reconnu par l'Ofiamt dans le canton de Berne. Il s'agit d'une première en Suisse. Au terme d'une formation de quatre ans, les apprentis obtiendront un certificat fédéral de capacité. (ats)

Ozone

Fréquents dépassements

La valeur limite d'ozone a été fréquemment dépassée cet été dans le canton de Berne, a indiqué mardi l'Office d'information du canton. On a enregistré les plus fortes augmentations, par rapport à 1991, dans les centres de Berne et de Bienne, où le trafic est dense. Toutefois, les pointes de concentration sont dans l'ensemble moins élevées qu'en 1991. (ats)

Un peu vite en besogne

Dans notre édition d'hier, nous avons publié un texte signé de l'ATS et consacré à l'adoption, par le Grand Conseil, d'une intervention parlementaire relative à la Banque Cantonale Bernoise. Or renseignements pris dans la capitale, il s'avère que ce compte-rendu était émaillé d'erreurs importantes.

Contrairement à ce qu'affirmait l'ATS, les jetons de présence continueront à être versés aux membres du Conseil de banque de la BCB; en cours de débat, les radicaux ont effectivement retiré le point 2 du postulat et donc renoncé à cette sanc-

tion financière! Un «détail» qui semble avoir totalement échappé à l'agence...

De surcroît, l'ATS allait un peu vite en besogne, en affirmant simplement que ce conseil de banque va être renouvelé et en titrant «Des têtes tombent(...)». Certes, le Parlement a accepté le postulat de Marc Suter et invite donc le Gouvernement à demander, aux membres de ce conseil, de présenter leur démission. Mais un postulat, on le sait, n'a pas le caractère contraignant d'une motion... (de)

Route Tavannes-Tramelan

Réouverture aujourd'hui



Route Tavannes-Tramelan

Tout devrait rentrer dans l'ordre cet après-midi. (vu)

Après avoir soulevé bien des remous, la route Tavannes-Tramelan sera, dès cet après-midi, rouverte au trafic. Cependant, les travaux qui se poursuivront encore durant quelques jours, seront ensuite effectués par demi-chaussée, avec un trafic alterné par des feux optiques.

Ainsi, M. Jean-Pascal Delamuraz, conseiller fédéral et hôte de la Chambre d'économie publique pourra se rendre aujourd'hui sans perturbation à Tramelan. Il n'aura ainsi pas eu l'occasion de découvrir la magnifique région du Jeanbrenin,

située sur le parcours de déviation.

La fin de ces travaux sera très appréciée des nombreux usagers de cette route qui se rendent chaque jour à leur travail. En effet, on pouvait craindre de trouver des tronçons enneigés compte tenu de l'étroitesse et de la situation des parcours de déviation proposés.

A relever que les travaux exécutés ont été très importants. Douze tranchées de drainage de plus de 4,60 mètres de profondeur ont été nécessaires sur un tronçon de 70 mètres environ. (vu)

J30: pas de bitume, mais que de salive!

Alors même qu'elle n'a pas dépassé le stade d'avant-projet – gelé, qui plus est, pour raisons financières – la liaison routière Renan - Les Convers a déjà fait couler presque autant de salive qu'il ne faudrait de bitume pour la réaliser...

Hier, le Grand Conseil devait se prononcer sur le crédit complémentaire de 877.000 francs demandé pour couvrir les frais d'études d'ores et déjà effectuées.

Une affaire inscrite pour la 3e fois à l'ordre du jour, soulignait Roland Benoît (UDC, Corgémont), rapporteur pour la Commission de gestion. Et de préciser que ladite commission a saisi la Direction des travaux publics: «La compétence financière du gouvernement – un million de francs en la matière – a été largement dépassée, ce qui ne doit plus se produire, à l'avenir, sans que le Parlement en soit averti.»

Le député Walter Nydegger, UDC de Schwarzenbourg, contestait cette affaire, irrité par un dépassement qu'il juge dénué de raison. Roland Benoît invitait pourtant le Grand Conseil à avaliser le crédit demandé: «Un refus ne ferait que reporter le problème, au niveau comptable. Et d'ail-

leurs, l'avant-projet réalisé avec cette somme n'est pas perdu, qui pourra servir lorsque le canton aura retrouvé une situation financière meilleure.»

Un avis partagé notamment par Hubert Boillat (PRD, Tramelan): «Si l'on refuse le crédit, il faudra lancer une enquête approfondie pour définir les responsabilités du dépassement». Roger Siegrist (PSA, Corgémont): «Cette erreur de l'administration ne doit pas avoir de conséquence sur le projet en lui-même.»

Et Francis Daetwyler (PS, Saint-Imier) de souligner que le dépassement s'explique: «Il s'agit d'une des premières études d'impact du genre, telle que la loi les exige depuis peu.»

Des arguments qui ont convaincu le député Nydegger, tout comme la grande majorité du Parlement. Dès lors, l'ardoise cette fois claire, rappelons que Centre-Jura a pour mandat de réaliser et d'assumer financièrement des études supplémentaires – effectuées dans le cadre de la révision de son programme de développement – à l'issue desquelles le Grand Conseil discutera une nouvelle fois le projet. Quand on vous disait que la J30 fait couler de la salive... (de)

SERVICES

SAINT-IMIERS

- MÉDECIN DE SERVICE
☎ 077/37 33 37, 24 h sur 24 h.
- PHARMACIE DE SERVICE
☎ 111.
- HÔPITAL ET AMBULANCE
☎ 42 11 22.

COURTELARY

- MÉDECINS
Dr Chopov, ☎ 44 11 42.
Dr Ruchonnet, ☎ 44 10 10.

CORGÉMONT

- MÉDECINS
Dr Ennio Salomoni, ☎ 97 17 66.
Dr de Watteville, ☎ 97 11 67.

SONCEBOZ

- MÉDECIN
Dr Ivano Salomoni, ☎ 97 24 24.

TRAMELAN

- MÉDECINS
Dr Graden ☎ 97 51 51.

Dr Meyer ☎ 97 40 28.
Dr Geering ☎ 97 45 97.

- PHARMACIES
H. Schneeberger ☎ 97 42 48.
J. von der Weid, ☎ 97 40 30.

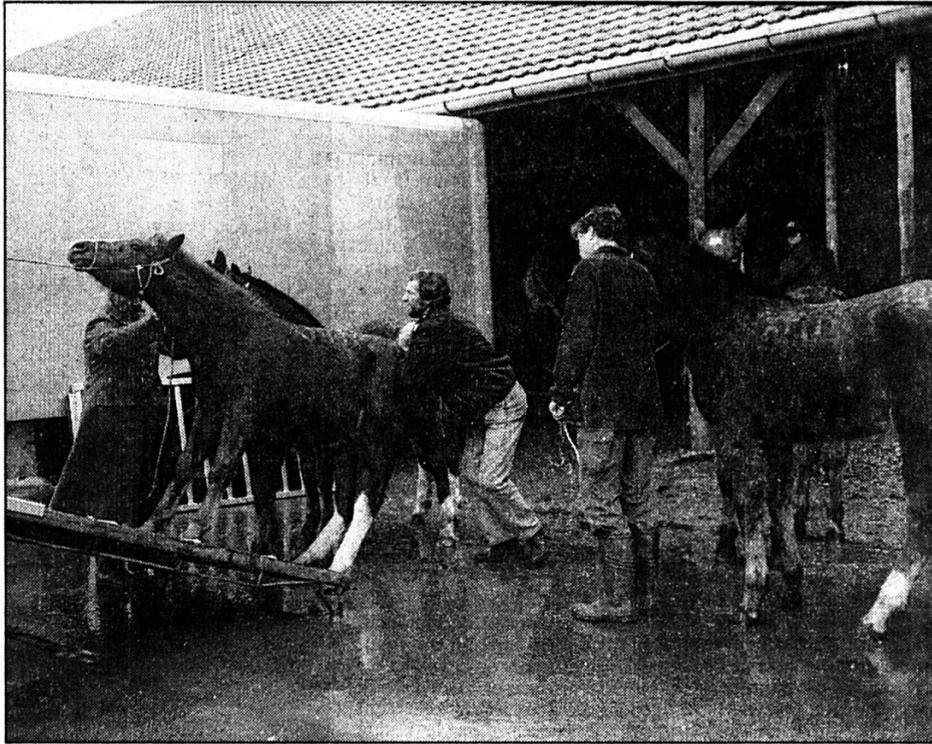
- PATINOIRE
me 13 h 30, 16 h (public).



Saignelégier: quel avenir pour la viande chevaline?

Le jour des longs couteaux

Hier, du côté de la halle-cantine de Saignelégier, 55 poulains et jeunes chevaux ont été marqués au fer rouge sur le sabot. Départ pour les boucheries italiennes. C'était jour d'élimination pour les sujets peu notés lors des concours d'été ou qui ne trouveraient pas place pour l'hiver dans les écuries bondées. A l'heure où les prix du bovin chutent, la viande de cheval offre-t-elle une alternative pour le paysan du Haut-Plateau? Cavalcade dans un dossier épineux.



Saignelégier

L'heure du départ pour les boucheries italiennes a sonné.

(Impar-Gogniat)

On notera d'abord deux choses. Pendant des années, parler de cheval de boucherie aux Franches-Montagnards était un sujet tabou. L'éleveur s'en voilait la face. Certains refusaient d'en manger. Même s'ils étaient conscients que la sélection passe par le couteau, ils ne s'intéressaient pas à cet aspect des choses.

PRÉJUGÉ DÉPASSÉ

A ce côté «sentimental» tout à fait respectable, se greffe le poids de la tradition. Au VIII^e siècle, le pape Grégoire III, par mesures d'hygiène, interdit à ses fidèles de manger de la viande chevaline. Du côté des Germains, on ne touchait pas à la plus belle conquête de l'homme, considérée comme animal sacré. C'est également pour des raisons sanitaires qu'on institua en Suisse (en 1905) deux sortes de boucherie.

Ces préjugés sont aujourd'hui dépassés. Les conditions d'hygiène se sont améliorées, même si la viande de cheval nécessite beaucoup de soin (son aspect change rapidement...). Réputée saine, riche en protéines et pauvre en graisses, elle connaît un succès croissant.

Les Suisses en consomment 880 grammes par an. 20% des besoins sont couverts par les chevaux indigènes, le reste provient d'Argentine, des pays de l'Est.

Notre pays ne peut pas, en raison de sa cherté, produire un cheval adulte pour l'abattage.

QUELLE RENTABILITÉ?

En 1991, sur les 3200 poulains de race Franches-Montagnes, 2000 sont partis à la boucherie (61%), sélection oblige. Le prix offert varie entre 6 fr et 6 fr 50 le kilo (les poulains font entre 250 et 300 kilos).

«Une jument est moins rentable qu'une vache nourricière mais, aujourd'hui, les prix ont tendance à se rapprocher», nous explique Georges Chariatte, de l'Economie rurale du Jura. Ce dernier est d'ailleurs l'instigateur d'une étude engagée auprès de 16 exploitations et portant

sur 56 juments. Le but: obtenir des données précises sur la rentabilité du cheval, en mettant l'éclairage sur l'aspect «viande». A l'aube des coupes sombres au niveau fédéral, cette étude sera de première utilité.

En conclusion, sur le Haut-Plateau, la filière boucherie restera un «à-côté». C'est l'élevage de sujets nobles qui prime, avec pour souci la mise en valeur de ces sujets. Comment concevoir un élevage extensif avec peu de personnel et le dressage, dans un même temps, de chevaux modernes, prêts à être montés, attelés?.. Mgo

Taxe de «pompe»

A la hausse!

La taxe d'exemption au service du feu est revue à la hausse. Elle grimpe les échelons passant de 200 à 300 francs au maximum et par an. Motif: la modernisation des équipements et les dangers nouveaux dus à des matériaux de construction spéciaux ont provoqué une inflation des coûts.

C'est l'exécutif jurassien qui demande aux députés jurassiens de revoir le montant de cette taxe. Une refonte complète de la loi sur la défense contre le feu, loi reprise des Bernois, s'imposerait pourtant.

FEMME POMPIER

En effet, une décision du Tribunal fédéral en matière d'égalité de droits entre hommes et femmes a précisé, pour les femmes, l'obligation de servir ou de payer la taxe d'exemption. D'autre part, les révisions «Armée 95» et «Protection civile 95» prévoient le report de l'ensemble des activités de défense contre le feu aux seuls corps de sapeurs-pompiers communaux. Le Gouvernement jurassien n'entend donc pas modifier la loi jurassienne avant ces grandes révisions.

DE 200 À 300 FRANCS

L'exécutif propose, par contre, de revoir la taxe d'exemption à la hausse. Celle-ci, depuis 1976, s'échelonne de 10 à 200 francs en fonction du revenu et de la fortune. Les députés sont invités à fixer le montant maximum à 300 francs.

La modernisation des divers corps cantonaux a provoqué une augmentation des charges des communes de moyenne importance. Pour l'exécutif jurassien, il est justifié que ce soient les exemptés qui en supportent les frais. C'est là une égalité de traitement envers les citoyens qui effectuent un service de défense. On notera que, suite à une motion, les bénéficiaires d'une rente d'invalidité complète ou partielle seront exonérés du service de défense et de la taxe d'exemption. Mgo

Rédaction du JURA

Tél: 039/51 20 51

Fax: 039/51 24 85

Michel GOGNIAT

BRÈVES

Porrentruy Singular vol de poireaux

C'est un vol pour le moins singulier qui a été perpétré le week-end dernier à Porrentruy. «Le Pays» rapporte en effet que la ferme Beau-pré a reçu la visite nocturne de maraudeurs qui ont emporté avec eux une vingtaine de kilos de poireaux. Les voleurs ont eu soin de laisser les épluchures sur le jardin. Sûr que cette masse de poireaux est entrée dans la confection du boudin de la Saint-Martin. Les propriétaires eux n'ont pas goûté la recette et ont porté plainte. (mgo)

Commission d'impôts Une démission

Dans une lettre adressée au président du parlement jurassien, Mathilde Jolidon du Prédame a démissionné de la commission de recours en matière d'impôts avec effet immédiat. Elle invoque des raisons professionnelles. (mgo)

AGENDA

Le Noirmont Assemblée du PCSI

Le PCSI invite ses membres et sympathisants à une assemblée extraordinaire fixée le lundi 16 novembre à 20 h 15 au restaurant de l'Union. Au programme: la campagne des élections 92, la position du parti pour l'élection à la mairie et les divers.

Saignelégier Séance de signatures

Une séance de signatures est prévue samedi 14 novembre à la librairie La Vouivre à Saignelégier de 14 à 17 heures. Trois écrivains se tiendront à disposition du public pour dédicacer leurs ouvrages: Benoîte Saucy pour «Poignée d'escarbilles», Marcel Jacquet pour «Le Doubs, sa faune et sa flore» ainsi qu'Alain Portner pour «La tête de moine». (mgo)

Le Noirmont Vernissage

Le Centre jurassien de réadaptation cardio-vasculaire du Noirmont a invité les artistes Leen et Jean-Pierre Donzé à exposer en ses murs. Il s'agit de peintures sur bois et d'aquarelles. Le vernissage est fixé au samedi 14 novembre dès 17 heures. Invitation cordiale à tous. (mgo)

Déchets forestiers dans Les Franches-Montagnes

Des copeaux à tout faire

Après une pluie d'encre et de saive, la coopérative Thermobois commence à faire grêler les copeaux de bois sur le Jura. Maintenant tout à fait opérationnelles, technique et machines ont été démontrées pour la première fois aux Franches-Montagnards lors d'un essai aux Prés-Derrière, près des Bois.

Tant bien que mal, le bois se vend et fait vivre. Tout au moins lorsqu'on parle des troncs. Mais comme l'arbre possède aussi des branches, que les forêts doivent être sarclées et éclaircies, le bûcheron consacre beaucoup de temps à des tâches impossibles à rentabiliser. Les déchets mis en tas doivent être abandonnés, ou brûlés sur place. D'où l'idée d'en faire quelque chose de commercialisable.

Pays sylvicole par excellence, le Jura se devait de chercher des solutions inédites. Le chauffage au copeau de bois a été retenu comme l'idée géniale. Encore fallait-il créer de toute pièce l'offre et la demande. Toutes les communes et bourgeoisies du canton, six banques, quatre associations, dix scieries et une centaine de propriétaires privés se sont laissés convaincre d'adhérer à la coopérative Thermobois. Une dizaine de collectivités et un particulier ont fait l'effort de construire des chaufferies spécialement étudiées pour la combustion du copeau. De son côté, la coopérative basée à Porrentruy a acquis une déchiqueteuse et une débardeuse qu'elle met à disposition de ses membres pour un prix

symbolique. Egalement, elle trie et sèche les charpilles à Courchavon. La matière y est conditionnée en tas que l'on laisse fermenter.

Les premiers essais se sont déroulés dès l'automne 1987, principalement en Ajoie et dans la vallée de Delémont. Voici un an, Thermobois s'est dotée de ses propres machines, prises en main par deux employés et maintenant pleinement opérationnelles. L'expérience de la manipulation acquise, le terrain accidenté des Franches-Montagnes peut être attaqué. Premier essai, discret, à Goumois. La place manquait un peu, mais l'opération s'est bien déroulée. C'est donc en toute confiance que les milieux concernés ont été invités à une démonstration aux Prés-Derrière.

Très malléable, la déchiqueteuse promène ses 36 tonnes et son moteur de travail de 500 chevaux sur les chemins forestiers. Pas question toutefois de s'aventurer dans le terrain. Un débardage soigneux doit prélever l'opération: aux Prés-Derrière, des chevaux ont été utilisés avec succès, en particulier pour le nettoyage d'une plantation. Pris sur le tas, les branchages, les cimes et les troncs jusqu'à 70 cm de diamètre sont enfournés dans la gueule de l'ogre broyeur par un bras articulé muni d'une pince à trois doigts. Sa hotte géante se remplit au rythme moyen de 25 m³ de plaquettes à l'heure, qui sont ensuite transférées dans la benne spéciale d'un transporteur privé. Le croqueur de frondaisons est l'un des 120

du genre, né chez un petit fabricant suédois, lequel consent à céder ses créatures pour la bagatelle de 800.000 francs! En Suisse, deux autres machines du genre sont en action: à Bâle et à Neuchâtel.

Si le copeau est avant tout du bois avec lequel on se chauffe, on peut imaginer bien d'autres applications. Un produit de couverture pour les allées de jardin est actuellement en voie de commercialisation. Le chantier de la Transjurane est preneur. Une piste finlandaise a aussi reçu ce revêtement.

Le garde-forestier des Bois, Adrien Cattin, n'a pas organisé la démonstration sans idées sous la casquette: dans l'immédiat, un essai débute au Haras fédéral du Peu-Claude, où un coussin de bois de 200 m³ recouvre un parc d'hiver pour les chevaux. Le difficile entretien des pistes publiques pour cavaliers serait facilité s'il s'avère que le substrat convient. A d'autres fins, 40 m³ sont provisoirement stockés aux Bois en attente d'applications imaginatives. (bt)

SERVICES

SAIGNELÉGIÉ

● PHARMACIE DES FRANCHES-MONTAGNES
☎ 51 12 03.

● HÔPITAL
maternité: ☎ 51 13 01.

● AMBULANCE
☎ 51 22 44.

Ecoles enfantines jurassiennes

Salaire des maîtresses augmenté de 10%

Donnant suite à plusieurs motions et notamment à celle que le Parlement a acceptée en septembre dernier, le Gouvernement propose d'augmenter le salaire des maîtresses d'école enfantine de 10% à partir de 1993.

Le salaire minimum, 13^e mois inclus, passera de 43.805 à 48.186 francs par an et le salaire maximal, après 45 ans et quinze ans d'enseignement, à 70.871 francs par an. Il en résultera une augmentation des dépenses de 550.000 francs, dont les 4/7 (soit 315.000 fr) seront supportés par les communes et 235.000 francs par l'Etat.

Pour les enseignantes concernées, l'augmentation de traitement variera entre 337 francs mensuels au minimum et 495 francs par mois au maximum. A première vue, ces augmentations de salaire peuvent paraître convenables, par les temps qui courent. A y regarder de plus près et compte tenu que les revendications de salaire des enseignantes enfantines datent de dix ans (la première intervention parlementaire a été adoptée par le Parlement et le Gouvernement en 1982), il n'y a guère lieu d'être satisfait de la proposition gouvernementale.

Cette insatisfaction est justifiée par la comparaison des nouveaux salaires avec les moyennes suisses ou romandes. Les nouveaux salaires demeurent inférieurs de 7% à ces deux

moyennes. Un autre sujet d'insatisfaction est la comparaison avec le salaire des maîtres primaires. Le salaire minimum au degré primaire est de 56.382, 13^e mois inclus. Il demeure donc supérieur de 8200 francs, soit 630 francs par mois, à celui d'une maîtresse enfantine. La différence du salaire maximal (85.843 contre 70.871) atteint même 15.000 francs, soit 1150 francs par mois.

Or, le Gouvernement souligne lui-même, dans son message, que toute disparité de traitement n'est pas justifiée. On rappellera que les enseignants des écoles primaires ou enfantines suivent les mêmes années de formation et dispensent un enseignement d'une durée quasi identique (20 heures à l'école enfantine, 28 périodes de trois quarts d'heure, soit 21 heures, à l'école primaire). La seule «correction des épreuves» ne justifie pas les grands écarts de salaire précédents.

En allouant aux enseignants d'écoles primaires et enfantines le même salaire, la hausse aurait été de 1,57 million, soit 675.000 à charge de l'Etat et 0,9 million à charge des communes. Afin de corriger l'injustice actuelle, l'Etat aurait pu faire une proposition plus généreuse. Telle aurait été une augmentation de 20% qui laisserait les enseignants enfantines encore 8,7% en dessous de leurs collègues primaires.

V. G.

Société éditrice et imprimeur:

L'Impartial SA
La Chaux-de-Fonds

Rédaction et administration:
L'Impartial, rue Neuve 14,
2300 La Chaux-de-Fonds,
Téléphone:
Rédaction: 039/210 210
Abonnements: 039/210 310
Télex: 952 114
Fax:
Rédaction: 039/210 360
Administration: 039/210 361

Tirage contrôlé REMP
31.712

Régie des annonces:

Publicités
La Chaux-de-Fonds,
tél: 039/210 410
Le Locle, tél: 039/311 442

FAITS DIVERS

La Chaux-de-Fonds

Cycliste blessée

M. E. B., de la ville, circulait à la rue Numa-Droz, hier à 17 h 45. A l'intersection avec la rue du Modulor, son auto heurta le cycle de Mlle A. V., de la ville, qui circulait sur la partie droite de la voie de droite de la rue du Modulor. La cycliste chuta sur la chaussée. Blessée, elle a été conduite par ambulance à l'hôpital.

Moutier

Effroyable inattention

Un conducteur de poids lourd circulant, lundi à 10 h 30, rue de Soleure à Moutier, a obliqué à droite pour emprunter la rue Sous-Raimeux. Au débouché de cette dernière, un ouvrier occupé au rhabillage d'une canalisation, se trouvait couché sur le ventre en bordure de route avec la tête à l'intérieur de la fosse. Le chauffeur du camion n'ayant pas remarqué l'ouvrier, les roues jumelées de son camion lui écrasèrent les pieds. Le jeune homme a été hospitalisé.

Saint-Imier

Collision en chaîne

Un automobiliste descendant la route des Pontins en direction de St-Imier, a vu sa voiture être déportée sur la gauche et entrer en collision frontale avec une auto arrivant correctement en sens inverse, hier à 16 h. Une troisième voiture n'a pas pu éviter l'obstacle et a embouti le véhicule du responsable. Une personne blessée a été hospitalisée.

Neuchâtel

Dégâts

M. J. F., de Peseux, circulait en voiture rue William-Mayor en direction du centre-ville avec l'intention d'emprunter le quai Godet, hier à 15 h 25. A l'intersection, il est entré en collision avec l'auto de Mme E. M., d'Yverdon, qui circulait sur le quai Godet en direction de Lausanne. Dégâts.

Chez-le-Bart

Collision par l'arrière

Un automobiliste d'Yverdon, M. E. M., circulait, lundi à 7 h, rue du Littoral en direction de Neuchâtel. Peu après les feux, il n'a pas pu immobiliser sa voiture derrière celle de Mme R. B., de Cortaillod, qui venait de s'arrêter pour les besoins de la circulation. Dégâts.

TÉMOINS

La Chaux-de-Fonds

Le conducteur du véhicule qui a endommagé une Fiat Tipo blanche, lundi dernier vers 9 h 30, stationnée rue du Parc à La Chaux-de-Fonds à la hauteur du No 90, ainsi que les témoins, sont priés de prendre contact avec la police cantonale à La Chaux-de-Fonds, tél. (039) 28.71.01.

Le Locle

Le conducteur de la voiture qui, samedi dernier entre 2 h et 6 h, a circulé rue Gerardmer au Locle et qui, peu avant le Garage Rollat, a endommagé une voiture parkée au nord de la rue ainsi que les témoins sont priés de prendre contact avec la police cantonale au Locle, tél. (039) 31.54.54.

Saint-Blaise

Samedi dernier à 10 h, M. A. D., de Bôle, circulait sur la voie de gauche du giratoire de la Jowa à St-Blaise, arrivant de l'auto-roule, avec l'intention d'emprunter la sortie Neuchâtel. Au cours de cette manœuvre, son véhicule traversa la voie de droite et une collision se produisit avec l'auto de M. F. B., de Cornaux, qui circulait sur la voie extérieure du giratoire en direction de Marin. Dégâts. Les témoins de cet accident sont priés de prendre contact avec le centre de police à Marin, tél. (038) 33.52.52.

CARNET DE DEUIL

Tramelan

On conduira aujourd'hui mercredi à sa dernière demeure M. Daniel Geiser-Opliger qui s'est endormi paisiblement dans sa 87e année. Avec son épouse Martha, M. Geiser a élevé une belle famille de 6 enfants. Durant de nombreuses années, il a exploité une ferme aux Barrières dans les Franches-Montagnes. Il est ensuite venu s'établir à Tramelan en 1946. Il s'est occupé de son nouveau domaine agricole tant que sa santé le lui a permis. Il a cessé son activité à l'âge de 75 ans environ. Mais il était toujours resté attaché aux choses de l'agriculture et la Société de laiterie de l'ancien Tramelan-Dessous a pu compter sur ses services et ses conseils durant de nombreuses années. Atteint dans sa santé, c'est au Home des Lovières qu'il a continué de partager sa retraite en compagnie de son épouse. M. Daniel Geiser, jouissant de l'estime générale laissera un grand vide au sein de son entourage. (vu)

DÉCÈS

Buttes

Mme Hélène Troesch, 1896

Boudry

Mme Marguerite Realini, 1922

SERVICES

NEUCHÂTEL

● PHARMACIE D'OFFICE
Beaux-Arts, av. du Premier-Mars,
jusqu'à 20 h. Ensuite ☎ 25 10 17.

VAL-DE-RUZ

● SERVICE DE GARDE
PHARMACIE
en cas d'urgence ☎ 111
ou gendarmerie ☎ 24 24 24.

● HÔPITAL ET MATERNITÉ
Landeyeux: ☎ 53 34 44.

VAL-DE-TRAVERS

COUVET

● HÔPITAL
maternité et urgences:
☎ 63 25 25.

AUJOURD'HUI

LE LOCLE

● CONCERT
Trio Wanderer (Haydn, Schubert, Chostakovitch)
Temple
20 h 15.

TRIBUNE LIBRE ET DROIT DE RÉPONSE

Pensez aux personnes âgées

Il est vraiment impensable de fermer un hôpital comme celui du Locle, un modèle pour l'accueil, la cuisine que l'on déguste dans une présentation impeccable, un établissement où l'on vous considère comme un être humain et non une chose que l'on place dans un coin. Ce qui de loin n'est pas le cas de l'hôpital de La Chaux-de-Fonds, où il arrive que l'on vous mette dans la salle de bains. Eh! Oui une semaine entière pour le prix d'une chambre, une mini-fenêtre ou pas du tout, le lit à côté de la baignoire (ce fut le cas de ma sœur) et où l'on vous informe qu'il n'y a pas d'autre place. Mais voyons, cela ne peut pas vous arriver M. von Wyss, car que dirait-on si l'on venait vous rendre visite entre la baignoire et le lavabo? Alors, à quoi pense-t-on quand on parle de fermer la maternité du Locle où

tout marche bien, qui est un service plein de gentillesse avec un gynécologue des plus compétents qui peut rivaliser avec les plus grands.

Pense-t-on aussi à tous ces gens âgés qui doivent se rendre à l'hôpital pour visiter leurs proches. Peuvent-ils prendre le bus, le train, le bus et retour pour aller à l'hôpital de la ville voisine? Retourne-t-on dans l'ancien temps où l'on devait faire une véritable expédition pour se déplacer? Allons Messieurs c'est une plaisanterie de bien mauvais goût pour beaucoup, beaucoup de gens. Réfléchissez avant de prendre certaines décisions.

P.S. Laissez-nous le choix de l'hôpital, la clinique étant devenue un luxe.

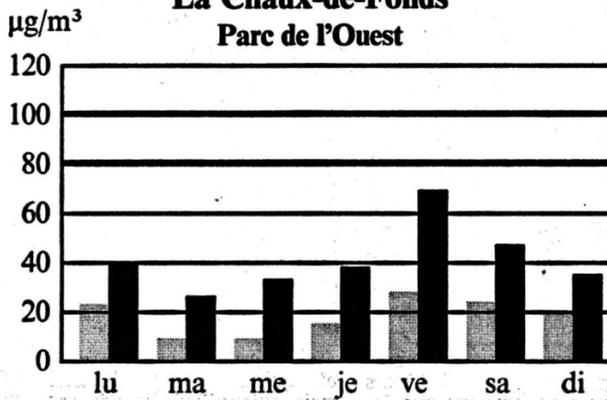
Jeannine Guichard
Winkelried 31
La Chaux-de-Fonds

ENVIRONNEMENT

La qualité de l'air

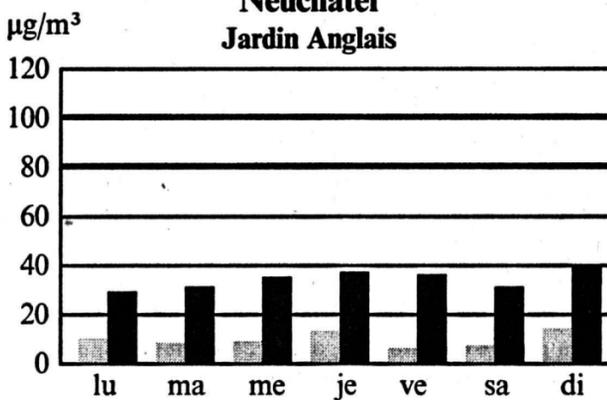
du 2 au 8 novembre 1992

**La Chaux-de-Fonds
Parc de l'Ouest**



Quant à l'ozone, les moyennes horaires ont varié entre 1 et 71 µg/m³ et la limite de 120 µg/m³ n'a jamais été dépassée.

**Neuchâtel
Jardin Anglais**



Quant à l'ozone, les moyennes horaires ont varié entre 1 et 55 µg/m³ et la limite de 120 µg/m³ n'a jamais été dépassée.

■ SO₂ (Dioxyde de soufre)
■ NO₂ (Dioxyde d'azote)

● µg/m³ = microgramme par mètre cube
● 100 = limite SO₂
● 80 = limite NO₂

(Transmis par le Service cantonal de la protection de l'environnement)



EN SOUVENIR
1942 - 11 novembre - 1992
Claudine MATTHEY-FEUZ
Chère maman, grand-maman Claudine, aujourd'hui tu aurais 50 ans. Nous ne t'oublions pas, tu es toujours dans nos pensées.
Alain, Cécilia et Claudia
Laurence - Charlot.
Tes parents, ta sœur et ta famille.

MONSIEUR JULES GAGNEBIN, ET FAMILLES.

Très touchés par l'hommage rendu à leur chère épouse et parente

MADAME IRMA GAGNEBIN-GLUCK

expriment leur profonde reconnaissance à toutes les personnes qui ont pris part à leur deuil, par les présences, les messages, les dons ou les envois de fleurs, leur apportant le réconfort de leur amitié et de leur sympathie.

Regarder l'heure qui finit, comme une source qui tarit, et la suivante comme une source qui naît.

Janine et Raymond Cotture-Donzé, à Chippis:

Michèle et Nicolas,
Anne-Christine et Fabrice;

Charles-André et Suzy Donzé-Schwyn, à Cortaillod:

Fränzi et Léo, Angèle et Charlene,
Claude et Sandra,
Nicole et Stéphane, Johannie;

Claudine et Lionel Mérieult-Donzé:

Laurence et André-Philippe, Marion,
Pierre-Yves;

Nelly et Roger Favre-Huguenin-Donzé, à Cortaillod, et famille;

Fernand et Suzy Donzé-Droz, aux Brenets, et famille;

Charlotte Donzé-Corminboeuf, à Genève, et famille;

Les descendants de feu Luc Mathys,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont le chagrin de faire part du décès de

Monsieur

Charles DONZÉ

leur très cher papa, beau-père, grand-papa, arrière-grand-papa, frère, beau-frère, oncle, neveu, cousin, parent et ami, enlevé à leur tendre affection, paisiblement, dans sa 83e année, après une longue maladie.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 9 novembre 1992.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire, jeudi 12 novembre, à 10 heures.

Le corps repose au pavillon du cimetière.

Domicile: Famille Lionel Mérieult
rue Jardinière 129

Les personnes désirant honorer la mémoire du défunt peuvent penser au Club des oxygénés de la Ligue contre la tuberculose, ccp 23-1053-0.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

132-12418

**LA MAISON
MÉRIEULT-DONZÉ S.A.
Jardinière 129**

sera fermée, jeudi 12 novembre pour cause de deuil.

132-12418

LE LOCLE

Dieu est notre refuge et notre force, un secours dans les détresses, toujours facile à trouver.
Psaume 46. 1.

Très sensible à vos témoignages de sympathie soit par une présence, un message, un don ou un envoi de fleurs lors du décès de

MONSIEUR ANDRÉ HUGUENIN

sa famille vous remercie chaleureusement de lui avoir manifesté votre amitié réconfortante.

Elle vous prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

14004

LE LOCLE

Très touchés par l'affectueuse sympathie que vous nous avez témoignée lors du décès de

**MADAME JEANNE-CLAUDINE
MERCANTON-ZEHR**

nous vous exprimons nos sentiments de profonde reconnaissance de nous avoir entourés.

Votre présence, votre message, votre don ou votre envoi de fleurs nous ont été un précieux réconfort.

FAMILLE MICHEL BERNASCONI-MERCANTON,
LA CHAUX-DU-MILIEU
FAMILLE JEAN-BERNARD MERCANTON-NEUKOMM,
CORNAUX

14004

Profondément touchée par la sympathie et l'amitié qui lui ont été témoignées, la famille de

MONSIEUR PIERRE DUPERRÉ

exprime à toutes les personnes qui l'ont entourée ses sentiments de vive reconnaissance pour avoir pris part à sa peine.

Elle a été vivement émue et sensible à l'hommage que vous avez rendu à la mémoire de son cher disparu.

132-12418

GAIS LURONS



Rire et jouer en bons copains! A gauche: veste pour fillette, avec doublure à dessin bariolé et capuche garnie de similifourrure, Fr. 69.- à 79.-. A droite: parka pour garçonnet, Fr. 79.- à 89.- et pantalon à pinces en coton, Fr. 35.- à 39.-. Blouson pour fillette, imprimé bigarré, Fr. 69.- à 79.- et pantalon à plis en velours côtelé, Fr. 29.- à 35.-. Tous les modèles sont lavables et offerts dans les tailles 116 à 176.

SCHILD
C'est chic

LA CHAUX-DE-FONDS: av. Léopold-Robert 21 / NEUCHÂTEL: Saint-Honoré 9

560-317

MINI-ANNONCES

● demandes d'emploi

MÉCANICIEN DE PRÉCISION, qualifié, CFC, 34 ans, 3 enfants, cherche emploi pour tout de suite ou date à convenir. Ecrire sous chiffres Y 132-730073 à Publicitas, case postale 2054, 2302 la Chaux-de-Fonds 2.

● offres d'emploi

Famille cherche **JEUNE FILLE** pour garder 2 enfants et aider au ménage. Congé samedi et dimanche. ☎ 039/41 34 76
132-507440

● immobilier

Loue quartier est, La Chaux-de-Fonds, **APPARTEMENT 2 PIÈCES**, rénové.
☎ 039/28 21 33
132-506837

Le Locle. **GARAGE** à louer, chemin du Tennis. ☎ 039/31 76 00, matin ou soir.
157-901902

Le Locle. A louer **APPARTEMENT 4½ PIÈCES**. Fr. 815.-, charges comprises.
☎ 039/31 36 34
157-901897

A louer, au Locle, **PLACE** disponible dans garage privé, pour saison hiver.
☎ 039/31 13 08
157-800932

A louer, La Chaux-de-Fonds, **3 PIÈCES**. Fr. 432.-. Pour le 1er décembre.
☎ 039/23 40 69, l'après-midi.
132-507439

A louer 1er décembre, quartier sud-est, La Chaux-de-Fonds, **3 PIÈCES**, cuisine agencée. Fr. 1000.-, charges comprises.
☎ 039/28 12 49
132-507435

A louer, centre ville La Chaux-de-Fonds, **APPARTEMENT 3 PIÈCES**, cuisine agencée. Libre décembre. Fr. 946.-, charges comprises. ☎ 039/23 86 58
132-507437

A louer pour 1er janvier 1993, à Saint-Imier, **GRAND APPARTEMENT**, 4½ pièces, tout confort, cuisine agencée. Fr. 1274.-, charges et garage compris.
☎ 039/41 27 17
132-507427

A vendre, quartier résidentiel à La Chaux-de-Fonds, **SPACIEUSE MAISON FAMILIALE**. Prix à discuter. Ecrire sous chiffres Q 132-730206 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

A remettre, pour 1er décembre ou date à convenir, **BEL APPARTEMENT**, 4 pièces, tout confort, balcon. Loyer actuel: Fr. 700.-, charges comprises. Situé au Locle, Jeanneret 65 (ouest de la ville).
☎ 039/26 51 41 dès 19 h 30. Demander M. Sautaux.
132-507430

Centre Le Locle, à louer **LOCAUX** environ 200 m², accès facile. ☎ 039/31 56 70
157-901885

A louer, centre Le Locle, **GRAND 3½ PIÈCES**. Fr. 1230.- charges comprises.
☎ 039/333 372
157-901852

CHERCHE APPARTEMENT 2½ - 3½ PIÈCES, cave + jardin dans ferme. Prox. Chaux-de-Fonds - Saint-Imier. Date d'entrée: 1.1.1993 ou à convenir.
☎ 038/33 82 00 int. 14.
28-510994

● à vendre

CANAPÉ-LIT, ligne Roset.
☎ 039/26 52 89, repas.
132-507432

FRIGO, banc d'angle en bois, cuisinière, four et machine à laver combinée. Prix à discuter. ☎ 039/31 14 22
157-901893

SCIE CIRCULAIRE pour ébéniste, type Italcava CS 250; vestiaire, éléments 3 portes; divers matériels de rangement, layettes, bureaux. ☎ 039/44 10 73
6-523901

● divers

LES AMIS DU JAZZ DE CORTAILLOD cherchent, saxophoniste, lecteur et si possible improvisateur. Ecrire à case postale 122, 2072 Saint-Blaise.
28-513045

DUO anime mariages, sociétés, bals, anniversaires, banquets, etc. ☎ 038/33 35 78
470-106

ACCORDÉONISTE BIEN ÉQUIPÉ, joue rétro-moderne, ambiance toutes soirées. ☎ 039/31 52 27
132-503932

DES PROBLÈMES éducatifs avec vos enfants? Parents-information écoute et renseigne. Lundi 18 - 22 heures, mardi et mercredi 9 - 11 h, jeudi 14 - 18 heures.
☎ 039/23 56 16
28-890

● marché de l'occasion

A vendre **RENAULT 5 TL**, expertisée, 1982, bon état. Fr. 2500.- à discuter.
☎ 038/41 34 06
28-513295

A vendre **MOBILHOME** sur place louée à La Cibourg, raccordements eau, électricité, épuration. Prix à discuter. ☎ 039/44 10 44 (interne 10), heures de bureau.
6-520967

● nos amies les bêtes

A vendre **CHATONS PERSANS**, pedigree LOH, vaccinés, vermifugés.
☎ 039/44 18 94
132-507421

Donne, contre bons soins, **CHIEN BERGER** croisé bouvier appenzellois, un an, très affectueux, à personne ayant de l'espace. ☎ 039/28 35 96, après 18 heures.
132-507319

AVIS OFFICIEL



UNIVERSITÉ DE NEUCHÂTEL
Faculté des sciences
Jeudi 12 novembre 1992
à 17 heures
au grand auditoire
des instituts de biologie

Présentation publique de la thèse de doctorat de M. Philippe Thorens, licencié ès sciences de l'Université de Neuchâtel

Biologie et écologie de Chorthippus mollis et Chorthippus Biguttulus dans trois stations du pied du Jura

Le doyen: A. Robert

28-64

IMMOBILIER

A vendre à Peseux quartier des Chansons dans une situation calme et ensoleillée, grand jardin

A proximité du centre du village
Accès facile

VILLA

Comprenant: 4½ pièces, cuisine agencée, cheminée de salon, salle de bains, véranda, balcon.

2 pièces, cuisinette, douches, local de chauffage, buanderie, cave, garage et garage annexe.

FIDIMMOBIL
Rue de l'Hôpital 7



NEUCHÂTEL
☎ 038/24 03 63

28-1464

AMITIE-MARIAGE

Nous vous présentons des partenaires

avec photos, qui, comme vous, recherchent sérieusement à ne plus être seul(e). Des centaines d'adhérents dans chaque canton. Discret, compétent, ...et avantageux!

Bon pour une documentation et test gratuit

Nom, prénom _____

Rue/n° _____

NP _____ Localité _____

... un professionnel à votre écoute 038 25 24 25
UNIS S.A. Pl. Numa-Droz 12 2000 Neuchâtel

L'annonce, reflet vivant du marché

Tarif 95 ct le mot (min. Fr. 9.50)
Annonces commerciales exclues

La gestion complexe d'un patrimoine millénaire

Einsiedeln: la splendeur princière d'une abbaye

Cent trente employés, 2400 hectares de propriétés, 500.000 visiteurs par an, 69,5 millions de francs d'investissements depuis une vingtaine d'années. Ces chiffres bruts ne concernent pas une quelconque entreprise du pays, mais la plus grande abbaye de Suisse: Einsiedeln. Une image de grande richesse, due principalement à la magnificence de l'église, mais aussi à certaines fables, collées au monastère bénédictin. De fait, la gestion de son patrimoine, hérité d'une histoire millénaire, n'est pas une tâche facile pour l'abbaye. Pour la première fois cette année, les responsables du monastère ont ouvert au public une partie des comptes. L'agence APIC a voulu connaître les bases économiques de ce haut-lieu de la vie de l'église en Suisse.

Par
Maurice PAGE

Le visiteur qui arrive à Einsiedeln est toujours impressionné, après avoir traversé une petite cité sans caractère, par la masse de l'abbaye qui domine la grand-place semi-circulaire. A l'intérieur du monastère on a la même impression en suivant le père Markus jusqu'à son bureau. Le long des vastes couloirs aux stucs très sobres et au dallage de brique rouge s'alignent les cellules des moines. Le bureau est composé d'un vaste salon boisé dont un superbe secrétaire marqueté constitue la plus belle pièce de mobilier. Dans l'antichambre, la table de travail, le téléphone, l'ordinateur,



Abbaye d'Einsiedeln

Un lieu de pèlerinage toujours très fréquenté

et les classeurs occupent presque tout l'espace. Derrière encore, la chambre à coucher.

UNE ORGANISATION RÉGIE PAR LA RÈGLE DE SAINT BENOÎT

Le père Markus, qui vient de terminer son enseignement au collège, détaille avec précision l'organisation de l'abbaye et sa situation économique. La communauté compte actuellement 112 membres y compris quatre novices, auxquels s'ajoutent deux candidats. Vingt-cinq moines environ résident à l'extérieur du monastère. Selon la règle de saint Benoît, c'est le chapitre - l'assemblée générale des moines - qui prend les grandes décisions et qui élit l'abbé, en principe à vie. L'abbé, Mgr Georg Holzherr depuis 1969, tranche toutes les questions de personnel et distribue les tâches à tous les membres de la communauté. Le doyen, appelé aussi prier, en l'occurrence le père Markus, est son représentant. Il est surtout responsable de l'organisation interne et de l'administration. Le père cellier est chargé de l'accueil des hôtes et de l'approvisionnement du monastère. Le procureur s'occupe

de l'administration des bâtiments et des activités. Il supervise la ferme, l'exploitation forestière et les divers ateliers du monastère. Le collège enfin est sous l'autorité du recteur.

Le Concilium ou conseil, formé des divers responsables du monastère, de frères et de pères élus dans la communauté, entoure l'abbé dans ses décisions. Diverses commissions s'occupent de questions particulières: bâtiments, finances, etc.

AUTONOMIE FINANCIÈRE

Chaque secteur de l'abbaye dispose d'une certaine autonomie financière et s'administre lui-même. La commission des finances et le Concilium s'occupent de la gestion et des comptes d'ensemble. Un des frères est comptable central; il est conseillé par deux experts extérieurs au couvent. La communauté peut compter encore sur le soutien de l'Association des amis de l'abbaye qui a pour but d'aider le monastère dans la recherche de moyens financiers, en mettant à la disposition des spécialistes des questions financières, ou en prenant en charge des projets concrets, comme la rénovation de l'orgue de la chapelle des étu-

dants, ou prochainement la réfection de la bibliothèque.

La discussion est interrompue sur le coup de midi pour se rendre à l'office. Du haut de la galerie du chœur, les hôtes dominent les moines alignés dans les stalles. La surcharge du décor baroque et les ors brillant au soleil distraient le visiteur, mais ne troublent pas la sérénité des lieux. Le repas en silence suit dans l'immense réfectoire. Il est rythmé par la lecture, sur ton monocorde, de la Bible, de la règle et d'un ouvrage sur le 500e anniversaire de la découverte de l'Amérique. Après le café, un luxe que les moines ne s'offrent pas tous les jours, la discussion reprend sur la situation financière du monastère.

LE REVENU PRINCIPAL: L'ACTIVITÉ DES MOINES

«Ora et labora» (prie et travaille), telle est la devise des bénédictins. En bonne logique, les revenus financiers de l'abbaye sont constitués en grande partie par le travail des pères et des frères, principalement les salaires des curés ou d'autres moines actifs à l'extérieur, aumôniers, prédicateurs, professeurs (882.000 francs de bonus

en 1991). Les subventions publiques pour les rénovations, mais aussi pour l'agriculture et le collège, forment la seconde part. La troisième part est constituée par les dons liés à la restauration de l'église ou livres (474.000 francs). Les revenus des valeurs boursières et les intérêts bancaires ont rapporté 285.000 francs en 1991. Il y a aussi les fermages, les locations et les activités des divers ateliers (248.000 francs) mais ces revenus tendent à se réduire. Autrefois, le couvent tirait l'essentiel de ses ressources de ses propriétés foncières et de ses biens. Mais aujourd'hui, l'agriculture est plutôt une charge qu'un revenu. La situation est semblable pour la forêt. Les prix sont actuellement très bas. Le monastère cherche à utiliser lui-même le bois et a investi 13,7 millions de francs dans la reconstruction de la scierie et dans une centrale de chauffage au bois.

130 EMPLOYÉS: LE DEUXIÈME EMPLOYEUR DE LA COMMUNE

Avec ses 130 employés, l'abbaye est le deuxième employeur de la commune d'Einsiedeln, après Landis & Gyr. Il faut y ajouter les 28 fermiers. Un nombre important des employés travaille à la forêt. Le collège emploie 18 professeurs laïcs. Les autres membres du personnel sont occupés dans l'agriculture, dans les divers ateliers, à l'entretien ainsi qu'à la cuisine. Les charges de personnel sont ainsi la principale dépense de l'abbaye.

DES PROPRIÉTÉS

Le père Markus sort un instant du bureau; il revient avec une carte qu'il déplie sur la table. En de larges taches jaunes pour les terres agricoles, vertes pour les forêts et bleues pour les lacs, elle représente les propriétés de l'abbaye. En tout 2400 hectares: 1119 de forêts, 857 de terres et 350 de lac. Les taches les plus grandes se trouvent dans la région même d'Einsiedeln. Le vin que nous avons bu à midi vient du domaine du Leutschen sur les bords du lac de Zurich où se trouvent d'autres propriétés du monastère avec 350 hectares d'eau qui sont affermés à des pêcheurs professionnels.

De la scierie à la reliure, de la forge à la blanchisserie

Saint Benoît avait imaginé pour ses monastères une vie très autarcique. Les divers ateliers doivent répondre aux nécessités du couvent. Les bénédictins d'Einsiedeln ont suivi la règle. Ce n'est plus une nécessité de nos jours, mais cela permet de substantielles économies. La scierie, la menuiserie, la forge et l'atelier mécanique, la ferblanterie-couverture, les installations sanitaires et la peinture permettent d'exécuter la majeure partie des travaux de rénovation. Il y a encore l'imprimerie et l'atelier de reliure, sans oublier, bien sûr, le jardin, la cuisine et la blanchisserie. Ces «entreprises» paient des impôts sur leurs activités. Seuls quatre frères sont encore employés à plein temps dans ces ateliers, le reste du personnel est constitué d'employés laïcs. Les autres frères travaillent à l'intérieur, à la sacristie, à l'entretien, à la cuisine, à la

centrale téléphonique, à l'accueil.

UNE DÉCLARATION D'IMPÔTS POUR CHAQUE MOINE

L'abbaye d'Einsiedeln n'est pas totalement exemptée d'impôts. Si les activités d'Eglise sont exonérées, l'abbaye paie en revanche des impôts sur la fortune. Selon un calcul qui ne charge pas trop les finances, admet le père Markus. Pour l'impôt sur le revenu, le comptable doit remplir une déclaration d'impôts pour chaque religieux! Les moines qui ont un salaire personnel paient des impôts comme tout le monde. Pour les moines qui sont au couvent et qui n'ont pas de salaire personnel, par exemple les professeurs, on calcule un salaire «en nature» selon le barème officiel et l'on paie des impôts sur ce montant. Pour l'AVS, c'est également ce sa-

laire en nature qui est pris en considération. A 65 ans, les religieux ont ainsi droit à la rente minimale. Actuellement, les cotisations AVS et les rentes s'équilibrent.

Avec 5,5 millions de francs de dette, il faut reconnaître, admet le père Markus, que la situation financière de l'abbaye est encore assez saine. Mais les 69,5 millions d'investissements de ces 15 dernières années, 28 millions pour l'église et 41,5 millions pour le reste, ont épongé pratiquement toutes les réserves du monastère, qui a été obligé d'effectuer quelques ventes. La vente prochaine de l'école d'agriculture de Pfäffikon à l'Etat de Schwytz pour un montant de 18 millions permettra d'éponger la dette et de constituer quelques réserves pour les investissements futurs, surtout pour la rénovation des communs du monastère. (apic/mp)

Un collège qui pèse lourd sur les finances

La plus grosse charge financière pour l'abbaye d'Einsiedeln est sans conteste le collège. Depuis une dizaine d'années, les investissements se sont montés à près de 10 millions de francs que les revenus d'un peu plus de trois millions de francs pour la même période ne parviennent en aucun cas à couvrir. En 1991, le décaissement atteint 1,5 million de francs. Face à une augmentation constante des coûts, l'abbaye compte sur un soutien accru de l'Etat de Schwytz et de la région d'Einsiedeln.

Le collège est considéré comme une école privée. Il reçoit une subvention du canton et de la région de 8000 francs par an et par élève pour les gymnasiens et de 4000 francs par élève pour le cycle d'orientation (école obligatoire). Pour les élèves étrangers au canton, on a introduit à partir de cette année un écolage à trois tarifs: 6000 francs pour le tarif social, 9000 pour le tarif normal et 12.000 pour le tarif de soutien. A cela, les internes doivent encore ajouter 6000 francs pour la pension.

Le collège a fait de gros investissements depuis une dizaine d'années. Pour plus de 9 millions de francs: construction de deux salles de gymnastique, salles de chimie, de biologie et de dessin, restauration de la salle de théâtre. La rénovation des salles de classe attendra qu'on ait trouvé de nouveaux fonds.

Le collège compte actuellement 335 élèves, dont 122 filles (le collège est mixte depuis 1970 déjà) répartis en 15 classes sur 7 niveaux. 93 sont internes, 242 sont externes. 199 proviennent du canton de Schwytz, 136 d'autres cantons et de l'étranger. Vingt-quatre pères et 18 laïcs forment le corps des enseignants. Les pères qui enseignent au collège ne reçoivent pas de salaire personnel et l'abbaye ne reçoit pas de loyer pour la mise à disposition des bâtiments.

A cause de la situation financière, le maintien à long terme du collège n'est actuellement pas assuré. On espère une aide accrue de l'Etat et de la région et un groupe de parents s'est formé pour venir en aide au collège. (apic-mp)

EINSIEDELN: 500.000 VISITEURS PAR AN

Avec 500.000 visiteurs par an, 116.558 nuitées en 1991, l'impact du pèlerinage d'Einsiedeln sur l'économie locale est très important. Cette cité de 6000 habitants compte 19 hôtels et un millier de lits pour couvrir le pèlerin et pas moins de 66 restaurants pour le nourrir. Tout n'est pas rose pourtant dans la cité schwytoise. Depuis vingt ans, le nombre de nuitées annuelles est tombé de près de 40%, même si le nombre des visiteurs tend à progresser. Pour le père Othmar, directeur du pèlerinage, il s'agit là d'une évolution inéluctable liée à la motorisation croissante.

Le chiffre de 500.000 visiteurs ne résulte pas d'une statistique, comme cela se fait dans d'autres lieux de pèlerinage, il s'agit d'une estimation, précise le père Othmar. Ces visiteurs se divisent en trois catégories: 100.000 sont de véritables pèlerins, 100.000 sont de simples touristes et 300.000 sont pèlerins et touristes. En 1991, 952 groupes se sont annoncés au bureau du pèlerinage. La plus grande part des pèlerins vient un jour, arrive par la route et ne dort pas dans la région. Cette évolution due au développement des liaisons routières est très nette depuis une vingtaine d'années. Peu de Suisses passent la nuit à Einsiedeln par exemple. Entre 1970 et 1980, l'hôtellerie locale a enregistré une moyenne de 175.571 nuitées annuelles. Pour la décennie suivante, ce chiffre n'était plus que de 132.062 nuitées. Quelques hôtels ont d'ailleurs fermé leurs portes. Einsiedeln continue cependant à se maintenir dans la bonne moyenne de l'hôtellerie suisse.

La Suisse dans son ensemble est le premier pays d'origine des visiteurs. Le Tyrol, le Vorarlberg, l'Allemagne du Sud et le nord de l'Italie sont les lieux de provenance traditionnels, de même que l'Alsace-Lorraine. Einsiedeln est aussi un pèlerinage d'étape pour les gens qui se rendent à Lourdes, à Rome ou parfois à Saint-Jacques de Compostelle. Les simples touristes sont surtout des Japonais et des Américains pour qui Einsiedeln est une étape dans un tour de Suisse ou d'Europe. (apic-mp)



CEC

BOÎTES OR ARGENT ET ACIER
BRACELETS OR ET ACIER
CRÉATIONS DE MODÈLES RÉSERVÉS

Notre société, spécialisée dans la réalisation et la fabrication de boîtes et bracelets haut de gamme, est à la recherche de

2 polisseurs complets

justifiant de quelques années de pratique dans le polissage et de l'avivage du bracelet de montre.

Nous offrons:

- emploi stable
- horaire libre
- salaire en fonction des capacités
- de bonnes prestations sociales

Les personnes de nationalité suisse ou étrangère, titulaires d'un permis de travail valable, sont invitées à nous faire parvenir leur offre de service écrite ou téléphonique à l'adresse suivante:

CEC SA, service du personnel
M. Gilles BOISSENIN
Rue Numa-Droz 163-165
2306 LA CHAUX-DE-FONDS
☎ 039/23 42 23

132-12499



DÉPARTEMENT
DES TRAVAUX
PUBLICS

Suite à la mutation du titulaire, le Service des ponts et chaussées cherche un

mécanicien sur autos

pour le Garage de l'Etat à Neuchâtel

Conditions d'engagement:

- être citoyen suisse
- être en possession d'un CFC de mécanicien
- connaissances des véhicules lourds et moteurs diesel
- être en possession d'un permis de conduire poids lourds

Entrée en fonction: date à convenir.

Traitement légal.

Adresser les offres de service, accompagnées d'un curriculum vitae, au Service des ponts et chaussées, case postale 1332, 2001 Neuchâtel, jusqu'au 24 novembre 1992.

28-119

Le mot mystère

Définition: appareil servant à quelque chose, un mot de 10 lettres

Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

Solution page 20

P	O	I	N	T	E	R	A	G	R	E	E	R	I	B
E	E	E	I	M	E	D	E	R	B	O	S	S	U	E
N	R	T	T	G	S	P	R	T	E	U	I	R	E	T
E	E	E	A	E	R	G	R	U	O	B	L	G	O	E
P	V	G	R	E	N	E	Q	E	O	E	A	B	R	C
E	E	A	G	F	G	A	U	U	S	S	B	N	E	B
D	S	S	R	E	R	L	B	Q	U	A	R	T	A	R
U	E	S	I	T	A	M	U	A	R	T	G	L	C	T
R	M	A	U	T	N	E	V	B	C	A	L	E	T	A
E	E	P	U	A	E	E	E	R	A	E	P	M	I	C
E	T	P	V	N	G	L	P	A	R	L	E	R	O	C
R	V	I	N	R	E	A	E	B	N	N	L	P	N	O
C	R	E	U	G	I	V	A	N	A	P	U	O	C	R
E	R	G	R	R	L	A	E	G	G	L	R	I	T	D
R	E	E	N	B	T	C	E	R	E	A	E	T	T	E

- | | | | |
|------------------|------------------|-------------------|-------------------|
| A Accordé | Bulbe | Gratin | Présage |
| Agnelet | Bulge | Grugé | Q Quart |
| Agréer | Burlesque | Liège | R Réaction |
| Arquer | C Cabane | L Ménage | Recréer |
| B Balise | Carnage | M Nette | Renne |
| Baller | Cavale | N Naviguer | Revenu |
| Ballot | Copule | Navire | S Sévère |
| Banat | Corsé | Nuit | Sobre |
| Barbaque | Coup | P Parler | Sourde |
| Barbelé | D Dégager | Passage | Suave |
| Bête | Demie | Pelure | T Traqué |
| Bossue | E Entrave | Petit | Traumatisé |
| Bourg | F Frère | Piège | Truite |
| Brève | G Gaussé | Pointe | U Usage |

- Vous êtes titulaire d'un CFC commercial ou technique
 - Vous êtes âgé de 25 à 40 ans
 - Vous souhaitez un emploi indépendant
 - Vous désirez organiser votre temps de travail
 - Vous êtes prêt à suivre une formation importante.
- Alors vous correspondez au profil du

COLLABORATEUR

qu'une entreprise suisse de services recherche.

Si ce poste vous intéresse, veuillez nous faire parvenir une offre manuscrite avec les documents usuels sous chiffres 470-982 à ASSA Annoncés Suisses SA, av. Léopold-Robert 31, 2300 La Chaux-de-Fonds

OFFRES D'EMPLOI

Votre avenir nous passionne

Une entreprise fabriquant des cadrans soignés haut de gamme nous a chargés de rencontrer son futur

chef d'atelier étampes

Expérience dans la réalisation d'étampes de cadrans indispensable.

- conduite d'un petit atelier mécanique
- réalisation d'outillages
- respect des délais et de la qualité
- formation du personnel

Ce poste vous intéresse?
G. Forino attend votre appel.

470-584

OK PERSONNEL SERVICE
Placement fixe et temporaire
Votre futur emploi sur VIDEOTEX * OK #

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

L'annonce, reflet vivant du marché

CARBURANTS SA

COMPTOIR GÉNÉRAL

Bois - Charbon
Charbon de bois
Mazout - Benzine - Huiles

Entrepôts 37
La Chaux-de-Fonds
☎ 039/26 44 44



Ferblanterie
Installations sanitaires
Chauffages
Ventilations

2300 La Chaux-de-Fonds
Rue des Fleurs 6
☎ 039/28 26 91



Menuiserie
A. STUDER
Ebénisterie
Vitrerie
Paro 8
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/28 33 73

Grand-Temple, La Chaux-de-Fonds
Jeudi 3 décembre 1992, à 20 heures

Concert exceptionnel

«Oratorio de Noël» de J.-S. Bach

Cantates 1, 2, 5, 6

Chœurs: Chapelle Vocale de l'Université de Lausanne, Ensemble «Psalterion» de Genève

Solistes: Nadia Ragni, Suisse, soprano
Kay Wessel, Allemagne, alto
Otto Ratsbicher, Autriche, ténor
Peter Kooy, Hollande basse

Orchestre instruments anciens: Ensemble «Anachronismes», France

Direction: Jean-Christophe Aubert.

Cette œuvre ne sera donnée qu'à trois reprises: à La Chaux-de-Fonds, à Lausanne et à Romainmôtier.

Prix des places: Fr. 20.-
Membres soutiens, AVS, étudiants Fr. 15.-
Enfants jusqu'à 12 ans: gratis.

Réservation, prélocation:

Müller-Musique SA, av. Léopold-Robert 50, La Chaux-de-Fonds
ou par versement au CCP 23-1348-3, Paroisse du Grand-Temple - Concerts,
2300 La Chaux-de-Fonds, jusqu'au 25 novembre 1992.

Favorisez par vos achats nos généreux annonceurs

132-12852

Altstadt

ASSURANCES

UN DOMMAGE UN CHÈQUE

Agence de La Chaux-de-Fonds
30, Jaquet-Droz
Téléphone 039-23 25 44

Collaborateur:
Maurice d'Annibale
Agente Générale:
Françoise Vuilleumier
La Sagne
Téléphone 039-31 83 80

Réussir ensemble



Articles sanitaires



Orthopédie Moderne
Tel 039 23 26 10
L'hiver en sécurité
crampons amovibles réglables sur
cannes et béquilles.
LA CHAUX-DE-FONDS
Daniel-JeanRichard 44



BERNARD KAUFMANN
accessoires automobiles
LA CHAUX-DE-FONDS

Fritz-Courvoisier 16
Téléphone 039/28 74 18

Atelier Futura

Photocomposition
Denis Leuba



Travaux complexes
Edition
Service flashage Mac

Serre 15
2302 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/23 36 76 Fax 039/233 601



Claude Lebet

Luthier

Construction et réparation
des instruments du quatuor
Rue du Pont 8 - ☎ 039/28 14 39
2300 La Chaux-de-Fonds

La
meilleure réponse
à vos souhaits de
gourmandises



LA CHAUX-DE-FONDS



Votre pharmacie

pharmacie

D. P.A. Naubauer Pharm. 57 Av. L. Robert.



centrale

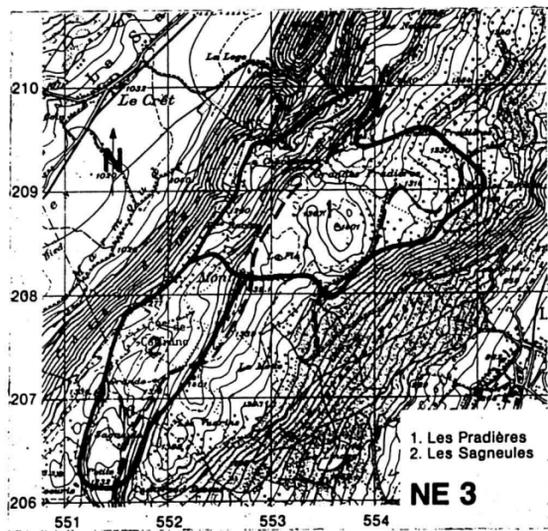
Ordonnances
Tout pour bébé
Articles de parfumerie
Avenue Léopold-Robert 57
☎ 039/23 40 23 - ☎ 039/23 40 24
La Chaux-de-Fonds

AVIS DE TIR MONT RACINE

Des tirs avec munitions de combat auront lieu aux dates et lieux suivants:

Jours	Heures	Place de tir/ zone des positions
NOVEMBRE 1992		
17.11.92	0800-1730	Zone 1
Troupe: Ecole de tir Walenstadt		
30.11.92	1400-1800	Zone 1
DÉCEMBRE 1992		
01.12.92	1400-1800	Zone 1
02.12.92	0800-2000	Zone 1
03.12.92	0800-1200	Zone 1
Troupe: gr trm 2		

Délimitation de la zone
selon CN 1:50 000, feuille 241,251
(reproduite avec l'autorisation de l'Office fédéral de topographie)



Le libre passage par les itinéraires — — — est assuré; de brèves interruptions sont possibles.
Sur les places de tir on ne s'écartera de ces chemins qu'avec l'autorisation de la troupe.

Armes: Fass et grenades à main à l'endroit prescrit.

Mise en garde

Pour plus de précisions, se référer aux avis de tir affichés dans les communes et autour de la zone dangereuse.

Projectiles non éclatés



No jamais
toucher



Marquer



Announcer

Informations concernant les tirs:
☎ 024/25 93 60 ou 024/71 12 33

Lieu et date:
1400 Yverdon-Chamblon, 19.10.92

Le commandement:
Office de coordination 1
220-82000

LES FORGES



**PHARMACIE
DES FORGES**
Richard Müller
2306 La Chaux-de-Fonds 6
Charles-Naine 2a
☎ 039/26 95 44
Livraisons à domicile
132-12815



**COIFFURE
PIERRE**
*Corinne est à votre service
et vous attend dans une ambiance sympa
pour vous proposer ses différentes coupes,
permanentes, permanentes «trace in» ainsi
que pour tout autre service*
☎ 039/26 75 12
Numa-Droz 196 La Chaux-de-Fonds
132-12820

UNE VILLE DANS LA VILLE

FINANCE



Finalba
Banque Finalba
Filiale de la Société de Banque Suisse

Epargne
Crédit
Leasing
VISA-Card

**mon
crédit-
voiture**



Prêt personnel pour tous!

2502 Bienna, Rue de Morat 14, tél. 032-227871, ouvert lundi-vendredi, 8.00-12.00 et 13.30-18.00 h.
Intérêts et frais 13-16,4% p.a. incl. assurance pour solde de dette.
44-9809/4x4

IMMOBILIER

A louer
APPARTEMENT 4½ PIÈCES

dans les combles, cheminée de salon,
cuisine agencée, pour 1er janvier
1993, à la rue Numa-Droz, La Chaux-
de-Fonds. Eventuellement garage.

☎ 038/24 53 63, heures bureau
28-513003

**A LOUER
AUX HAUTS-GENEVEYS,
Verger-Bonhôte 16**

VILLA MITOYENNE

Salon avec cheminée, salle à
manger, 3 chambres à coucher,
cuisine agencée avec lave-vaisselle,
bains-douche, W.-C. séparés,
jardin et terrasse avec magnifique
vue sur le Val-de-Ruz et les Alpes.
Locaux au sous-sol.

Garage, galetas.

Libre fin octobre 1992.

Pour tous renseignements:

28-486



Régie Immobilière

F. Bernasconi & Cie

2003 Neuchâtel

Clos-de-Serrières 31

Tél. 038 31 90 31

OFFRES D'EMPLOI

pibor iso s.a.

2855 Glovelier

cherche un

contrôleur en fabrication

qui aura pour mission:

— la pratique du contrôle de précision.

Nous demandons:

— une bonne expérience du contrôle;

— rigueur et méthodologie;

— fermeté de caractère et sens de la décision.

Nous offrons:

— un travail varié et à responsabilités;

— des possibilités d'avancement pour une personne capable;

— un salaire adapté aux exigences de la fonction.

Votre candidature munie des documents usuels est à déposer jusqu'au 20 novembre 1992. Elle sera examinée avec attention et discrétion par notre responsable du personnel.

14-583/4x4

Feuilleton de «L'IMPARTIAL»

246

Christine Arnothy

Vent africain

Roman

Droits réservés: éditions Bernard Grasset
et Sciaky presse, à Paris

Léo referma la porte coulissante d'une manière énergique, et ayant pris le volant, s'enferma dans un mutisme difficile à entamer. Nous roulions vers Mombasa sur une route encombrée de camions. Avant d'accéder au ferry, le car était à l'arrêt, au milieu d'une foule multicolore; l'épaisse marée humaine nous submergeait. Les voitures et les passagers à pied se mélangeaient, bleuis

par la fumée des pots d'échappement. Nous traversions le bras de mer, serrés entre des poids lourds. Enfin, de l'autre côté, libérés, nous prenions la direction de Taïta Hills, un hôtel où nous devions nous arrêter pour le déjeuner. Selon les maigres explications de Léo, il fallait arriver avant la tombée de la nuit à Salt Lick Lodge.

Au début, nous suivions notre trajet sur la carte que le chauffeur nous avait donnée, chaque étape correspondait à une image, des petits éléphants, des petits avions, des petites collines... La réalité était moins distrayante. Quelques rares stations d'essence au bord de la route, des autobus locaux bourrés, et souvent des femmes et des hommes qui circulaient à pied. Un jeune homme tenait à bout de bras une poule, le volatile était à vendre. Nous croisions de

nombreux petits cars de touristes comme le nôtre, dans chaque fenêtre apparaissaient un visage et des fragments d'appareils photo ou de caméras. Ils auraient filmé même un camion-citerne à l'arrêt. Notre chauffeur, toujours d'humeur maussade, ne participait même pas par un haussement d'épaules aux exclamations d'Annie. Nous arrivions sur une piste, un sillon gravé sur l'immense plaine sous le ciel gris métal. A cause des trous, le véhicule brinquebalait. Annie se cramponnait à la barre. Pour ne pas sauter en l'air et retomber sur nos sièges, nous devions nous tenir, sinon nos colonnes vertébrales en auraient pris un sacré coup.

— Ici c'est encore une piste confortable, remarqua Léo. Plus loin, ça va être plus dur.

Il était content de nous prévenir de ce qui nous attendait, et il se tut. Le

paysage au sol rouge était teinté de taches jaunes, l'herbe avait l'apparence de la paille séchée.

— Où est la forêt vierge, les singes, les bruits, les éléphants, les crocodiles? Où est l'Afrique? demanda Annie.

— Je ne sais pas...

— Ta femme a raison de préférer Hawaii, ce n'est pas un cadeau ici...

J'apercevais un baobab solitaire, c'est tout ce que j'avais à lui offrir.

— Un baobab, Annie.

Elle fit la grimace:

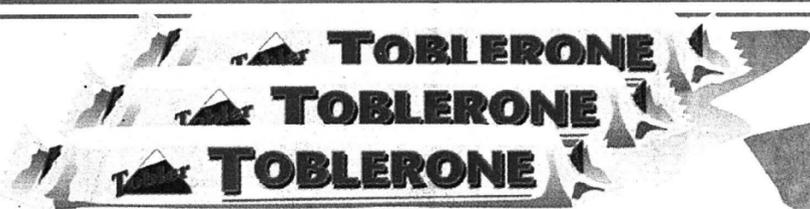
— Bizarre les gens riches, continue-t-elle. Ils font souvent n'importe quoi et se contentent aussi de n'importe quoi.

— Ma femme avait une raison particulière de suivre ce trajet.

— Elle, mais pas nous.

(A suivre)

Pour les prix et les marques.



3x35g **1.70** ~~1.95~~



400g **2.90** ~~3.5~~



5x100g **4.50**



200g **1.95** ~~2.45~~



4x12 dragées **2.65** ~~3.0~~



36 paquets **5.95**



Sachet de 300g **3.50** ~~4.5~~



2x250ml **6.50** ~~7.80~~



2x50g **2.95** ~~3.80~~



2 x 250 ml **6.95** ~~8.40~~



2x3kg **29.90** ~~35.80~~



2x1 litre **7.80** ~~10.00~~

Graphiste: D. FERRINGTON



j'ai choisi Coop!

COOP

Coop



20 pièces **4.80**



1 paquet au choix
-.40 meilleur marché



100g **5.50** ~~6.50~~



le kg **16.-** ~~19.50~~



500g **3.80** ~~4.80~~

400g **3.80** ~~4.80~~



5x2 cubes
2.80 ~~3.50~~



200g **2.90** ~~3.50~~



le kg **16.-**



12 pack **10.90** ~~12.70~~



3 paquets au choix
3x500g
4.50 ~~5.50~~



250g **3.95** ~~4.55~~



250 cubes
4.90 ~~5.70~~



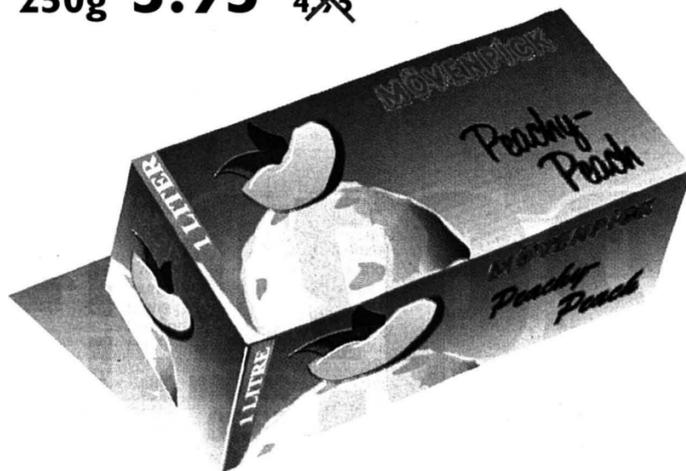
4x75 cl **19.80** ~~25.20~~



1,5 litre **1.-** ~~1.50~~



7 dl **2.80** ~~3.50~~



Tous les bacs de 1 litre
1.50 meilleur marché

Prix bas permanents!

Choix parmi 900 prix bas permanents!

Sion Duc des Rocs

1991
7dl



Lambrusco Riunite Rosato

1991

7dl **3.75**

Château de Beaulieu a.c. Rosé

1991

7,5dl **5.25**

Beaujolais Villages a.c. 1991

7dl **5.95**

Gamay Romand Rosé 1991

7dl **6.25**

Johannisberg Soleil du Rhône (+ dépôt)

1991

1 litre **6.45**

Conde de Caralt D.O. Reserva Penedes

1986

7,5dl **7.75**

Dôle Santine Orsat 1991

1991

7dl **8.45**

Chianti Ruffino

DOCG

2 litres **11.45**

Châteauneuf-du-Pape a.c. La Fiole

1990

7,5dl **11.75**

Radion

Lessive complète 30°-95°
5kg

* Nombre de lavages comparable à 5kg de poudre normale



Vif Citron Super-nettoyant

Nettoie tout

500 ml **3.80**

Mr. Proper

Nettoie tout

1,5 litre **5.50**

Ajax

Nettoie tout

2kg **6.25**

Coral intensif

Lessive pour tissus délicats

1,3kg **11.20**

Vizir liquide

Lessive complète 30°-60°
50% de force de lavage en plus

1,5 litre **11.40**

Sun Pour lave-vaisselle

Veillez observer l'avertissement sur l'emballage. Classe de toxicité 5s

3kg **11.90**

Dixan Super Compact

Lessive complète 30°-95° *

2,2kg **14.20**

Filetti

Lessive spéciale douce 40°-95°

2,8kg **15.25**

Ariel Ultra

Lessive complète 40°-95° *

3kg **16.25**

Lipton Thé noir

Yellow Label
100 sachets
double filtre



Thé Lipton Tilleul

20 sachets

1.85

Royal Prestige

Café Familia, café en grains

500g **3.30**

Nescafé Cappuccino

10 sachets

125g **5.60**

Rastquick

1kg

5.90

Café Eduscho

Espresso Prima, café en grains

500g **5.95**

Café Jacobs

Médaille d'or, VAC moulu

500g **6.50**

Mövenpick

Café en grains

500g **6.75**

Café Incarom

VAC moulu

325g **6.75**

Café Onko Gold

VAC moulu

500g **7.60**

Imbattable en multipack!

Fleurie a.c. 1991

Vin rouge français



6 bouteilles de 7dl

39.70
au lieu de 53.70

(la bouteille 6.61)

Tamasen Détergent pour la salle de bains avec éponge gratuite



2 x 500 ml

5.95

(la bouteille 2.97)

Café Mövenpick

Le divin

VAC moulu



2 x 500g

10.90
au lieu de 13.90

Maintenant, par cartouche de cigarettes du cartel, des **BONS DE TABAC** d'une valeur de Fr. **1.25**

Echantillon sans valeur

La plupart des articles sont également disponibles chez les détaillants indépendants DENNER satellites! Jusqu'à épuisement du stock! Valable dès le: 11.11.92 MI-46/111192

Nous sommes toujours avantageux!

DENNER
SUPERDISCOUNT

Suisse romande

- 7.25 Svizra rumantscha
- 8.10 La misère des riches (série)
- 8.40 Journal canadien
- 9.00 Top models
- 9.20 Les feux de l'amour (série)
- 10.05 Vive les animaux
- 10.30 Oh! les filles
- 11.00 Spécial cinéma
- 11.50 Docteur Doogie (série)
- 12.15 Madame est servie (série)
- 12.45 TJ-midi
- 13.10 Le droit d'aimer (feuilleton)
- 13.35 L'inspecteur Derrick (série)
- 14.35 SOS Polluards (série)
- 15.00 Glucose (série)
- 16.00 Fils de tubes
- 16.30 Top express (série)
- 17.00 Les Babibouchettes
- 17.45 La petite maison dans la prairie (série)
- 18.35 Top models (série)
- 19.00 Journal romand
- 19.15 Téléchance
- 19.30 T.J.-soir - Météo
- 20.10 A bon entendeur
- 20.30 Un amour qui tue Dernière partie.

A 22 h 15

Télescope

Les casseurs de particules. Temple de la physique, le CERN accueille les reporters de Télescope dans son sanctuaire, le LEP, la machine la plus complexe du monde, qui attire à Genève six mille physiciens. Photo: la parade du CERN à l'exposition de Séville. (tsr)



- 22.45 TJ-nuit
- 23.00 J'entends plus la guitare Film de P. Garrel (1986).
- 0.35 Fils de tubes
- 1.05 Bulletin du télétexte

tv5 europe

- 7.00 Journal France 2
- 7.40 F comme français
- 7.55 Flash canal infos
- 8.00 Journal canadien
- 8.25 Flash canal infos
- 8.30 Le jardin des bêtes
- 8.45 Confidential femmes
- 8.55 Flash canal infos
- 9.00 Au nom de la loi
- 10.00 Parole d'école
- 10.30 Magellan
- 10.45 Science cartoon
- 11.00 Objectif Europe
- 11.30 Magazine régional européen
- 11.55 Flash canal infos
- 12.00 La chance aux chansons
- 12.45 Journal suisse
- 13.15 Le parc des braves
- 13.40 Caractères
- 14.45 Géopolis
- 15.30 Scully rencontre
- 16.00 Journal TV5
- 16.15 Vision 5
- 16.30 Une pêche d'enfer
- 16.55 Confidential femmes
- 17.10 Comment ça va?
- 17.30 Gourmandises
- 17.45 F comme français
- 18.00 Questions pour un champion
- 18.30 Journal TV5 et météo
- 18.55 Clin d'œil
- 19.00 Le jeu des dictionnaires
- 19.30 TJ belge
- 20.00 Magazine
- 21.00 Journal TF1
- 21.30 Comédie, comédie Théâtre francophone.
- 23.00 Journal Soir 3
- 23.30 Magazine littéraire
- 0.30 Planète musique

RTP Portugal

- 18.30 Rosa dos ventos. 19.30 Chuva na areia. 20.00 Telemag. 20.30 Cinzas. 21.00 Apanhados. 21.30 De caras.

Fréquence Jura

- 7.00 Infos RSR1. 7.15 Sur le pont Moulinet. 7.45 Jeu va savoir. 8.00 Infos FJ - Météo. 8.10 Animation. 8.35 Cette année-là. 9.15 Le zappeur fou. 9.30 Histoire de mon pays. 9.45 Intro mystérieuse. 10.30 L'autre info. 11.00 Info FJ. 11.15 Reportage ou invités. 11.45 Jeu du rire. 12.15 Jura midi. 12.25 Animation. 12.30 RSR1. 17.05 Radio active. 18.00 Infos RSR1. 18.20 Animation. 18.30 Jura soir. 18.40 Animation. 19.00 Des chansons... 19.30 Radio variété. 20.00 Les Ensoirées.

France 1

- 6.00 Passion
- 7.00 TF1 matin
- 7.20 Club mini
- 7.30 Disney club
- 9.00 Club Dorothée
- 11.20 Tournez... manège
- 11.55 La roue de la fortune
- 12.25 Le juste prix
- 13.00 Journal
- 13.35 Flash (feuilleton)
- 14.30 Duo d'enfer (série)

A 15 h 25

Faux-frère

Avec Emmanuel Montes, Carlos, Marie Dubois. Un jour, en Belgique, Thierry Toussaint, un garçon de 13 ans, disparaît. Deux ans plus tard, en France, Pascal échappe à son éducateur et fait la connaissance de Lucien Toussaint, un marchand forain alcoolique...

- 17.10 Rire en boîte et boîte à rire
- 17.25 Une famille en or
- 17.55 Premiers baisers (série)
- 18.25 Santa Barbara (feuilleton)
- 18.55 Coucou c'est nous
- 19.55 Loto: 1^{er} tirage bleu
- 20.00 Journal - Météo
- 20.40 Loto: 2^e tirage bleu
- 20.50 Sacrée soirée



- 22.45 Ex libris Mitterrand, et après?
- 23.55 TF1 nuit - Météo
- 0.05 Mémoires (série)
- 0.30 Intrigues (série)
- 1.10 Sept arts à la Une.
- 1.50 Histoires naturelles
- 2.25 Passions (série)
- 3.35 Cousteau
- 4.35 Musique
- 5.05 Nous sommes terroristes

TCR Téléciné

- 12.40 Ciné-jeu *
- 12.45 Cours d'anglais 19 *
- 12.55 Jeunesse
- 14.25 Documentaire/sanctuaires sauvages *
- 14.55 Black bird Film yougoslave.
- 16.25 Montreux Jazz Festival *
- 16.50 Ciné-jeu *
- 16.55 Trailer *
- 17.15 Et la lumière fut
- 18.55 Ciné-jeu *
- 19.00 Ciné-journal suisse *
- 19.05 Documentaire/recontres exotiques *
- 19.30 Ciné-jeu *
- 19.35 Arthur, roi des Celtes
- 20.00 TCRire *
- 20.05 Ciné-jeu *

A 20 h 10

Poussière d'ange

Film français d'Edouard Niermans avec Bernard Giraud, Fanny Cottençon, Gérard Blain et Michel Aumont. (1987 - 91'). Un homme, complètement déginglé depuis que sa femme l'a quitté, rencontre une femme-enfant dans un supermarché, qui vit en marginale. Grâce à elle, il reprend goût à la vie. Mais il ira de surprise en surprise...

- 21.40 Cinéma scoop /avant-première *
- 22.05 Ciné-jeu *
- 22.10 Ciné-journal suisse *
- 22.15 Cette semaine à Hollywood *
- 22.20 La Bohème (V.O.) Film de Luigi Comencini
- 0.00 Film X (* en clair)

rjb Radio Jura bernois

- 7.15 et 9.15 RJB info. 8.05 Matin tonique. 9.30 Le coup d'archet. 10.05 Musiques aux 4 vents. 11.00 Esquisses. 11.30 Les dédicaces. 12.00 Titres de l'actualité, activités villageoises, cours des monnaies 12.15 Journal régional. 12.45 La bonne occasion. 15.05 Musiques aux 4 vents. 16.00 Power mix. 17.30 Titres de l'actualité régionale. 17.45 RJB-Info. 18.00 Infos RSR 1. 18.30 Rappel des titres. 19.00 Rétro parade. 20.00 En direct du CIP de Tramelan: conférence de J.-P. Delamuraz.

France 2

- 6.00 La vallée des peupliers (feuilleton)
- 6.30 Télématin
- 8.30 Amourusement vôtre
- 8.55 Top models (série)
- 9.20 Sparadra
- 10.50 Dessinez, c'est gagné juniors
- 11.20 Motus
- 11.50 Pyramide
- 12.25 Que le meilleur gagne
- 13.00 Journal - Météo
- 13.45 Tator
- 15.25 Tiercé
- 15.35 La chance aux chansons
- 16.30 Des chiffres et des lettres
- 16.55 Le pilote du Rio Verde (série)
- 18.30 Le jeu
- 19.20 Que le meilleur gagne plus
- 20.00 Journal - Météo

A 20 h 50

Pour trois jours de bonheur

Un téléfilm français réalisé par Jacques Otmez Guine. Désespérée et inconsolable après un échec sentimental, une jeune femme qui ne se résout pas à faire une croix sur le passé, harcèle constamment son ancien compagnon. Une relation ambiguë, conflictuelle et impossible s'installe entre eux.



- 22.25 Les enfants des prisons Documentaire.
- 23.20 Journal - Météo
- 23.45 Le cercle de minuit
- 0.50 Le bois de justice Téléfilm de R. Vuillamoz.
- 2.25 Bas les masques
- 3.25 Emissions religieuses
- 4.25 Dessin animé
- 4.35 24 heures d'info
- 4.50 Toujours plus loin
- 5.05 La chance aux chansons

La Six

- 6.45 Six minutes
- 7.20 M6 kid
- 10.25 Poly à Venise
- 10.50 Cagney et Lacey
- 11.50 Papa Schultz
- 12.20 Ma sorcière bien-aimée
- 12.50 Madame est servie
- 13.25 L'homme de Katana
- 14.20 Les années FM
- 14.50 E = M6
- 15.15 Multitop
- 16.35 Noubia
- 17.00 Zygopolis
- 17.30 Campus show
- 18.00 Equalizer
- 19.00 Les routes du paradis
- 20.00 Madame est servie

A 20 h 45

L'étrange rançon

David King est un cambrioleur particulier: il dérobe des tableaux de maîtres volés et les remet à son ami Philippe Cameron qui, en contrepartie, alimente généreusement son compte en banque.

- 22.35 Les clandestines Téléfilm de R. Collins.
- 0.15 Vénus
- 0.55 Noubia
- 1.25 Boulevard des clips
- 2.00 Culture rock
- 2.25 E = M6
- 2.55 Fréquentstar
- 3.40 Les conquérants de l'impossible
- 4.35 World Philharmonic Orchestra
- 5.30 Culture rock
- 5.55 E = M6

CANAL ALPHA +

- 14.01 Neuchâtel: une promenade dans l'histoire
- 14.08 Reflets du littoral
- 14.30 Cuisine expresse
- 14.40 A bâtons rompus avec Daniel Rivaud
- 17.00 Spécial enfants «La Bible racontée par Annie Vallotton» (4)
- 20.02 Journal régional
- 20.30 La minute du jardinier
- 20.31 La météo
- 20.35 «La Bible, est-elle la parole de Dieu?» (2)

France 3

- 7.30 Bonjour les petits loups Les Moomins - Les Entrechats - Les Bisounours - Fantastic Max - Satellite City - Les mondes fantastiques, etc.
- 12.05 Le chemin des ténébres
- 12.30 La der des ders
- 12.45 Journal
- 13.00 Isaura (série)
- 13.30 Doña Beja (série)
- 13.55 Mémoires des années de feu
- 15.00 Dynastie (série)
- 15.30 La croisière s'amuse (série)
- 16.40 France 3 jeunesse
- 17.30 Fractales
- 17.55 Une pêche d'enfer
- 18.25 Questions pour un champion
- 18.55 Un livre, un jour Dictionnaire critique de la Révolution française, de F. Furet et M. Ozouf.
- 19.00 Le 19-20 de l'information
- 20.05 Hugo délire
- 20.15 La classe
- 20.45 La marche du siècle Mystère bébé. Depuis plusieurs dizaines d'années, une recherche scientifique très touffue, riche, sur la psychologie du tout petit enfant, de zéro à trente mois, a renforcé les connaissances sur le bébé.
- 22.25 Soir 3 - Météo

A 22 h 50

Retour à Tambov

C'est un document sur l'odyssée malheureuse des «Malgré-nous», Alsaciens et Lorrains, entre 1943 et 1945. En août 1942, 130.000 Alsaciens et Mosellans sont incorporés de force dans la Wehrmacht. Prisonniers, ils sont rassemblés, à 450 km de Moscou, dans le camp de Tambov. Pour témoigner sur ce drame mal connu du reste des Français, trois anciens de Tambov ont accepté de revenir sur les lieux de leurs souffrances.

23.45 Les incorruptibles

Suisse alémanique

- 14.00 Schulfemsehen: Pflhauzeit.
- 14.25 Die Eidgenossenschaft und ihr Parlament. 14.50 Lebenskunde. 15.00 Reihen-Programm: Victor. 15.25 Time out. 16.00 Tagesschau. 16.05 Diagonal. 16.50 Kinder- und Jugendprogramm. 17.15 Schlipf. 17.40 Gutenacht-Geschichte. 17.55 Tagesschau. 18.00 Marienhof. 19.00 Schweiz aktuell. 19.30 Tagesschau 20.00 Rundschau. 20.50 Kampf und Yellow Rose. 21.35 A la carte. 21.50 Zehn vor zehn. 22.20 Concerto grosso. 22.45 Svizra rumantscha. 23.30 Nachtbulletin.

ARD Allemagne 1

- 9.45 Tele-Gym. 10.03 Katastrophenhilfe per Telefax. 10.45 ZDF-Info. 11.03 Out of Rosenheim (film). 13.00 Mittagmagazin. 13.45 Wirtschafts-Telegramm. 14.02 Sesamstrasse. 14.30 Kunst und Flickwerk. 15.03 Leonie Löwenherz. 15.30 das Kolumbus-Komplott. 16.03 Talk täglich. 16.30 Die Campbells. 17.00 Punkt 5. 17.25 Regionalprogramme. 20.00 Tagesschau. 20.15 Sieg der Liebe. 21.45 FAKT. 22.30 Tagesthemmen. 23.00 Nachschlag. 23.05 Die Schmutzigen, die Hässlichen und die Gemeinen (film).

ARD Allemagne 2

- 6.00 ARD-ZDF Vormittagsprogramm. 13.45 Black Beauty. 14.05 Der Amazonas-Wasserbär. 14.15 Die Abschiebung (film). 16.03 Guckloch. 16.20 Logo. 16.30 Löwenzahn. 17.00 Heute - Sport. 17.15 Länderjournal. 17.45 Wie gut, dass es Maria gibt. 19.00 Heute. 19.20 Pater Brown: das schwarze Schaf (film mit H. Rühmann). 21.00 Doppelstunde vor Ort. 21.45 Heute-Journal. 22.15 Bilder, die Geschichte machten. 22.25 Zündstoff. 23.10 Derrick.

SW3 Allemagne 3

- 8.15 Jugendprogramm. 10.35 Non-Stop-Fernsehen. 13.35 Ganz normal. 14.40 Jetzt reden Kinder. 14.55 Die Käseri in der Vohfreude (film). 16.35 Rom ist in der kleinsten Hütte. 17.00 The lost match. 17.30 Sesamstrasse. 18.00 Tivoli total. 18.30 Abendschau. 19.00 Hallo, wie gehts? 19.15 Länder, Menschen, Abenteuer. 20.00 Mitwochs-Club. 21.00 Nachrichten. 21.15 Ein Herz und eine Seele. 22.00 Sonde. 22.45 Capital City. 23.35 MuM extra. 0.10 Ohne filter extra.

Arte

- 17.00 Megamix Magazine musical proposé par Martin Meissonnier
- 18.00 Histoire parallèle
- 19.00 Paysages du monde: Savanes Documentaire de Jochen Richter. Savane: ce terme d'origine indo-hispanique désigne la ceinture de végétation où alternent les herbages et les arbres. Cette formation est particulièrement favorable à l'agriculture et à l'élevage.
- 19.55 Monty Python's Flying Circus (33) Série télévisée de la BBC en 45 épisodes (1969/74 - 30').
- 20.30 8 1/2 journal
- 20.40 Le journal musical Tous les quinze jours, le journal musical de «Musica» traque les événements majeurs du monde musical.

A 21 h 10

The little Drummerboy

Essai musical sur l'œuvre et la vie de Gustav Mahler. «Le Petit Tambour» nous fait découvrir les fondements sur lesquels Leonard Bernstein base son interprétation de Mahler, nous montrant les éléments et les supports, ainsi que la tension qui règne dans cette construction musicale géniale. A la recherche de vérités cachées sur le compositeur comme sur ses racines musicales, Leonard Bernstein découvre dans le judaïsme refoulé de Mahler la clef de sa musique.

22.40 Le père adoptif de Lulu

L'éditeur de musique viennois Alfred Schlee, qui dirigea les éditions Universal à Vienne, est une brillante personnalité dans le monde musical.

23.40 The Writing in the Sand

Documentaire anglais

Suisse italienne

- 6.30 Telegiornale. 12.05 Cartoni a mezzogiorno. 12.30 Marina. 13.00 TG tredici. 13.30 Sport: pallacanestro, nuoto sincronizzato. 14.55 Il cucciolo (film). 17.00 Senza scrupoli. 17.25 Tivutiva? 18.00 I Robinson. 18.25 A proposito di... scuola e famiglia. 19.00 Il quotidiano. 20.00 Telegiornale. 20.30 Poggia sporca (film). 22.35 TG sera. 22.50 DOC D.O.C. 23.50 Rod Stewart. 1.15 Textvision.

RAI Italie 1

- 10.00 Telegiornale Uno mattina. 10.15 Little Roma. 12.00 Servizio a domicilio. 13.30 Telegiornale Uno. 14.00 Prove e provini a Scommattiamo che...? 14.30 Cronache italiane. 14.45 Orgoglio e passione (film). 17.10 Uno ragazzi: Big! 17.55 Oggi al parlamento. 18.00 Telegiornale Uno. 18.10 Italia: istruzioni per l'uso. 18.45 Ci siamo. 20.00 Telegiornale Uno. 20.40 Una magnum per McQuade (film). 22.30 Telegiornale Uno - Linea notte. 22.45 Mercoledì sport. 24.00 Telegiornale Uno - Che tempo fa. 0.30 Oggi al Parlamento. 0.40 Automobiliamo. 0.55 Appuntamento al cinema. 1.05 Mezzanotte e dintorni. 1.45 Amore folle (film). 2.50 Telegiornale Uno. 3.05 I basilischi (film). 4.25 Stazione di servizio. 4.55 Telegiornale Uno. 5.10 Divertimenti. 6.00 Dimensione oceano.

tve Espagne

- 14.30 Te espero en Madrid. 15.00 Telediario 1. 15.30 Amo y señor. 16.15 Pins-nic. 17.00 Los trabajos y los días. 18.00 Arte y tradiciones populares. 18.15 El menú de cada día. 18.30 Sin vergüenza. 19.00 Marta y Javier. 19.45 Pasa la vida. 21.00 Telediario 2. 21.30 Quien sabe donde. 22.30 En portada. 23.00 Futbol. 0.30 Noticiero internacional. 1.30 El informe del día.

EUROSPORT Eurosport

- 9.30 et 16.00 Tennis. 12.00 Eurogoals. 13.00 Billard. 14.00 Athlétisme. 15.00 Triathlon. 17.00 Escalade. 18.00 Patinage artistique. 20.00 Foot. 21.30 et 0.30 Eurosport news. 22.00 Eurotop événement. 23.00 Boxe.

RADIO

RTN

- 6.00 Infos SSR. 6.10 La Matinale. 6.30 Infos RTN. 6.57 Bourse de l'emploi. 7.00 Infos SSR. 7.15 PMU. 7.30 Infos RTN. 8.00 Infos SSR, revue de presse. 8.20 Journal immobilier. 8.30 Bric-à-brac. 9.01 Arc-en-ciel. 9.35 Les années 60. 10.00 Flash SSR. 10.30 Bonnes tables. 11.35 La voiture de Madame. 12.15 Infos RTN. 12.30 Infos SSR. 13.00 Dédicaces. 14.15 Astuce. 15.00 Infos SSR. 15.15 Histoire d'une chanson. 15.45 Fait divers. 16.00 Le hit. 17.00 Infos SSR. 17.20 Agenda. 17.45 Infos RTN. 18.00 Infos SSR. 18.30 Magazine régional. 19.00 Colonne Morris. 20.00 Musique et sports. 23.00 Musique(s). 0.00 Juke-Box.

La Première

- 9.05 Petit déjeuner, par Patrick Ferla. 10.05 5 sur 5. 11.00 Info Pile + Bulletin boursier. 12.30 Journal de midi. 13.00 Après mi-doux, avec le jeu Règle de trois. 17.00 Info pile + Bulletin boursier. 17.30 Journal du soir. 17.49 Journal des sports. 18.00 Journal du soir: édition principale. 19.05 Baraka, en direct du Dolce Vita à Lausanne: Eddie Harris et Funk Project. 22.05 Ligne de cœur: une ligne ouverte aux auditeurs. 23.30 Emmène-moi au bout du monde. 0.05 Programme de nuit.

Espace 2

- 9.15 Magellan. 9.30 Les mémoires de la musique. 11.05 Les temps qui courent. 11.30 Entrée public. 13.05 Helvétiques. 14.05 Clairière. 14.15 Musique d'abord. 17.05 Magazine: musique. 18.05 A l'affiche. 18.15 En quête de disques. 19.05 Jazzz. 20.05 Plein feu. 20.30 Symphonie avec l'Orchestre de la Suisse romande. 22.30 Espaces imaginaires: Pages suivantes, de Bernard Obadia. 23.50 Novitads. 0.05 Notturmo.

Suisse alémanique

- 5.00 Guten Morgen. 7.00 Morgenjournal. 8.00 Espresso. 9.00 Memo. 10.00 Etcetera. 11.45 Kinderclub. 12.00 Rendez-vous. 12.30 Mittagsjournal. 13.30 Rendez-vous Gast/Serie. 14.00 Siesta. 16.30 Siestafon. 17.00 Welle Eins. 18.03 Regionaljournal. 18.30 Abendjournal/Echo der Zeit. 19.15 Schlagerbarometer-Hitparade. 20.00 Spasspartout. 21.00 Sportwelle: Fussballmeisterschaft. 22.15 Radio-Musik-Box. 24.00 Nachtclub.

France Musique

- 7.10 Mesure pour mesure. 8.30 Les caméts de Radio France. 9.07 Les mots et les notes. 11.33 Laser. 12.35 Les démons de midi. 13.57 Un fauteuil pour l'orchestre. 14.02 Espace contemporain. 14.45 Concert de Peter Frankl, pianiste. 16.18 La boîte à musique. 17.33 Histoire du jazz. 18.02 Domaine privé. 19.05 Soliste. 19.33 Les rendez-vous du soir. 20.30 Concert du Rias Kammerchor. 22.00 Concert de l'Ensemble de l'itinéraire. 23.09 Ainsi la nuit. 0.33 L'heure bleue.

Aveugles et malvoyants en Suisse

Personnes âgées les plus frappées

Diverses manifestations récentes ont permis aux aveugles et aux malvoyants de s'exprimer. Mais, hormis quelques-campagnes ponctuelles, les handicapés de la vue demeurent discrets. Combien sont-ils, comment vivent-ils leur situation?

«Journée officielle de la canne blanche» en octobre dans 25 villes suisses, symposium à Berne sur la quatrième révision de la loi sur l'assurance invalidité (AI) auquel participaient l'Union et la Fédération suisse des aveugles: les handicapés de la vue sont en prise directe avec les problèmes de société qui agitent le pays.

En Suisse, le nombre des victimes de la cécité ou de la malvoyance ne souffre pas la comparaison avec certains pays du tiers monde. Et bien que les statistiques en la matière affichent un vide troublant, Peter Schweizer, membre de l'Union centrale suisse pour le bien des aveugles (UCBA) à Saint-Gall, les estime à environ 60.000, dont 6000 à 8000 aveugles complets.

STATISTIQUES AMÉRICAINES

Mais une étude de l'UCBA avance le chiffre de 72.251 handicapés de la vue ou aveugles en 1990 (chiffre obtenu en fonction de l'évolution de la population). Selon ce document, cette carence statistique proviendrait de «l'absence de déclaration obligatoire et de définition officielle de la cécité et du handicap visuel». C'est pourquoi l'étude s'est basée sur des informations américaines (!) pour établir ce total.

Sur les 72.251 déficients visuels, 60.000 ont 65 ans et plus. Or la population helvétique vieillissante augmentera considérablement dans les prochaines décennies, d'où l'interrogation urgente des institutions concernées. Car, au problème de la vue, viennent se greffer les difficultés propres au grand âge.

A Genève, 75 % des aveugles sont des personnes âgées, précise Jacqueline Allaki, responsable du Service pour handicapés de la vue (SHV), qui suit plus de 700 déficients visuels, dont 54 aveugles. Et le Foyer pour aveugles âgés, jouxtant le SHV, affiche une moyenne de 88 ans, souligne Daniel Fort, son directeur.

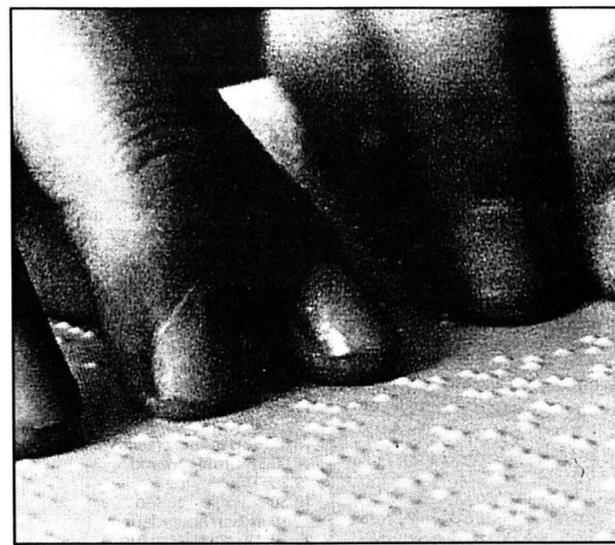
DIFFICILE INTÉGRATION

Mais si les plus âgés vivent dans une grande dépendance, il en va différemment pour les jeunes. «La société les responsabilise davantage», remarque Mme Allaki. Cependant l'autonomie demeure un pas difficile à franchir, bien qu'elle se révèle indispensable à l'intégration. De plus, beaucoup ont du mal à avouer leur état, craignant une dégradation de leur image vis-à-vis de l'entourage, ce qui ne facilite guère les rapports sociaux.

Ainsi la situation psychique des handicapés de la vue est complexe. Le degré d'acceptation n'est pas le même selon que l'on soit né aveugle ou qu'on le soit devenu par suite d'un accident ou du vieillissement. En outre, le handicap est ressenti diversement chez une personne âgée, un adulte ou un enfant.

DÉTECTION PRÉCOCE

Chez ces derniers, la détection précoce du mal est nécessaire pour établir une prise en charge immédiate et les faire bénéficier d'une aide adéquate. «Ils peuvent développer une sensibilité très grande et affiner leurs autres sens, comme l'acuité auditive, de manière singulière», relève Mme Allaki.



Ecriture braille

Lire avec les doigts, une manière de garder le contact avec l'écrit. (RTSR-a)

Justement, le Centre d'appui pour handicapés de la vue «Les Libellules», à Genève, s'occupe d'enfants et d'adolescents en âge de scolarité. Trentes jeunes, de trois à vingt ans, y viennent d'une à quatre fois par semaine, afin d'y suivre un enseignement spécialisé. Les jeunes malvoyants sont tous intégrés à une classe ordinaire du canton. Cette structure fondée il y a une quinzaine d'années sur le principe de l'intégration leur permet ainsi de vivre leur «différence» tout en côtoyant des camarades voyants.

Brigitte Strobel, enseignante et responsable des «Libellules», insiste sur la nécessité pour les enfants, et surtout pour les adolescents, de développer des relations avec des jeunes de leur âge

ne souffrant pas de la vue. «Mais ils ont aussi besoin des autres handicapés», explique-t-elle dans le même temps, soulignant ainsi l'ambivalence de leur condition.

REPLI SUR SOI

Si la cécité est perçue comme un «handicap noble», selon l'expression de Mme Strobel, l'intégration sociale demeure encore semée d'embûches. En premier lieu, parce que la déficience visuelle peut entraîner chez ceux qui en souffrent un repli sur soi. «Il faut beaucoup les stimuler», reconnaît-elle, avant de noter «mais il m'arrive, lors de sorties avec certains, d'oublier leur handicap». C'est sans aucun doute l'un des buts de l'intégration. Juan Martinez/ATS

CINÉMAS

LA CHAUX-DE-FONDS

- ABC (φ 23 72 22)
Reservoir Dogs (de Q. Tarantino), 18 ans, 20 h 30, dernier jour.
- CORSO (φ 23 28 88)
Impitoyable (de et avec C. Eastwood) 16 ans, tous les jours 18 h 15, 21 h.
- EDEN (φ 23 13 79)
1492 - Christophe Colomb (de R. Scott avec G. Depardieu), 12 ans, tous les jours 17 h 45, 20 h 45.
- PLAZA (φ 23 19 55)
Jeux de guerre (de Ph. Noice, avec Harrison Ford) 16 ans, tous les jours 15 h 30, 18 h, 20 h 30.
- SCALA (φ 23 19 18)
La cité de la joie (de R. Joffé avec P. Swayze), 12 ans, tous les jours, 21 h.
L'inconnu dans la maison (de G. Lautner avec J.-P. Belmondo) 16 ans, tous les jours 18 h 45, me aussi 16 h 30.

NEUCHÂTEL

- APOLLO 1
15 h, 20 h 15, 1492 - Christophe Colomb (de R. Scott avec G. Depardieu), 12 ans.
- APOLLO 2
15 h, 17 h 45, 20 h 30, Max et Jérémie (de Claire Devers avec Ph. Noiret, Ch. Lambert), 16 ans.
- APOLLO 3
15 h, 17 h 45, 20 h 30, Jeux de guerre (de P. Noyce avec H. Ford), 16 ans.
- ARCADES
16 h, 20 h, Mexique-Guatemala, par Daniel Dreux (Connaissance du monde).
- BIO
15 h, 17 h 45 en V.O., 20 h 30, Beignets de tomates vertes (de Jon Avnet), 12 ans.
- PALACE
16 h, 18 h 15, 20 h 30, L'inconnu dans la maison (de G. Lautner avec J.-P. Belmondo), 16 ans.
- REX
15 h, 18 h en V.O., 20 h 30, Wayne's World (de P. Speeris), 12 ans.
- STUDIO
15 h, 17 h 45 en V.O., 20 h 30, La cité de la joie (de R. Joffé avec P. Swayze), 12 ans.

COUVET

- COLISÉE
relâche.

SAINT-IMIER

- ESPACE NOIR
relâche.

TRAMELAN

- CINÉMATOGAPHE
relâche.

BÉVILARD

- PALACE
relâche.

Au Théâtre abc

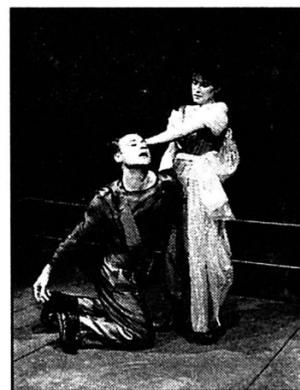
Carmen deux

Il faut une certaine dose de courage pour affronter l'un des plus grands classiques de l'opéra français du XIXe siècle et le retravailler pour en faire une adaptation théâtrale. C'est pourtant la tâche quasi démesurée à laquelle s'est attelé le metteur en scène Nicolas Brugger et ses deux comédiens. Et si l'on en croit les critiques, le résultat est tout simplement plus que probant.

On sait que Georges Bizet s'était inspiré du texte de Prosper Mérimée pour créer en 1875 son œuvre qui devait l'immortaliser, *Carmen*. Cet opéra demeure sans conteste l'un des classiques les plus joués sur toutes les scènes du monde, mais il a également inspiré nombre de cinéastes ces dernières années (Saura, Godard).

Plus originale paraît la démarche de Nicolas Brugger qui a été littéralement séduit par l'opéra de Bizet pour monter le spectacle de ses rêves. Il lui fallut non pas mettre en scène un texte dramatique, mais adapter un livret d'opéra. Il a donc renoncé à toutes les scènes anecdotiques, telles que celles des contrebandiers, pour ne conserver que les deux protagonistes, Carmen et Dom José.

On connaît l'argument. Carmen, une bohémienne au charme envoûtant, est aussi éprise d'indépendance que d'amours passionnées. Elle séduit donc un soldat plutôt faible de caractère José, tendrement attaché à une jeune fille, Micaëla. Le militaire ne résistera pas aux assauts de Carmen et désertera même pour elle. Mal lui en prit, car Carmen, volage par excellence, l'abandonnera pour le toréador Escamillo. Il n'en faut



Carmen et José

Carola Minelli et Gaëtan d'Aloia interprètent les deux protagonistes. (sp)

pas davantage pour que l'histoire sombre dans le drame et dans le sang... Variations sur le thème éternel de l'amour trahi.

PREMIÈRE ET DERNIÈRES

Le centre abc accueille les deux dernières représentations de ce spectacle. Les amateurs ne manqueront donc pas l'événement, d'autant qu'il s'agit de la première mise en scène de Nicolas Brugger. Il a réalisé ce travail avec deux comédiens, Carola Minelli et Gaëtan d'Aloia, qui avaient déjà joué au Théâtre de la Tarentule, à Saint-Aubin. Cette *Carmen deux* avait été créée pour le Centre culturel neuchâtelois ce printemps et avait aussi été représentée à La Neuveville, au Théâtre Tumulte. Si les deux comédiens n'envisagent pas de poursuivre leur expérience théâtrale, Nicola Brugger compte bien continuer sur sa lancée, d'autant plus qu'il avait déjà travaillé au Théâtre de la Poudrière. Donc une «première» et deux «dernières» qu'il convient de saluer et de ne pas manquer.

Bl.N.

- La Chaux-de-Fonds
Théâtre abc
Jeudi 12 et
vendredi 13 novembre, 20 h 30

MOTS CROISÉS

No 270

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									

Horizontalement: 1. Epanchements de bile. 2. Pimpante. 3. Sortie-de-bal. - Conspuais. 4. Fit sortir l'eau du linge. - Brome. 5. Après la signature. - Spectacles de cirque. 6. Regarda de haut. - Très court, en parlant d'une jupe. 7. Midi, sans fin et en désordre. - Endormeuse (nom composé). 8. Oublie. - Lopin de terre. 9. Moins que rien. - Négation. 10. Le gros n'est pas sur la table. - Abrutir.

Verticalement: 1. Significations. 2. Estourbie. 3. Etoffe d'ameublement. - Révé. 4. Parties des intestins grêles. - Consonnes de tonie. 5. A moi. - Regimbât (qu'il). - Possessif. 6. Ancienne écriture de l'irlandais. - Société anonyme. 7. Commentent un naufrage. - Sort de l'eau. 8. Exposé à tous les vents. 9. Allongeurs. - Négation. 10. Possessif. - Faire partie d'une assemblée.

Solution No 269

Horizontalement: 1. Carapace. 2. Mirbane. - Ut. 3. Sément. 4. Ca. - Remuant. 5. Ale. - Silves. 6. Lent. - Etés. 7. Epi. - Ir. 8. Eléments. 9. Amer. - Méat. 10. Prévôté. - Ni. **Verticalement:** 1. Amicales. 2. Alep. - Ar. 3. CRS. - Enième. 4. Aber. - Lev. 5. Rames. - Zéro. 6. Anémie. 7. Pénultième. 8. Taverne. 9. Cu. - Nés. - Tan. 10. Etats. - Asti.

Au Théâtre de Beaulieu à Lausanne

«Coppélia» revue et corrigée par «Aterballetto»



Coppelia, Franz et les autres

Transportés sur un plateau de cinéma! (sp/arch)

«Aterballetto», compagnie fondée en 1977, est considérée actuellement comme la meilleure compagnie de ballet d'Italie, devançant même celle de la Scala de Milan. Dirigée aujourd'hui par Amedeo Amodio, la compagnie présentera au Théâtre de Beaulieu à Lausanne, une version originale et nouvelle de «Coppélia».

Le scénario de Coppélia est issu du «Marchand de sable», un conte de l'écrivain et compositeur de l'écrivain et compositeur allemand Hoffmann (1776-1822). Le vieux Coppélius, constructeur d'automate a créé Coppélia, une poupée qu'il veut doter d'une âme... Franz, fiancé de Swanilda aperçoit la poupée à travers la fenêtre de l'atelier. C'est le coup de foudre! Swanilda jalouse se fait passer pour Coppélia. Sur ce conte éminemment romantique, le regard du chorégraphe Amedeo Amodio, est décapant. Coppélia, Franz et tous les autres personnages, sont transportés sur un plateau de cinéma. Coppélius est transformé en metteur en scène du film... La vision d'Amodio est résolument contemporaine. La cohérence de ses choix, qui pourtant sortent des sentiers

battus de la tradition néo-classique, lui valent d'être reconnu comme un des créateurs les plus marquants de la scène italienne.

A L'ÉCOLE DE LA SCALA

Amedeo Amodio a été formé à l'école de danse de la Scala de Milan. Il s'est fait remarquer comme interprète de Massine, Balanchine, Roland Petit. Ce qui ne l'a pas empêché de toucher à l'école anglaise d'Ashton et de Cranko. D'abord danseur-étoile, puis chorégraphe, Amodio a dansé et créé dans la plupart des grands théâtres italiens, Milan, Rome, Gènes, Bologne, et aux festivals de Spoleto, Nervi.

Le rôle de Nataniele sera dansé par Alessandro Molin, danseur étoile d'«Aterballetto» et de la «Deutsche Oper», de Berlin, celui de Coppélius sera interprété par Denis Bragotto. Interviendront encore les plus surprenants personnages: Clara, Olimpia, Dracula, Charlot, Frankenstein! (comm)

- Théâtre de Beaulieu,
Lausanne
Samedi 14 novembre, 20 h
Dimanche 15 novembre, 17 h.